叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000001

2. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000002

3. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000003

4. 文学艺术和音乐作品目录(catalogue Of Works Literary Art And Music) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第1/4页

['dʌbljuː] . [riːvz]
W . REEVES
W . 里夫斯

W·里夫斯

[ænd; ənd]
AND
和

和

[riːvz] & ['tɜːrnərz]
REEVES & TURNER'S
里夫斯 & 特纳的

里夫斯和特纳

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
Publications
出版物

出版物

['kætəlɒg]
CATALOGUE
目录

目录

[ɒv; əv] [wɜːks]
OF WORKS
的 作品

作品

['lɪtərəri] . . .
Literary . . .
文学 . . .

文学.....

[ɑːt] [ænd; ənd] . . .
Art and . . .
艺术 和 . . .

艺术和.....

['mjuːzɪk] .
Music .
音乐 .

音乐。

['ɔːlsəʊ] . . . .
ALSO . . . .
还 . . . .

还。。。。

[bʊks] [ɒn] . . .
Books on . . .
图书 在 . . .

关于.....的书籍

['friːmeɪsnri] .
Freemasonry **.**
共济会 .

共济会。

['lʌndən] :
London **:**
伦敦 :

伦敦：

- , ['tʃaːriŋ] [krɒs] [ˌɑːr 'diː] .
83 **,** **Charing** **Cross** **Rd** **.**
- , 查令 叉 路 .

查令十字路83号

['dʌbljuː] . [siː] .
W **.** **C** **.**
W . C .

厕所

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[haʊ] [tuː; tə] ['meməraɪz] ['mjuːzɪk] : [wɪð] ['njuːmərəs] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] .
How **to** **Memorize** **Music** **:** **With** **numerous** **Musical** **Examples** **.**
如何 到 记住 音乐 : 和 很多的 音乐 示例 .

如何记忆乐谱：附大量音乐示例。

[baɪ][siː] . [ef] . ['kɛnjən] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , 1s .
By **C** **.** **F** **.** **Kenyon** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **1s** **.**
经过 C . F . 肯扬 , cr . 8vo , 1s .

CF Kenyon 著，cr. 8vo，1s。

['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [bɔɪz] ['vɔɪsɪz] : [wɪð] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz][ænd; ənd]
Treatise **on** **the** **Training** **of** **Boy's** **Voices** **:** **With** **Examples** **and** **Exercises** **and**
论文 在 这 训练 的 男孩们 声音 : 和 示例 和 练习 和
['tʃæptəz] [ɒn]['kwaɪə(r)] - [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
Chapters **on** **Choir** **-** **Organization** **.**
章节 在 唱诗班 - 组织 .

男童声部训练论：附实例、练习及合唱团组织章节。

[kəm'paɪld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['kwaɪəmɑːstə(r)] .
Compiled **for** **the** **Use** **of** **Choirmasters** **.**
编译 为了 这 使用 的 合唱指挥 .

专为合唱指挥编写。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [tiː] . ['flemiŋ] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
By **George** **T** **.** **Fleming** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **2s** **.**
经过 乔治 T . 弗莱明 , cr . 8vo , 布 , 2s .

乔治·T·弗莱明著，8开本，布面精装，2先令。

['grædʒueɪtɪd] [kɔːs] [ɒv; əv]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪ] ['kɔristəz] : [wɪð] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]
Graduated **Course** **of** **Exercises** **for** **Boy** **Choristers** **:** **With** **Pianoforte**
毕业 课程 的 练习 为了 男生 唱诗班成员 : 和 钢琴
[ə'kʌmpənɪmənt] .
Accompaniment **.**
伴奏 .

男童合唱团练习曲集：钢琴伴奏。

[fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪŋkəndʒʌŋkʃən] [wɪð] [əˈbʌv] .
For **Use** **inconjunction** **with** **above** **.**
为了 使用 不连词 和 多于 .

与上述内容结合使用。

[baɪ][dʒiː] . [tiː] . [ˈflemiŋ] , 1s .
By **G** **.** **T** **.** **Fleming** **,** **1s** **.**
经过 G . T . 弗莱明 , 1s .

作者：GT Fleming，1 秒。

[ˈintəluːd] .
Interludes **.**
插曲 .

插曲。

[ˈsev(ə)n] [ˈlektʃəz] [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [ˈbænɪstə(r)] .
Seven **Lectures** **by** **H** **.** **C** **.** **Banister** **.**
七 讲座 经过 H . C . 栏杆 .

HC Banister 的七讲。

[kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈstjʊət] [məkˈfɜːrsən] , [wɪð] [ˈpɔːtreɪt] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Collected **and** **Edited** **by** **Stewart** **Macpherson** **,** **with** **Portrait** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **2s** **.**
集 和 编辑 经过 斯图尔特 麦克弗森 , 和 肖像 , cr . 8vo , 布 , 2s .

由 Stewart Macpherson 收集和编辑，附肖像，8 开本，布面精装，2 先令。

([pʌb] .
(**pub** **.**
(酒吧 .

（出版）

[æt; ət] 5s .)
at **5s** **.** **)**
在 5s .)

（5秒时。）

[ˈɔːgən] [ˈmjuːzɪk] .
ORGAN **MUSIC** **.**
器官 音乐 .

管风琴音乐。

([ɔːl] [wɪð] [ped; piːd] .
(**All** **with** **ped** **.**
(全部 和 行人 .

(所有带行人。

[ɒb] .) ([praisiz][ˈmjuːzɪk] - [net]) .
obb **.** **)** **(** **Prices** **Music** **-** **net** **)** **.**
obb .) (价格 音乐 - 网) .

obb.)(价格音乐网)。

[ˈʃɑːpənz] [ˈnɒktɜːn] ([ɒp] . [naɪn] , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː]) 1s .
Chopin's **Nocturne** **(** **Op** **.** **9** **,** **No** **.** **2** **)** **1s** **.**
肖邦的 夜曲 (操作 . 9 , 不 . 2) 1s .

肖邦夜曲（作品9号，第2首）1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iː] . [eɪtʃ] . - .
E **.** **H** **.** **Lemare** **.**
E . H . - .

EH Lemare。

['fɔːwəd] !
Forward **!**
向前 !

向前!

[grænd] [mɑːtʃ] 1s .
Grand **March** **1s** **.**
盛大 行进 1s .

盛大进行曲 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iː] . [eɪtʃ] . [sʌg] .
E **.** **H** **.** **Sugg** **.**
E . H . 建议 .

EH Sugg。

['lebənən] [mɑːtʃ] (['smɔːlˌwʊd]) 2s .
Lebanon **March** **(** **Smallwood** **)** **2s** **.**
黎巴嫩 行进 (斯莫尔伍德) 2s .

黎巴嫩进行曲（斯莫尔伍德）2秒。

['dɑːktər; draɪv] . ['wɛstˌbrʊk] .
Dr **.** **Westbrook** **.**
博士 . 威斯布鲁克 .

韦斯特布鲁克博士。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːtʃ] , " [ɪ'loʊgən] " 2s .
Grand **Festival** **March** **,** **"** **Illogan** **"** **2s** **.**
盛大 节日 行进 , " 伊洛根 " 2s .

盛大节日进行曲"Illogan" 2秒。

[eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] .
H **.** **C** **.** **Tonking** **.**
H . C . 汤金 .

HC Tonking。

(['ɔːlsəʊ][ɑːr] . [fɔː(r); fə(r)][piˈænəʊ]['səʊləʊ] ; [ænd; ənd]['viˈen] . & [paɪ] .)
(**also** **arr** **.** **for** **Piano** **solo** **;** **and** **Vn** **.** **&** **Pi** **.** **)**
(还 编曲 . 为了 钢琴 独奏 ; 和 vn . & π .)

（另有钢琴独奏版本；以及小提琴与钢琴版本。）

['əʊvətʃʊə(r)][tuː; tə] ['wɪljəm] [tel] ([rɑ'sini]) 2s .
Overture **to** **William** **Tell** **(** **Rossini** **)** **2s** **.**
序曲 到 威廉 告诉 (罗西尼) 2s .

《威廉·退尔》序曲（罗西尼）2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] .
A **.** **Whittingham** **.**
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

['əʊvətʃʊə(r)][tuː; tə]['əʊbərɒn] (['veɪbə(r)]) 2s .
Overture **to** **Oberon** **(** **Weber** **)** **2s** **.**
序曲 到 奥伯龙 (韦伯) 2s .

奥伯龙序曲（韦伯）2秒。

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] .
A . **Whittingham** .
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

['əʊvətʃʊə(r)][tuː; tə] ['fraɪˌʃɪts] (['veɪbə(r)]) 2s .
Overture **to** **Freischütz** **(** **Weber** **)** **2s** **.**
序曲 到 弗赖施茨 (韦伯) 2s .

《Freischütz》序曲（韦伯）2s。

[ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] .
A . **Whittingham** .
一个 . 惠廷厄姆 .

A. 惠廷厄姆。

[sɪks] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [juːz] ([ɑːr] .)
Six **Pieces** **for** **Church** **Use** **(** **arr** **.** **)**
六 件 为了 教会 使用 (编曲 .)

六首教堂用曲（改编版）

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

['dʌbljuː] . ['smɔːlˌwʊd] .
W . **Smallwood** .
W . 斯莫尔伍德 .

W. Smallwood。

8vo [klɒθ] , - [ˌpiː 'piː] . , 3s .
8vo **cloth** **,** **300** **pp** **.** **,** **3s** **.**
8vo 布 , - pp . , 3s .

8开布面精装，300页，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[həʊn] (['wɪljəm]) , ['eɪnʃənt] ['mɪstəriz] [dɪ'skraɪbd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪrək(ə)l] [pleɪz]
HONE **(** **William** **)** **,** **Ancient** **Mysteries** **described** **,** **especially** **the** **English** **Miracle** **Plays**
磨练 (威廉) , 古老的 谜团 描述 , 尤其 这 英语 奇迹 演出
['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɒkrɪf(ə)l] [njuː] ['testəmənt] ['stɔːri] ,
founded **on** **the** **Apocryphal** **New** **Testament** **Story** **,**
创立 在 这 伪经 新的 遗嘱 故事 ,

HONE（William），《古代神秘剧描述，特别是基于伪经新约故事的英国奇迹剧》，

[ek'stænt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌn'pʌblɪʃt] [ˌem es 'es] .
extant **among** **the** **unpublished** **MSS** **.**
现存 之中 这 未发表的 MSS .

现存于未发表的手稿中。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ʃəʊz] [ænd; ənd] ['festɪvlz] [ɒv; əv]
in **the** **British** **Museum** **,** **including** **notices** **of** **Ecclesiastical** **Shows** **and** **Festivals** **of**
在 这 英国 博物馆 , 包括 通知 的 教会的 演出 和 节日 的
[fuːlz] [ænd; ənd] ['æsɪz] ,
Fools **and** **Asses** **,**
傻瓜 和 亚斯 ,

大英博物馆藏品，包括有关教会表演和愚人节与驴节的告示，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪ] ['bɪʃəp] , [dɪ'sent] ['ɪntuː] [hel] , [ðə; ði] [lɔːd] ['meɪərz] [ʃəʊ] , [ðə; ði] ['gɪldhɔːl]
the English Boy Bishop , Descent into Hell , the Lord Mayor's Show , the Guildhall
这 英语 男生 主教 , 下降 进入 地狱 , 这 主 市长的 展示 , 这 市政厅
['dʒaɪənts] ,
Giants ,
巨人队 ,

英国少年主教、坠入地狱、市长巡游、市政厅巨人

['krɪsməs] ['kærəlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd]['ɪndeks] .
Christmas Carols , etc . , with Engravings and Index .
圣诞节 圣诞颂歌 , ETC . , 和 雕刻 和 指数 .

圣诞颂歌等，附插图和索引。

8vo , [klɒθ] , 3s .
8vo , cloth , 3s .
8vo , 布 , 3s .

8开，布面，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[həʊn] (['wɪljəm]) , [ðə; ði] [ə'pɒkrɪf(ə)l] [nju:] ['testəmənt] , ['biːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['gɔspəlz] ,
HONE (William) , The Apocryphal New Testament , being all the Gospels ,
磨练 (威廉) , 这 伪经 新的 遗嘱 , 存在 全部 这 福音书 ,

霍恩（威廉），《伪经新约》，即所有福音书。

[ɪ'pɪslz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['piːsɪz] [naʊ] [ek'stænt] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst][fɔː(r)] ['sentʃəriz] [tuː; tə]
Epistles and other pieces now extant attributed in the first four centuries to
书信 和 其他 件 现在 现存 归因于 在 这 第一的 四 几个世纪 到
['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,

现存的、被认为是耶稣基督在前四个世纪所写的书信和其他作品，

[hɪz; ɪz] [ə'pɔsəlz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [baɪ]
his Apostles and their Companions and not included in the New Testament by
他的 使徒们 和 他们的 同伴 和 不是 包括 在 这 新的 遗嘱 经过
[ɪts] [kəmp'aɪləz] .
its compilers .
它是 编译器 .

他的使徒和他们的同伴，并没有被新约圣经的编纂者收录其中。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɪn][fɔːr] ['vɒljuːmz] , 8vo .
In 4 Volumes , 8vo .
在 4 卷 , 8vo .

共 4 卷，8 开本。

[praɪs] £2 2s .
Price £2 2s .
价格 £2 2s .

价格 2 英镑 2 先令。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [dɪ'zaɪnd] ['bʌkrəm] [klɒθ] .
Handsomely bound in designed buckram cloth .
英俊地 边界 在 设计 粗麻布 布 .

装帧精美，采用设计独特的粗麻布封面。

⁂ [wʌn] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] ['speʃəli] ['prɪntɪd] [ɒn][hænd] - [meɪd] ['peɪpə(r)] [sə'plaɪd]
⁂ **One Hundred Copies specially printed on hand - made paper supplied**
⁂ 一 百 副本 特别 打印 在 手 - 制成 纸 供应

⁂ 一百份特制印刷在手工纸上，供您选择

[baɪ] ['spɔ:ldɪŋ] & [hɒdʒ] .
By Spalding & Hodge .
经过 斯伯丁 & 霍奇 .

由 Spalding & Hodge 出版。

[praɪs] £4 4s .
Price £4 4s .
价格 £4 4s .

价格 4 英镑 4 先令。

[net] , [baʊnd] [ɪn] ['veləm] ,
net , bound in Vellum ,
网 , 边界 在 羊皮纸 ,

网状物，装订在羊皮纸上，

['eseɪz; e'seɪz] & ['lɛtəz] [ɒv; əv] [man'tɛn] .
Essays & Letters of MONTAIGNE .
散文 & 信件 的 蒙田 .

蒙田的随笔和书信。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [kə'ru:] ['hæzlɪt] .
Edited by WILLIAM CAREW HAZLITT .
编辑 经过 威廉 卡鲁 哈兹利特 .

由威廉·卡鲁·哈兹利特编辑。

[nju:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd] ['ɪndeks]
NEW AND ENLARGED INDEX
新的 和 放大 指数

全新扩充索引

[æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [fɔ:md] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'leɪʃn] [ɒv; əv]
An Entirely New Edition formed from a Collation of
一个 完全 新的 版 形成 从 一个 整理 的

由一系列资料汇编而成的全新版本

[ðə; ði] ['fɒrən] [kwoʊ'teɪʃənz] ; [ə; eɪ] [freʃ] ['ɪŋglɪʃ] ['rendərɪŋ] [ænd; ənd]
the Foreign Quotations ; a fresh English rendering and
这 外国的 引文 ; 一个 新鲜的 英语 渲染 和

外国名言；全新英文译本

[ə; eɪ]['keəf(ə)l] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [θru:'aʊt] .
a careful revision of the text throughout .
一个 小心 修订 的 这 文本 自始至终 .

对全文进行了仔细修订。

[sʌm; səm]
Some
一些

一些

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [man'tɛn] , [nəʊts] [tu:; tə]
account of the Life of Montaigne , Notes to
帐户 的 这 生活 的 蒙田 , 笔记 到

蒙田生平记述，附注

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] , [ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l]
which are added , a Translation of all
哪个 是 额外 , 一个 翻译 的 全部

添加这些内容，所有翻译

[ðə; ði] ['lɛtəz] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ek'stænt] .

the	Letters	known	to	be	extant	.
这	信件	已知	到	是	现存	.

现存已知的信件。

['pɔ:rtrəts] , [fæk'sɪməli] ['letə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] .

Portraits	,	Facsimile	Letter	,	and	other	Illustrations	.
肖像	,	传真	信	,	和	其他	插图	.

肖像、信件摹本及其他插图。

['mɪstə(r)] . [hæzlɪts] [man'tɛn] ,

Mr	.	Hazlitt's	Montaigne	,
先生	.	哈兹利特	蒙田	,

哈兹利特先生的蒙田，

— [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n][tekst][ɒv; əv] [mɑ:n'teɪnz] ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd] ['lɛtəz] (['faʊndɪd]

—	An	entirely	new	Edition	text	of	Montaigne's	Essays	and	Letters	(	founded
—	一个	完全	新的	版	文本	的	蒙田的	散文	和	信件	(	创立

[ɒn][ðə; ði] [naʊ] [ɪk'stri:mli] [skeəs] [wʌn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ɪn] [θri:] ['vɒlju:mz] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑ:vəʊ])

on	the	now	extremely	scarce	one	published	in	1877	in	three	volumes	octavo	)
在	这	现在	极其	稀少	一	已发布	在	-	在	三	卷	八开本	)

[hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [brɔ:t] [tu:; tə] [kəm'pli:ʃ(ə)n] (['pʌblɪʃə(r)] ,

has	now	been	brought	to	completion	(	Publisher	,
有	现在	到过	带来	到	完成	(	出版商	,

—蒙田《随笔与书信集》的全新版本（以1877年出版的三卷八开本为基础，该版本现已极其稀有）现已完成（出版商，

['mesəz] . [ri:vz] [ænd; ənd]['tɜ:nə(r)]) [ænd; ənd] [wɪl] ,

Messrs	.	Reeves	and	Turner	)	and	will	,
先生们	.	里夫斯	和	车工	)	和	将要	,

里夫斯先生和特纳先生）以及威尔，

['pɑ:tli] [baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'lɑ:dʒd] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['mætə(r)][ænd; ənd] ['pɑ:tli] [baɪ] [ə'dɪʃən(ə)l] [nəʊts] ,

partly	by	reason	of	enlarged	introductory	matter	and	partly	by	additional	notes	,
部分	经过	原因	的	放大	引言	事情	和	部分	经过	额外的	笔记	,

[ɪk'stend][tu:; tə][fɔ:(r)] ['vɒlju:mz] .

extend	to	four	volumes	.
延长	到	四	卷	.

部分原因是引言内容的扩充，部分原因是注释的增加，共分为四卷。

[ðə; ði][ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ˌsju:pərin'tend] [baɪ]['mɪstə(r)] . [hæzlɪts] ['fɑ:ðə(r)] ,

The	Edition	of	1877	was	superintended	by	Mr	.	Hazlitt's	father	,
这	版	的	-	曾是	督导	经过	先生	.	哈兹利特	父亲	,

1877 年版是由哈兹利特先生的父亲监制的。

[ðəʊ] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['mɪəli] [kən'trɪbju:tɪd][ðə; ði]

though	bearing	his	own	name	on	the	title	,	and	he	merely	contributed	the
尽管	轴承	他的	自己的	姓名	在	这	标题	,	和	他	仅仅	贡献	这

['prefəs] .

Preface	.
前言	.

虽然书名上署的是他的名字，但他只是撰写了序言。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [naʊ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [bi:n] [ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] [frentʃ] [ˌveərɪ'ɔ:rəm][səʊ]

The	book	has	now	at	length	been	adapted	to	the	last	French	Variorum	so
这	书	有	现在	在	长度	到过	改编	到	这	最后的	法语	集注	所以

[fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

far	as	possible	,
远的	作为	可能的	,

本书现已尽可能地根据最新的法文校勘本进行了改编。

[ænd; ənd][ɪ'nju:mərəb(ə)l]['erə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜ:ʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bi:n] ['rektɪfaɪd] .

and	innumerable	errors	of	the	former	English	versions	have	been	rectified	.
和	无数	错误	的	这	以前的	英语	版本	有	到过	已纠正	.

先前英文版本中的无数错误都已得到纠正。

[ðə; ði] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eseɪɪst] [hæz; həz] [bi:n] [kən'sɪdərəbli] ['æmplɪfaɪd][ænd; ənd]

The	Biographical	account	of	the	essayist	has	been	considerably	amplified	and
这	传记	帐户	的	这	散文家	有	到过	相当	放大	和

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪks'ti:n] ['lɛtəz] ['gɪv(ə)n][ɪn] - [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] ,

instead	of	the	sixteen	Letters	given	in	1877	there	are	thirty	-	five	,
反而	的	这	十六	信件	给定	在	-	那里	是	三十	-	五	,

这位散文家的传记记载已被大大扩充，1877年出版的书中收录的信件数量也从16封增加到了35封。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tə'wɔ:dz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]

many	of	which	are	of	interest	and	importance	towards	understanding	the
许多	的	哪个	是	的	兴趣	和	重要性	向	理解	这

[laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .

Life	of	the	Author	.
生活	的	这	作者	.

其中许多内容对于了解作者的生平具有重要意义和价值。

[ə; eɪ]['seɪlɪənt] ['fi:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

A	salient	feature	in	the	present	undertaking	is	to	have	substituted	for	the
一个	显著的	特征	在	这	展示	承诺	是	到	有	替代	为了	这

['ɪŋglɪʃ] [kə'ləʊkwiəl] [ɪ'kwɪvələnts] ,

English	colloquial	equivalents	,
英语	口语	等价物	,

本次研究的一个显著特点是使用了英语口语化的对应表达方式，

[ɔ:(r)]['rɑ:ðə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['frentʃmənz] ['læŋgwɪdʒ] ,

or	rather	supposed	equivalents	of	the	great	Frenchman's	language	,
或者	相当	据称	等价物	的	这	伟大的	法国人的	语言	,

或者更确切地说，是这位伟大的法国人语言的所谓等价物。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['æktʃuəli] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɔ:(r)][ðə; ði] [sens] , [wɪtʃ] [hi:; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'tendz]

the	words	which	he	actually	uses	or	the	sense	,	which	he	actually	intends
这	字	哪个	他	实际上	用途	或者	这	感觉	,	哪个	他	实际上	意图

[tu:; tə] [kən'veɪ] ;

to	convey	;
到	传达	;

他实际使用的词语或他实际想要表达的意思；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['ɒf(ə)n]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mens] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd]

and	the	difference	is	often	curious	and	sometimes	immense	between	him	and
和	这	不同之处	是	经常	好奇的	和	有时	巨大	之间	他	和

[hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['rɛndərərz] . — [ðə; ði]

his	English	renderers	.	—	The
他的	英语	渲染器	.	—	这

他与他的英文译者之间的差异往往令人好奇，有时甚至巨大。

[ˌæθɪ'ni:əm] .

Athenæum	.
雅典娜神庙	.

雅典娜神庙。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
In the Press .
在 这 按 .

媒体报道。

['mɒd(ə)n] [ɔ:'kestrəl] ['ɪnstrʊm(ə)nts]
Modern Orchestral Instruments
现代的 管弦乐 仪器

现代管弦乐器

[ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] , [kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd][ju:z] .
Their Origin , Construction , and Use .
他们的 起源 , 建造 , 和 使用 .

它们的起源、构造和用途。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['ɪləstreɪtɪd] ['hændbʊk]
BEING A PRACTICAL ILLUSTRATED HANDBOOK
存在 一个 实际的 插图 手册

实用图解手册

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]
For the use of
为了 这 使用 的

供使用

['æməˌtʃʊr] [ɔ:(r)] ['stjʊdnts] .
AMATEURS OR STUDENTS .
业余爱好者 或者 学生 .

业余爱好者或学生。

[wɪð] ['meni] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['teɪblz] , [æn; ən] . . . . . .
With many additional Illustrations , Tables , an . . . . . .
和 许多 额外的 插图 , 表格 , 一个 . . . . . .

以及许多额外的插图、表格，以及.....

[ə'pendɪks] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪk'splænət(ə)ri]['ɪndeks] .
Appendix , and an Explanatory Index .
附录 , 和 一个 解释性 指数 .

附录和解释性索引。

[baɪ]
BY
经过

经过

[keɪ] . ['ʃlɛsɪŋər] .
K . SCHLESINGER .
K . 施莱辛格 .

K. 施莱辛格。

['klæsɪk(ə)l] [wɜ:ks] .
Classical Works .
古典 作品 .

古典作品。

['edɪtɪd] [baɪ][prɒf] . ['ænθən] .
Edited by Prof . Anthon .
编辑 经过 教授 . 安东 .

由安东教授编辑。

- ['hɒrəs] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪmz] [bɔɪd] , ['el'el] . [di:] . , [θɪk] [pəʊst] 8vo , 5s .
Anthon's Horace , Edited by Rev . James Boyd , LL . D . , thick post 8vo , 5s .
- 贺拉斯 , 编辑 经过 牧师 . 詹姆斯 博伊德 , 二 . D . , 厚的 邮政 8vo , 5s .

安东的贺拉斯，由詹姆斯·博伊德牧师（法学博士）编辑，厚八开本，5先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['hoʊmərz] ['iliəd] , [fɜːst] [θriː] [bʊks] , ['edɪtɪd] [baɪ] [biː] . ['deɪvɪs] , ['el'el] . [diː] . , [θɪk]
Anthon's Homer's Iliad , First Three Books , Edited by B . Davies , LL . D . , thick
- 荷马 《伊利亚特》 , 第一的 三 图书 , 编辑 经过 B . 戴维斯 , 二 . D . , 厚的
[pəʊst] 8vo , 5s .
post 8vo , 5s .
邮政 8vo , 5s .

安东的荷马史诗《伊利亚特》前三卷，由 B. Davies 博士编辑，厚八开本，5 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- - ['kɑːmənteriz] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [biː] . ['wiːlə(r)] , [θɪk] [pəʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Cæsar's Commentaries , Edited by Rev . G . B . Wheeler , thick post 8vo , 4s .
- - 评论 , 编辑 经过 牧师 . G . B . 惠勒 , 厚的 邮政 8vo , 4s .

安东的凯撒评注，由G.B. Wheeler牧师编辑，厚后八开本，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['eklɒg] [ænd; ənd] ['dʒɔːdʒɪk] [ɒv; əv] ['vɜːdʒɪl] , [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [nəʊts] , ['krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd]
Anthon's Eclogues and Georgics of Virgil , with English Notes , Critical and
- 田园诗 和 农事诗 的 维吉尔 , 和 英语 笔记 , 批判的 和
[ɪk'splænət(ə)ri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['metrɪk(ə)l] ['ɪndeks] ,
Explanatory , and a Metrical Index ,
解释性 , 和 一个 度量 指数 ,

安东的《维吉尔牧歌与农事诗》，附英文注释、评注和解释，以及韵律索引

[pəʊst] 8vo , [praɪs] 4s .
post 8vo , price 4s .
邮政 8vo , 价格 4s .

8vo 后，价格 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['sæləst] , ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [bɔɪd] , ['el'el] . [diː] . , [pəʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Sallust , Edited by Rev . J . Boyd , LL . D . , post 8vo , 4s .
- 萨卢斯特 , 编辑 经过 牧师 . J . 博伊德 , 二 . D . , 邮政 8vo , 4s .

安东的萨卢斯特，由 J. Boyd 法学博士编辑，八开本，4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['dʒuːvɪnəl] [ænd; ənd] ['pəːsiəs] - ['sætaiəz] , ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . [tiː] . ['wiːlə(r)] , [pəʊst] 8vo , 4s .
Anthon's Juvenal and Persius ' Satires , Edited by J . T . Wheeler , post 8vo , 4s .
- 尤维纳尔 和 珀尔修斯 - 讽刺作品 , 编辑 经过 J . T . 惠勒 , 邮政 8vo , 4s .

Anthon 的 Juvenal 和 Persius 的讽刺小说，JT Wheeler 编辑，8vo 后，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['sɪsəroʊz][ɔ:'reiʃən, əu-] , [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒmənt(ə)ri] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l]
Anthon's Cicero's Orations , with English Commentary and Historical , Geographical
- 西塞罗的 演讲 , 和 英语 评论 和 历史 , 地理
[ænd; ənd]['li:g(ə)l]['ɪndeksɪz] ,
and Legal Indexes ,
和 合法的 索引 ,

安东的西塞罗演说集，附英文评注及历史、地理和法律索引

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒi:] . [bi:] . ['wi:lə(r)] , [pəʊst] 8vo , 4s .
Revised and Edited by Rev . G . B . Wheeler , post 8vo , 4s .
修改 和 编辑 经过 牧师 . G . B . 惠勒 , 邮政 8vo , 4s .

由 GB Wheeler 牧师修订和编辑，8 开本后，4 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[kraʊn] 8vo , ['speʃ(ə)l] [dɪ'zaɪnd] ['kʌvə(r)] . [faɪv] / -
Crown 8vo , Special Designed Cover . 5 / -
王冠 8vo , 特别的 设计 覆盖 . 5 / -

Crown 8vo，特制保护套。5/-

['mɑ:stəˌsɪŋə] [əˌpri:ʃi:'eɪʃənz] [ɒv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd]
MASTERSINGERS APPRECIATIONS OF MUSIC AND
大师歌手 感谢 的 音乐 和

音乐大师鉴赏与

[mju:'zɪʃənz] [wɪð] [æn; ən] ['eseɪ] [ɒn]
MUSICIANS WITH AN ESSAY ON
音乐家 和 一个 散文 在

音乐家及其随笔

['hektə(r)] ['beəliəʊz] . . . . . .
HECTOR BERLIOZ . . . . . .
赫克托 柏辽兹 . . . . . .

埃克托·柏辽兹.....

[baɪ] ['fɪlsən] [jʌŋ]
By FILSON YOUNG
经过 菲尔森 年轻的

作者：菲尔森·杨

['kɒntents] . — [ðə; ði]['pɑ:stərəl] ['sɪmfəni] — ['trɪstən] [ænd; ənd]['ɪˌsɔ:ldə] — [bɑ:ks] ['ɔ:gən] [fju:g] —
Contents . — The Pastoral Symphony — Tristan and Isolda — Bach's Organ Fugues —
内容 . — 这 牧灵 交响乐 — 特里斯坦 和 伊索尔达 — 巴赫的 器官 赋格曲 —
['moʊˌzɑ:rts]['rekwiəm; 'rekwiem] — - [sɪksθ] ['sɪmfəni] — [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][ɪn] ['ɪŋgləns]
Mozart's Requiem — Tschiakowsky's Sixth Symphony — The Composer in England
莫扎特的 安魂曲 — - 第六 交响乐 — 这 作曲家 在 英格兰
— [tʃɑ:lz] - — [kə'mi:l] [seɪnt] - [sɑ:'ɛ̃s] — [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [mju'zɪʃ(ə)n] — ['hektə(r)]['beəliəʊz] .
— Charles Hallé — Camille Saint - Saëns — An Irish Musician — Hector Berlioz .
— 查尔斯 - — 卡米尔 圣 - 桑斯 — 一个 爱尔兰 音乐家 — 赫克托 柏辽兹 .

目录——田园交响曲——特里斯坦与伊索尔达——巴赫的管风琴赋格曲——莫扎特的安魂曲——夏科夫斯基的第六交响曲——英国的作曲家——查尔斯·哈雷——卡米尔·圣桑——一位爱尔兰音乐家——埃克托·柏辽兹。

['redi] .
Ready .
准备好 .

准备好。

[rɔi] . 8vo , [bɔ:dz] , [wʌn] / [sɪks]
roy . 8vo , boards , 1 / 6
罗伊 . 8vo , 板 , 1 / 6

roy. 8vo，电路板，1/6

" [ðʌs] [speɪk] [ˌzærə'θu:strə]
" THUS SPAKE ZARATHUSTRA
" 因此 说 查拉图斯特拉

查拉图斯特拉如是说

" [baɪ][ef] . ['ni:tʃə] , [ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ænd; ənd] [nʌn] .
" By F . NIETZSCHE , A BOOK FOR ALL AND NONE .
" 经过 F . 尼采 , 一个 书 为了 全部 和 没有任何 .

"F. 尼采著，《一本为所有人而作，又为任何人而作的书》。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒməs] ['kɒmən] , [kən'teɪnɪŋ] [zɑ:rəðustrəz] ['prefətri] ['dɪskɔ:s] , [wɪð]
TRANSLATED BY THOMAS COMMON , containing Zarathustra's Prefatory Discourse , with
翻译 经过 托马斯 常见的 , 包含 查拉图斯特拉的 序言 话语 , 和
['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌbɪbliə'græfɪkl] [n'əʊtɪsɪz] , [pɑ:t] [aɪ] .
Critical and Bibliographical Notices , Part I .
批判的 和 书目 通知 , 部分 我 .

由托马斯·康芒翻译，包含查拉图斯特拉的序言，附批判性注释和书目说明，第一部分。

" ['ni:tʃəz] ['eθɪks] , [haʊ'evə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['eθɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] , [nɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][əʊld]
" Nietzsche's Ethics , however are not the Ethics for boys , nor for old
" 尼采的 伦理 , 然而 是 不是 这 伦理 为了 男孩们 , 也不 为了 老的
['wɪmɪn] ,
women ,
女性 ,

然而，“尼采的伦理学既不是给男孩看的，也不是给老妇人看的。”

[nɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['dri:məz] ['aɪðə(r)] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['eθɪks] [fɔ:(r); fə(r)] [fʊl] [grəʊn] [men] , [ðə; ði]
nor for dreamers either ; they are the Ethics for full grown men , the
也不 为了 梦想家 任何一个 ; 他们 是 这 伦理 为了 满的 生长 男人 , 这
['nəʊb(ə)l] ,
noble ,
高贵 ,

既不适用于空想家；它们是为成熟男人、高尚的人制定的伦理准则。

[strɒŋ] , [waɪd] - [ə'weɪk] [men] , [hu:] [ʃeɪp] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['destəni] .
strong , wide - awake men , who shape the world's destiny .
强的 , 宽的 - 醒 男人 , WHO 形状 这 世界的 命运 .

强大而清醒的男性，塑造着世界的命运。

" — ['edɪtə(r)] .
" — EDITOR .
" — 编辑 .

"-编辑。

[kraʊn] 8vo , [lɪmp] [klɒθ] , [ˌtuːˈtuː] / -
crown 8vo , Limp Cloth , 2 / -
王冠 8vo , 跛行 布 , 2 / -

皇冠8开本，软布封面，2先令

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['mɒdjəleɪtɪŋ] .
THE ART OF MODULATING .
这 艺术 的 调制 .

调制艺术。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ɒn] ['mɒdjəleɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] .
A SERIES OF PAPERS ON MODULATING AT THE PIANOFORTE .
一个 系列 的 文件 在 调制 在 这 钢琴 .

关于钢琴调式演奏的一系列论文。

[wɪð] - ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] .
WITH 62 MUSICAL EXAMPLES .
和 - 音乐 示例 .

附62个音乐示例。

[baɪ] ['henri] [siː] . ['bænɪstə(r)] .
By HENRY C . BANISTER .
经过 亨利 C . 栏杆 .

作者：亨利·C·班尼斯特。

[nɒt] ['əʊnli][æt; ət][ˌigˌzæmi'neiʃənz] — ['viːvə; 'vaɪvə]['vɒʊʧi] — [bʌt; bət][ɪn]['æktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] , [ɪz][ə'bɪlətɪ]
Not only at Examinations — viva voce — but in Actual Experience , is ability
不是 仅有的 在 考试 — 维瓦 voce — 但 在 实际的 经验 , 是 能力
[rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][pɑːs]['ræpɪdli] ,
required to pass rapidly ,
必需的 到 经过 快速 ,

不仅在考试（口试）中，而且在实际经验中，都需要具备快速通过考试的能力。

[wɪð] ['veri]['lɪt(ə)l] " ['prəʊses] " [frɒm; frəm][wʌn] [kiː] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
with very little " process " from one key to another .
和 非常 小的 " 过程 " 从 一 钥匙 到 其他 .

从一个密钥到另一个密钥的"过程"非常少。

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
2nd Edition .
2nd 版 .

第二版。

[θɪk] [kraʊn] 8vo .
Thick Crown 8vo .
厚的 王冠 8vo .

厚冠 8 开。

[klɒθ] , [praɪs]['sɛvən] / [sɪks] .
Cloth , Price 7 / 6 .
布 , 价格 7 / 6 .

布料，价格 7/6。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['henri] [dʒɔːdʒ] .
THE LIFE OF HENRY GEORGE .
这 生活 的 亨利 乔治 .

亨利·乔治的一生。

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['prəʊgres] [ænd; ənd] ['pɒvəti] ,
Author **of** **"** **Progress** **and** **Poverty** **,**
作者 的 " 进步 和 贫困 ,

《进步与贫困》一书的作者

" [wɪð] ['pɔ:rtrəts] .
" **With** **Portraits** **.**
" 和 肖像 .

"附肖像。"

[baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['henri] [dʒɔ:dʒ] , [dʒʌn] .
By **his** **Son** **,** **HENRY** **GEORGE** **,** **JUN** **.**
经过 他的 儿子 , 亨利 乔治 , 六月 .

由其子亨利·乔治二世所著。

[θɪk] [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] 10s .
Thick **Crown** **8vo** **.** **,** **Cloth** **10s** **.**
厚的 王冠 8vo . , 布 10s .

厚皇冠8开本，布面10先令。

[ɪm'pɔ:t(ə)nt]['krɪtɪk(ə)l][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Important **Critical** **Contribution** **.**
重要的 批判的 贡献 .

重要的关键贡献。

['tʃɔpin] : [ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mju:zɪk] .
CHOPIN **:** **the** **man** **and** **his** **music** **.**
肖邦 : 这 男人 和 他的 音乐 .

肖邦：其人及其音乐。

[baɪ][dʒeɪmz] ['hʌnɪkər] ,
BY **JAMES** **HUNEKER** **,**
经过 詹姆斯 胡内克 ,

作者：詹姆斯·胡内克

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['metsəʊtɪnt] [ɪn]['mɒd(ə)n]['mju:zɪk] . "
Author **of** **"** **Mezzotints** **in** **Modern** **Music** **.** **"**
作者 的 " 铜版画 在 现代的 音乐 . "

《现代音乐中的铜版画》一书的作者。

" ['mɪstə(r)] ['hʌnɪkər] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɔpin] [ɪn'θju:ziæst] .
" **Mr** **Huneker** **is** **a** **Chopin** **enthusiast** **.**
" 先生 胡内克 是 一个 肖邦 爱好者 .

"胡内克先生是肖邦的爱好者。"

[hi:; hi] [ə'kɔ:dz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [brɑ:mz] , [tu:; tə] ['wa:gnə] , [tu:; tə] - : [hɪz; ɪz] ['wɜ:ʃɪp] [ɪz]
He **accords** **admiration** **to** **Brahms** **,** **to** **Wagner** **,** **to** **Tchaïkovsky** **:** **his** **worship** **is**
他 协议 钦佩 到 勃拉姆斯 , 到 瓦格纳 , 到 - : 他的 崇拜 是
[rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɔpin] .
reserved **for** **Chopin** **.**
预订的 为了 肖邦 .

他钦佩勃拉姆斯、瓦格纳、柴可夫斯基，唯独对肖邦推崇备至。

['bi:ɪŋ] ['gɪftɪd] [wɪð] [klɪə(r)] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [grɑ:sp] ['meni] [ænd; ənd] [daɪ'vɜ:s]
Being **gifted** **with** **clear** **insight** **and** **imagination** **which** **grasp** **many** **and** **diverse**
存在 天才 和 清除 洞察力 和 想像力 哪个 抓牢 许多 和 各种各样的
[mu:dz] ['mɪstə(r)] . ['hʌnɪkər] [ɪz][ə; eɪ] [seɪn] ['krɪtɪk][ænd; ənd][ə; eɪ]['mænli] . . . .
moods **Mr** **.** **Huneker** **is** **a** **sane** **critic** **and** **a** **manly** **.** **.** **.** **.**
情绪 先生 . 胡内克 是 一个 理智 评论家 和 一个 男子气概 . . . .

胡内克先生拥有敏锐的洞察力和丰富的想象力，能够把握各种不同的情绪，他是一位理智的评论家，也是一位有担当的男子汉……

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [prɪ'tens] [æt; ət] [nju:] [mə'tɪəriəl][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

There	is	no	pretence	at	new	material	in	the	book	.
那里	是	不	虚伪	在	新的	材料	在	这	书	.

这本书里没有任何新内容。

['mɪstə(r)] . ['hʌnɪkər] [hæz; həz] ['gɑ:nə] [ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)]

Mr	.	Huneker	has	garnered	all	that	has	been	written	about	the	composer
先生	.	胡内克	有	获得	全部	那	有	到过	书面	关于	这	作曲家

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz] [θreʃ] [aʊt][ðə; ði][greɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][tʃæf; tʃɑ:f] .

and	he	has	threshed	out	the	grain	from	the	chaff	.
和	他	有	脱粒	出去	这	粮食	从	这	糠	.

胡内克先生收集了所有关于这位作曲家的文字记载，并从中筛选出了有价值的信息。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɒv; əv]['vælju:] . " — ['mju:zɪk(ə)l]

The	result	is	,	therefore	,	of	value	.	"	—	Musical
这	结果	是	,	所以	,	的	价值	.	"	—	音乐

因此，结果是有价值的。——音乐

['stændəd] .

Standard	.
标准	.

标准。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['əʊvə(r)][wʌn] , - [ˌpi: 'pi:] . , [ɪmp] . 8vo .

The	Large	Edition	,	over	1	,	000	pp	.	,	imp	.	8vo	.
这	大的	版	,	超过	1	,	-	pp	.	,	重要	.	8vo	.

大开本，超过 1000 页，8 开本。

['tʃæfə] ([ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .) , [mɑ:rks] [ænd; ənd] ['mɔnəgræm] [ɒn] [ˌjʊərə'pi:ən] [ænd; ənd] [ˌɔ:ri'ent(ə)l]

CHAFFERS	(	Wm	.	)	,	MARKS	AND	MONOGRAMS	ON	EUROPEAN	AND	ORIENTAL
chaffers	(	威廉	.	)	,	标记	和	字母组合	在	欧洲的	和	东方

['pɒtəri] [ænd; ənd] ['pɔ:səlɪn] ,

POTTERY	AND	PORCELAIN	,
陶器	和	瓷	,

CHAFFERS (Wm.)，欧洲和东方陶器及瓷器上的标记和字母组合，

[wɪð] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv] [i:tʃ] [mænjʊ'fækt(ə)ri] ,

with	Historical	Notices	of	each	Manufactory	,
和	历史	通知	的	每个	工厂	,

附各工厂历史记录

[pri:'si:d, pri-][baɪ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['eseɪ] [ɒn] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['veɪsə] -

preceded	by	an	Introductory	Essay	on	Ancient	Pottery	and	on	the	Vasa	Fictilia
之前	经过	一个	引言	散文	在	古老的	陶器	和	在	这	瓦萨	-

[ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] [ænd; ənd] [ˌmi:di'i:vəl] ['ɜ:θnweə(r)] ['ves(ə)lz] ,

of	England	and	Mediæval	Earthenware	Vessels	,
的	英格兰	和	中世纪	陶器	船只	,

首先是一篇关于古代陶器、英国的瓦萨·菲克蒂利亚陶器和中世纪陶器的导论性文章，

[wɪð] ['əʊvə(r)][θri:] , - [p'ɒtəz] [mɑ:rks][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][ef] .

with	over	3	,	500	Potters	Marks	and	Illustrations	,	revised	and	edited	by	F	.
和	超过	3	,	-	陶工	分数	和	插图	,	修改	和	编辑	经过	F	.

['lɪtʃˌfi:ld] ,

Litchfield	,
利奇菲尔德	,

收录超过3500个陶工标记和插图，由F. Litchfield修订和编辑。

[ˌɔːnəˈment(ə)l] [klɒθ] , [naɪnθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [wɪð] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][mɑːrks] , 42s .

ornamental	cloth	,	Ninth	Edition	,	with	Additional	Information	and	Marks	,	42s	.
装饰	布	,	第九	版	,	和	额外的	信息	和	分数	,	42s	.

装饰布，第九版，附附加信息和标记，42先令。

[njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] (- .)

New	Edition	(	1904	.	)
新的	版	(	-	.	)

新版（1904年）

[ɪnˈtaɪəli] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] [baɪ][siː] . [ə; eɪ] . ['mɑːkəm] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .

Entirely	Revised	and	Enlarged	by	C	.	A	.	Markham	,	F	.	S	.	A	.
完全	修改	和	放大	经过	C	.	一个	.	马卡姆	,	F	.	S	.	一个	.

由注册会计师 Markham, FSA 全面修订和扩充

['tʃæfə] (['dʌbljuː] .) , [hɔːl] [mɑːrks] [ɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [pleɪt] ,

CHAFFERS	(	W	.	)	,	HALL	MARKS	ON	GOLD	AND	SILVER	PLATE	,
chaffers	(	W	.	)	,	大厅	标记	在	金子	和	银	盘子	,

镀金银器上的印记（W.）

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [rɪˈvaɪzd] ['teɪblz] [ɒv; əv] ['ænjuəl] [deɪt] ['lɛtəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [əˈseɪ] ['ɑː.fɪsɪz]

Illustrated	with	Revised	Tables	of	Annual	Date	Letters	employed	in	the	Assay	Offices
插图	和	修改	表格	的	年度的	日期	信件	受雇	在	这	检测	办公室

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,

of	the	United	Kingdom	,
的	这	团结的	王国	,

附英国检测机构使用的年度日期字母修订表

[rɔi] .

roy	.
罗伊	.

罗伊。

8vo , [klɒθ] , 16s .

8vo	,	cloth	,	16s	.
8vo	,	布	,	16s	.

8开，布面精装，16先令。

[net] .

net	.
网	.

网。

[ðə; ðɪ] [kəmˈpænjən] [tuː; tə] " [hɔːl] [mɑːrks][ɒn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [pleɪt] .

The	Companion	to	"	Hall	Marks	on	Gold	and	Silver	Plate	.
这	伴侣	到	"	大厅	分数	在	金子	和	银	盘子	.

《金银器上的印记》的配套资料。

" ['tʃæfə] (['dʌbljuː] .) , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['gəʊldˌsmɪθs] [ænd; ənd]

"	CHAFFERS	(	W	.	)	,	A	HISTORY	OF	ENGLISH	GOLDSMITHS	AND
"	chaffers	(	W	.	)	,	一个	历史	的	英语	金匠	和

(['gɪldə] - - -) [ænd; ənd][ðeə(r)][mɑːrks] [stæmpt] [ɒn] [pleɪt] ,

PLATEWORKERS	(	Gilda	Aurifa	-	brorum	)	and	their	Marks	stamped	on	Plate	,
制版工人	(	吉尔达	-	-	-	)	和	他们的	分数	盖章	在	盘子	,

“CHAFFERS (W.)，《英国金匠和银器工匠史（Gilda Aurifa-brorum）及其在银器上印刻的标记》，

['kɒpid] [ɪn][fækˈsɪməli][frɒm; frəm] ['selɪbreɪtɪd] [ɪgˈzæmpl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɜːlɪst] ['rekɔːdz] [prɪˈzɜːvd]

copied	in	facsimile	from	celebrated	Examples	and	the	earliest	Records	preserved
复制	在	传真	从	著名	示例	和	这	最早	记录	保存完好

[æt; ət]['gəʊldˌsmɪθs] - [hɔːl] ,

at	Goldsmiths	'	Hall	,
在	金匠	-	大厅	,

根据著名范例和保存在金匠厅的最早记录以影印方式复制而成。

['lʌndən] , [wɪð] [ðeə(r)] [nems] , [ə'dresɪz] [ænd; ənd] [deɪts] [ɒv; əv] ['entri] , [ˌtuː'tuː] , - [ɪˌlʌs'treʃən] ;
London , with their names , addresses and dates of entry , 2 , 500 Illustrations ;
伦敦 , 和 他们的 姓名 , 地址 和 日期 的 入口 , 2 , - 插图 ;

伦敦，附有其名称、地址和登记日期，2,500 幅插图；

['ɔːlsəʊ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldˌsmɪθs] - ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hɔːl] [mɑːrks]
also Historical Account of the Goldsmiths ' Company and their Hall Marks
还 历史 帐户 的 这 金匠 - 公司 和 他们的 大厅 分数
[ænd; ənd] [rɪ'geɪlɪə] ;
and Regalia ;
和 礼服 ;

还有关于金匠公司及其标志和徽章的历史记载；

[ðə; ði][mɪnt] ; ['kləʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] ; ['gəʊldsmɪθ] ['bæŋkəz] ; [ʃɒp] [saɪnz] , [ə; eɪ] ['kəʊpiəs]
the Mint ; Closing of the Exchequer ; Goldsmith Bankers ; Shop Signs , a Copious
这 薄荷 ; 结束 的 这 国库 ; 金匠 银行家 ; 店铺 标志 , 一个 丰富
['ɪndeks] ,
Index ,
指数 ,

造币厂；财政部关闭；金匠银行家；商店招牌，详尽索引

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , - [ˌpiː 'piː] . , [rɔi] .
etc . , a New Edition , 267 pp . , roy .
ETC . , 一个 新的 版 , - pp . , 罗伊 .

等等，新版，267 页，roy。

8vo , [klɒθ] , 12s .
8vo , cloth , 12s .
8vo , 布 , 12s .

8开，布面精装，12先令。

['tʃæfə] (['dʌbljuː] .) ,
CHAFFERS (W .) ,
chaffers (W .) ,

查弗斯（W.）

[kə'lɛktərz] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [mɑːrks] [ænd; ənd] ['mɔnəgræm] [ɒn] ['pɒtəri] [ænd; ənd]
COLLECTOR'S HANDBOOK OF MARKS AND MONOGRAMS ON POTTERY AND
收藏家的 手册 的 标记 和 字母组合 在 陶器 和
['pɔːsəlɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] ['pɪəriəd] ,
PORCELAIN OF THE RENAISSANCE AND MODERN PERIOD ,
瓷 的 这 复兴 和 现代的 时期 ,

文艺复兴及近代陶器和瓷器标记及图案收藏家手册

[sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['lɑːdʒə(r)] [wɜːk] , [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli]
selected from his larger work , New Edition Revised and considerably
已选 从 他的 更大的 工作 , 新的 版 修改 和 相当
[ɔːg'mentɪd] [baɪ][ef] . ['lɪtʃˌfiːld] ,
Augmented by F . Litchfield ,
增强 经过 F . 利奇菲尔德 ,

选自他的巨著，由F. Litchfield修订并大幅扩充的新版

[twelfθ] ['θaʊz(ə)nd] , - [ˌpiː 'piː] . , [pəʊst] 8vo , [klɒθ] , [gɪlt] , 6s .
Twelfth Thousand , 234 pp . , post 8vo , cloth , gilt , 6s .
第十二 千 , - pp . , 邮政 8vo , 布 , 镀金 , 6s .

第十二千，234 页，后八开本，布面精装，烫金，6 先令。

['tʃæfə] ([ˌdʌbəl'juːˌɛm] .) ['hændbʊk] [tuː; tə] [hɔːl] [mɑːrks]
CHAFFERS (Wm .) HANDBOOK TO HALL MARKS
chaffers (威廉 .) 手册 到 大厅 标记

查弗斯（威廉）《印记手册》

[ɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [pleɪt] ,
ON GOLD AND SILVER PLATE ,
在 金子 和 银 盘子 ,

在镀金和镀银的表面上，

[wɪð] [rɪ'vaɪzd] ['teɪblz] [ɒv; əv] ['ænjuəl] [deɪt] ['lɛtəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'seɪ] ['ɑ:.fɪsɪz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɳd]
with Revised Tables of Annual Date Letters Employed in the Assay Offices of England
和 修改 表格 的 年度的 日期 信件 受雇 在 这 检测 办公室 的 英格兰
,
,
,

附英格兰检测局使用的年度日期字母修订表

['skɒtləɳd] [ænd; ənd] ['aɪələɳd] , [ɪk'stendɪd] [baɪ] [si:] . [ə; eɪ] . ['mɑ:kəm] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo ,
Scotland and Ireland , Extended by C . A . Markham , F . S . A . , cr . 8vo ,
苏格兰 和 爱尔兰 , 扩展 经过 C . 一个 . 马卡姆 , F . S . 一个 . , cr . 8vo ,
[klɒθ] , 5s . -
cloth , 5s . 1902
布 , 5s . -

苏格兰和爱尔兰，由C.A. Markham, FSA 增订，精装八开本，布面精装，5先令，1902年。

[[ˌpi: 'dʒi:] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['mɑ:kəm] ([kər] . [ə; eɪ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .) ['hændbʊk] [tu:; tə] ['fɒrən] [hɔ:l] [mɑ:rks]
MARKHAM (Chr . A . , F . S . A .) HANDBOOK TO FOREIGN HALL MARKS
马克姆 (克尔 . 一个 . , F . S . 一个 .) 手册 到 外国的 大厅 标记

MARKHAM（Chr. A.，FSA）外国印记手册

[ɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [pleɪt] ([ɪk'sept] [ðəʊz] [ɒn] [frentʃ] [pleɪt]) , [kən'teɪnɪŋ] - [stæmps] ,
ON GOLD AND SILVER PLATE (except those on French Plate) , containing 163 stamps ,
在 金子 和 银 盘子 (除了 那些 在 法语 盘子) , 包含 - 邮票 ,
[ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 5s .
cr . 8vo , cloth , 5s .
cr . 8vo , 布 , 5s .

金银版（法国版除外），包含 163 枚邮票，8 开本，布面精装，5 先令。

['mɑ:kəm] ([si:] .) , ['hændbʊk] [tu:; tə] [frentʃ] [hɔ:l] [mɑ:rks]
MARKHAM (C .) , HANDBOOK TO FRENCH HALL MARKS
马克姆 (C .) , 手册 到 法语 大厅 标记

MARKHAM (C.), 法国印记手册

[ɒn] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [pleɪt] .
ON GOLD AND SILVER PLATE .
在 金子 和 银 盘子 .

镀金和镀银。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] , 8vo , [klɒθ] , 5s . -
Crown , 8vo , cloth , 5s . 1900
王冠 , 8vo , 布 , 5s . -

皇冠出版社，8开本，布面精装，5先令，1900年

['kɑ:bɪt] (['dʌblju:] .) , ['rʊərəl] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] ['sʌri] , [kent] , ['sʌsɪks] , [hænts] . ,
COBBETT (W .) , RURAL RIDES in the Counties of Surrey , Kent , Sussex , Hants . ,
科贝特 (W .) , 乡村的 骑行 在 这 县 的 萨里 , 肯特 , 苏塞克斯 , 汉普郡 . ,
[wɪlts] . ,
Wilts . ,
威尔特郡 . ,

科贝特（W.），萨里郡、肯特郡、苏塞克斯郡、汉普郡、威尔特郡的乡村骑行路线，

['glɒstəʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['edɪtɪd] [wɪð] [laɪf] , [nju:] [nəʊts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n]
Gloucestershire , etc . , edited with Life , New Notes , and the addition
格洛斯特郡 , ETC . , 编辑 和 生活 , 新的 笔记 , 和 这 添加
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['ɪndeks] ,
of a copious Index ,
的 一个 丰富 指数 ,

格洛斯特郡等地，经编辑，新增生活纪事、新注释，并附有大量索引。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ] [pɪt] ['kɑ:bɪt] , [mæp][ænd; ənd] ['pɔ:treɪt] , [ˌtu:'tu:][vɑ:lz] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo ([ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]
New Edition by Pitt Cobbett , map and portrait , 2 vols , cr . 8vo (xlviii
新的 版 经过 匹兹堡 科贝特 , 地图 和 肖像 , 2 卷 , cr . 8vo (xlviii
. [ænd; ənd] - [ˌpi: 'pi:] .) ,
. and 806 pp .) ,
. 和 - pp .) ,

皮特·科贝特新版，含地图和肖像，2卷，半八开本（xlviii和806页），

[klɒθ] [gɪlt] , 12s .
cloth gilt , 12s .
布 镀金 , 12s .

布面烫金，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- " ['rʊərəl] [raɪdz] " [ɪz][tu:; tə][ˌju: 'es][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [fju:]
Cobbett's " Rural Rides " is to us a delightful book , but it is one which few
- " 乡村的 骑行 " 是 到 我们 一个 愉快 书 , 但 它 是 一 哪个 很少
['pi:p(ə)l] [nəʊ] .
people know .
人们 知道 .

科贝特的《乡村之旅》对我们来说是一本令人愉快的书，但很少有人知道这本书。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][get]
We are not sure that up to the present time it was impossible to get
我们 是 不是 当然 那 向上 到 这 展示 时间 它 曾是 不可能的 到 得到
[ə; eɪ][naɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
a nice edition of it .
一个 好的 版 的 它 .

我们并不确定直到现在是否真的无法获得一个精美的版本。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [glæd][tu:; tə] [si:] [ðæt] ['mesəz] . [ri:vz] & ['tɜ:rnərz] ['ri:s(ə)ntli] ['pʌblɪʃt]
We are therefore glad to see that Messrs . Reeves & Turner's recently published
我们 是 所以 高兴的 到 看 那 先生们 . 里夫斯 & 特纳的 最近 已发布
[ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kredɪtəbl] [prə'dʌkʃ(ə)n] — [tu:] ['hændi] [wel] - [fɪld] ['vɒlju:mz] . — ['gɑ:dnɪŋ] .
edition is a very creditable production — two handy well - filled volumes . — Gardening .
版 是 一个 非常 可信赖的 生产 — 二 便利 出色地 - 已填 卷 . — 园艺 .

因此，我们很高兴地看到，里夫斯和特纳先生最近出版的版本是一部非常值得称道的作品——两卷内容丰富、方便实用的园艺书籍。

[kiːts] ([dʒɒn]) , [ðə; ði] [pəʊˈetɪkəl] [wɜːks] [ɒv; əv] [dʒɒn] [kiːts] ([lɑːdʒ] [taɪp]) ,
KEATS (John) , THE POETICAL WORKS OF JOHN KEATS (large type) ,
济慈 (约翰) , 这 诗意的 作品 的 约翰 济慈 (大的 类型) ,

济慈（约翰），约翰·济慈诗歌作品集（大字版）

['gɪv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɔːˈθentɪk] ['sɔːsɪz] , [ænd; ənd] [kəˈleɪtɪd] [wɪð]
given from his own Editions and other Authentic Sources , and collated with
给定 从 他的 自己的 版本 和 其他 真正的 来源 , 和 整理 和
['meni] ['mænjʊskrɪpts] ,
many Manuscripts ,
许多 手稿 ,

摘自他自己的版本和其他权威资料，并与许多手稿核对，

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . ['bʌkstən] ['fɔrmən] , ['pɔːtreɪt] , ['sev(ə)nθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [eit][ˌpiː 'piː] . , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo ,
edited by H . Buxton Forman , portrait , Seventh Edition , 8 pp . , cr . 8vo ,
编辑 经过 H . 巴克斯顿 福尔曼 , 肖像 , 第七 版 , 8 pp . , cr . 8vo ,
['bʌkrəm] , 7s .
buckram , 7s .
粗麻布 , 7s .

由 H. Buxton Forman 编辑，肖像，第七版，8 页，精装八开本，布面精装，7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [dʒɒn] [kiːts] ([lɑːdʒ] [taɪp]) , [kəmˈpliːt] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] ,
THE LETTERS OF JOHN KEATS (Large type) , Complete Revised Edition ,
这 信件 的 约翰 济慈 (大的 类型) , 完全的 修改 版 ,

约翰·济慈书信集（大字版），完整修订版

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [nɒt] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['priːviəs] [ɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] - [kənˈtemp(ə)rəri] [vˈjuːz] [ɒv; əv]
with a Portrait not published in previous Editions and 24 Contemporary Views of
和 一个 肖像 不是 已发布 在 以前的 版本 和 - 当代的 浏览 的
['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [kiːts] ,
Places visited by Keats ,
地点 到访 经过 济慈 ,

本书收录了一幅此前版本未曾发表的肖像画，以及24幅济慈曾到访之地的当代风景画。

['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʌkstən] ['fɔrmən] , - ['peɪdʒɪz] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo .
Edited by H . Duxton Forman , 519 pages , cr . 8vo .
编辑 经过 H . 达克斯顿 福尔曼 , - 页面 , cr . 8vo .

由 H. Duxton Forman 编辑，519 页，8 开本。

['bʌkrəm] .
buckram .
粗麻布 .

粗麻布。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[lɔːd] ['tʃɛstərˌfildz] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] . — ['edɪtɪd] [wɪð] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ɪˈluːsədətəri] [nəʊts] ,
LORD CHESTERFIELD'S LETTERS TO HIS SON . — Edited with Occasional Elucidatory Notes ,
主 切斯特菲尔德 信件 到 他的 儿子 . — 编辑 和 偶然 阐明性的 笔记 ,
[træns'leʃən] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['lætɪn] ,
Translations of all the Latin ,
翻译 的 全部 这 拉丁 ,

切斯特菲尔德勋爵致其子的信——附有注释及所有拉丁文译文

[frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən][kwoʊ'teɪʃənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
French and Italian Quotations , and a Biographical Notice of the Author .
法语 和 意大利语 引文 , 和 一个 传记 注意 的 这 作者 .

法语和意大利语引语，以及作者的传记简介。

[baɪ] ['tʃæs] . [stəʊks] ['keəri] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 10s .
By Chas . Stokes Carey , 2 vols , cr . 8vo , bevelled cloth , 10s .
经过 查斯 . 斯托克斯 凯里 , 2 卷 , cr . 8vo , 斜面 布 , 10s .

查尔斯·斯托克斯·凯里著，2卷，精装八开本，斜面布面精装，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌflædʒə'leɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['flædʒələnt; flə'dʒelənt] , [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒd] ,
FLAGELLATION AND THE FLAGELLANTS , A History of the Rod ,
鞭毛 和 这 鞭笞者 , 一个 历史 的 这 杆 ,

鞭笞与鞭笞者，鞭笞的历史

[ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [em] . ['kuːpə(r)] .
in all Countries by the Rev . W . M . Cooper .
在 全部 国家 经过 这 牧师 . W . M . 库珀 .

在所有国家，由 WM Cooper 牧师主持。

[pleɪts] [ænd; ənd] [kʌts] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 7s .
Plates and Cuts , thick cr . 8vo , cloth , 7s .
盘子 和 削减 , 厚的 cr . 8vo , 布 , 7s .

盘子和切片，厚铬 8开本，布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] : [ɔː(r)] ['wʊmənz] [pɑːt][ɪn][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [baɪ]['frɑːnsɪs] ['swaɪni] ,
THE AWAKENING OF WOMEN : or Woman's Part in Evolution , by Frances Swiney ,
这 唤醒 的 女性 : 或者 女性的 部分 在 进化 , 经过 弗朗西丝 斯威尼 ,
[kraʊn] 8vo , [klɒθ] , 5s .
crown 8vo , cloth , 5s .
王冠 8vo , 布 , 5s .

女性的觉醒：或女性在进化中的作用，作者：弗朗西丝·斯威尼，皇冠八开本，布面精装，5先令。

[net] .
net .
网 .

网。

" [strɒŋ] [ænd; ənd] [səʊl] - ['stɜ:rɪŋ] . . . .
" Strong and soul - stirring . . . .
" 强的 和 灵魂 - 搅拌 . . . .

“震撼人心，令人动容.....”

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kwestʃən] .
The Book of the age on the woman question .
这 书 的 这 年龄 在 这 女士 问题 .

《时代之书》论妇女问题。

" — [ðə; ði] ['wʊmənz] ['trɪbju:n] .
" — The Woman's Tribune .
" — 这 女性的 论坛 .

——《妇女论坛报》。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [məʊst] ['keəfəli] [θɔ:t] [aʊt] . . . .
It is most carefully thought out . . . .
它 是 最多 小心 想法 出去 . . . .

这是经过深思熟虑的.....

[ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [kwəʊtid] [ɔ:l] [si:m] [tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['wʊmən] [ɪz] [mɔ:(r)] ['haɪli]
The authorities quoted all seem to point to the fact that woman is more highly
这 当局 引 全部 似乎 到 观点 到 这 事实 那 女士 是 更多的 高度
[ɪ'vɒlvd] [ðæn; ðən] [mæn] . — ['mɪsɪz] .
evolved than man . — Mrs .
进化 比 男人 . — 太太 .

引用的所有权威人士似乎都指向一个事实：女性比男性进化得更高。——夫人

['eɪdə] ['bɔ:lɪn] , ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] " ['wʊmənhʊd] .
Ada Ballin , Editor of " Womanhood .
艾达 巴林 , 编辑 的 " 女性 .

Ada Ballin，《女性》杂志编辑。

" [[ˌpi: 'dʒi:] [eit]]
" [Pg 8]
" [页 8]

[第 8 页]

['ʃɛliz] ['prɪnsəp(ə)lz] [hæz; həz] [taɪm] [ri'fju:t, ri:-] [ɔ:(r)] [kən'fɜ:md] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] ['retrəspekt]
SHELLEY'S PRINCIPLES has time refuted or confirmed them , a Retrospect
雪莱的 原则 有 时间 驳斥 或者 确认的 他们 , 一个 回顾
[ænd; ənd] ['fɔ:kɑ:st] , [baɪ] [eɪtʃ] . [es] . [sɔ:lt] ,
and Forecast , by H . S . Salt ,
和 预报 , 经过 H . S . 盐 ,

雪莱的原则已被时间推移所驳斥或证实，HS Salt 的回顾与展望。

[pəʊst] 8vo , 1s .
post 8vo , 1s .
邮政 8vo , 1s .

8vo 后，1s。

['pɜ:rsi] [bɪʃ] ['ʃeli] , ['pəʊɪt] [ænd; ənd] [ˌpaɪə'nɪə(r)] , [ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['stʌdi] [baɪ] [eɪtʃ] . [es] . [sɔ:lt] ,
PERCY BYSSHE SHELLEY , Poet and Pioneer , a Biographical Study by H . S . Salt ,
珀西 拜什 雪莱 , 诗人 和 先锋 , 一个 传记 学习 经过 H . S . 盐 ,

珀西·比希·雪莱：诗人与先驱，H.S. Salt 的传记研究

[etʃt] ['pɔ:treɪt] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 3s .
etched portrait , cr . 8vo , cloth , 3s .
蚀刻 肖像 , cr . 8vo , 布 , 3s .

蚀刻肖像，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ʃeli] ['laɪbrəri] ([ðə; ði]) , [æn; ən] ['eseɪ] [ɪn] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] , [baɪ][eɪtʃ] . ['bʌkstən] ['fɔrmən] , ['ʃɛliz]
SHELLEY LIBRARY (The) , An Essay in Bibliography , by H . Buxton Forman , Shelley's
雪莱 图书馆 (这) , 一个 散文 在 参考书目 , 经过 H . 巴克斯顿 福尔曼 , 雪莱的
[bʊks] ,
Books ,
图书 ,

《雪莱图书馆（书目学)》，H·巴克斯顿·福尔曼著，《雪莱书籍》，

['pæmflɪts] [ænd; ənd] ['brɔːdsaɪdz] , ['pɒstjʊməs] ['seprət] ['ɪʃuːz] , [ænd; ənd] ['pɒstjʊməs] [bʊks] ,
Pamphlets and Broadsides , Posthumous Separate Issues , and Posthumous Books ,
小册子 和 传单 , 死后 分离 问题 , 和 死后 图书 ,
['həʊlli] [ɔː(r)] ['meɪnli] [baɪ][hɪm] ,
wholly or mainly by him ,
完全 或者 主要 经过 他 ,

他全部或主要创作的小册子、传单、遗作单期发行版和遗作书籍

- [ˌpiː 'piː] . , 8vo , [pɑːts] [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , ['ræpəz] , 3s .
127 pp . , 8vo , parts 1 and 2 , wrappers , 3s .
- pp . , 8vo , 部分 1 和 2 , 包装纸 , 3s .

127 页，8 开本，第 1 部分和第 2 部分，平装本，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ə; eɪ] ['ʃeli] ['praɪmə(r)] , [baɪ][eɪtʃ] . [es] . [sɔːlt] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [ˌbiː'diː'ɛs] 2s .
A SHELLEY PRIMER , By H . S . Salt , cr . 8vo , bds 2s .
一个 雪莱 底漆 , 经过 H . S . 盐 , cr . 8vo , bds 2s .

雪莱入门读物，作者：HS Salt，cr. 8vo，bds 2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ʃeli] (['pɜːrsi] [bɪʃ]) , [ðə; ði] [pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] ([ɪn] [lɑːdʒ] [taɪp]) ,
SHELLEY (Percy Bysshe) , THE POETICAL WORKS (in large type) ,
雪莱 (珀西 拜希) , 这 诗意的 作品 (在 大的 类型) ,

雪莱（珀西·比希)，诗集（大字版）

['gɪv(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɔː'θentɪk] ['sɔːsɪz] , [kə'leɪtɪd] [wɪð] ['meni]
given from his own Editions and other Authentic Sources , collated with many
给定 从 他的 自己的 版本 和 其他 真正的 来源 , 整理 和 许多
[ˌem es 'es] . ,
MSS . ,
MSS . ,

摘自他自己的版本和其他权威资料，并参考了许多手稿。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔːl] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prefəsɪz] [ænd; ənd] [nəʊts] ,

and	with	all	Editions	of	Authority	,	together	with	his	Prefaces	and	Notes	,
和	和	全部	版本	的	权威	,	一起	和	他的	序言	和	笔记	,

[hɪz; ɪz][pəʊ'etɪkəl] [træns'leʃən] [ænd; ənd] ['frægmənts] ,

his	Poetical	Translations	and	Fragments	,
他的	诗意的	翻译	和	片段	,

以及所有权威版本，连同他的序言和注释、诗歌翻译和残篇，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'pendɪks] [ɒv; əv][dʒuvɪnæljə] , ['edɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . ['bʌkstən] ['fɔrmən] , [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts]

and	an	Appendix	of	Juvenalia	,	Edited	by	H	.	Buxton	Forman	,	with	the	Notes
和	一个	附录	的	青少年	,	编辑	经过	H	.	巴克斯顿	福尔曼	,	和	这	笔记

[ɒv; əv]['meəri] ['wʊlstənˌkræft] ['ʃeli] ,

of	Mary	Wollstonecraft	Shelley	,
的	玛丽	伍尔斯通克拉夫特	雪莱	,

以及由H·巴克斯顿·福尔曼编辑的《幼年习作附录》，附有玛丽·沃斯通克拉夫特·雪莱的注释，

[faɪn] [etʃt] ['pɔːtreɪt] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ([wɪð] [dɪ'zaɪn] [ɪn][gəʊld][ɒn]['kʌvə(r)][baɪ]

fine	etched	portrait	,	2	vols	.	,	cr	.	8vo	,	cloth	(	with	Design	in	Gold	on	cover	by
美好的	蚀刻	肖像	,	2	卷	.	,	cr	.	8vo	,	布	(	和	设计	在	金子	在	覆盖	经过

[rɔ'seti]) , 12s .

Rossetti	)	,	12s	.
罗塞蒂	)	,	12s	.

精美蚀刻肖像，2 卷，8 开本，布面精装（封面有罗塞蒂设计的金色图案），12 先令。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pres] .

Fourth	Edition	in	the	press	.
第四	版	在	这	按	.

第四版即将出版。

[saɪˌdəʊ.ni.ə][ðə; ði] ['sɔːsərəs] , [baɪ] ['wɪljəm] ['maɪnˌhoʊld] .

SIDONIA	THE	SORCERESS	,	by	William	Meinhold	.
西多尼亚	这	巫婆	,	经过	威廉	梅因霍尔德	.

女巫西多尼亚，威廉·梅因霍尔德著。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['leɪdi] [waɪld] , [wɪð] [ðə; ði]['æmbə(r)] [wɪtʃ] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['leɪdi] [dʌf] ['gɔːd(ə)n] ,

Translated	by	Lady	Wilde	,	with	the	Amber	Witch	,	translated	by	Lady	Duff	Gordon	,
翻译	经过	女士	王尔德	,	和	这	琥珀色	巫婆	,	翻译	经过	女士	达夫	戈登	,

由威尔德夫人翻译，琥珀女巫由达夫·戈登夫人翻译。

[ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [kraʊn] 8vo , 8s .

in	2	vols	.	,	crown	8vo	,	8s	.
在	2	卷	.	,	王冠	8vo	,	8s	.

共 2 卷，皇冠 8 开本，8 先令。

6d . -

6d	.	1894
6d	.	-

6d.1894

['tɒmsən] ([dʒeɪmz] , " [biː] . [viː] . ") , [pəʊ'etɪkəl] [wɜːks] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['dredf(ə)l] [naɪt] ,

THOMSON	(	James	,	"	B	.	V	.	"	)	,	POETICAL	WORKS	,	The	City	of	Dreadful	Night	,
汤姆逊	(	詹姆斯	,	"	B	.	V	.	"	)	,	诗意的	作品	,	这	城市	的	可怕	夜晚	,

[veɪnz] ['stɔːri] ,

Vane's	Story	,
风向标的	故事	,

汤姆森（詹姆斯，“BV”），诗歌作品，《恐怖之夜之城》，《范恩的故事》，

[ænd; ənd][əʊm; ɒm] - [el] - - , [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hel] , [ænd; ənd][pəʊ'etɪkəl]
Weddah and Om - el - Bonain , Voice from the Hell , and Poetical
韦达 和 唵 - el - - , 嗓音 从 这 地狱 , 和 诗意的
[rɪ'meɪnz] , ['edɪtɪd] [baɪ][biː] . [doʊ'bɛl] ,
Remains , Edited by B . Dobell ,
遗迹 , 编辑 经过 B . 多贝尔 ,

Weddah 和 Om-el-Bonain，《来自地狱的声音》和《诗歌遗迹》，B. Dobell 编辑

[wɪð] ['memwɑː(r)][ænd; ənd] ['pɔːtreɪt] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 12s .
with Memoir and Portrait , 2 vols , thick cr . 8vo , cloth , 12s .
和 回忆录 和 肖像 , 2 卷 , 厚的 cr . 8vo , 布 , 12s .

附回忆录和肖像，2卷，厚重的8开本，布面精装，12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['tɒmsən] ([dʒeɪmz] , " [biː] . [viː] . ") , [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] ['stʌdiz] , - ['peɪdʒɪz] ,
THOMSON (James , " B . V . ") , BIOGRAPHICAL AND CRITICAL STUDIES , 483 pages ,
汤姆逊 (詹姆斯 , " B . V . ") , 传记 和 批判的 研究 , - 页面 ,
[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] .
cr . 8vo , cloth .
cr . 8vo , 布 .

汤姆森（詹姆斯，“BV”），传记和评论研究，483 页，精装八开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

[laɪf] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [gærɪk] , [baɪ][dʒeɪ] . [smiθ] , [pəʊst] 8vo , [bɔːdz] , 1s .
LIFE OF DAVID GARRICK , by J . Smyth , post 8vo , boards , 1s .
生活 的 大卫 加里克 , 经过 J . 史密斯 , 邮政 8vo , 板 , 1s .

J. Smyth 著《大卫·加里克传》，八开本，精装，1 先令。

['ruːdɪmənts] [ɒv; əv] [griːk] ['græmə(r)] , [baɪ][iː] . [wɛtɪnhɔl] , [diː] . [diː] . , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒiː] .
RUDIMENTS OF GREEK GRAMMAR , by E . Wettenhall , D . D . , translated by Rev . G .
基本原理 的 希腊语 语法 , 经过 E . 韦滕霍尔 , D . D . , 翻译 经过 牧师 . G .
[en] . [raɪt] ,
N . Wright ,
N . 赖特 ,

《希腊语法基础》，作者：E. Wettenhall，神学博士，译者：GN Wright牧师

['njuːmərəs] [ˌænəʊt'eɪʃənz] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [biː] .
numerous annotations and Questions for Examination , by Rev . G . B .
很多的 注释 和 问题 为了 考试 , 经过 牧师 . G . B .
['wiːlə(r)] , 3s .
Wheeler , 3s .
惠勒 , 3s .

大量注释和考试题，作者：GB Wheeler牧师，3先令。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[kɔŋt] ([aʊ'guːst]) , [ə; eɪ] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['spɪrɪt] , [ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] [baɪ][iː] . [es] .
Comte (**Auguste**) , **A** **Discourse** **on** **the** **Positive** **Spirit** , **Explanatory** **Notes** **by** **E** . **S** .
孔特 (奥古斯特) , 一个 话语 在 这 积极的 精神 , 解释性 笔记 经过 E . S .
['biːzli] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo .
Beesly , **M** . **A** . , **cr** . **8vo** .
比斯利 , M . 一个 . , cr . 8vo .

孔德（奥古斯特），论积极精神，ES Beesly，MA 的注释，cr. 8vo。

[klɒθ] , 2s .
cloth , **2s** .
布 , 2s .

布料，2 秒。

[net] .
net .
网 .

网。

[aʊt'spəʊkən]['eseɪz; e'seɪz][ɒn]['səʊʃ(ə)l]['sʌbdʒɪkts] :
Outspoken **Essays** **on** **Social** **Subjects** :
直言不讳 散文 在 社会的 主题 :

关于社会议题的直言不讳的文章：

[baɪ] ['ɜːnɪst] [bel'fɔː] [bæks] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
By **Ernest** **Belfort** **Bax** , **cr** . **8vo** , **cloth** , **2s** .
经过 欧内斯特 贝尔福特 巴克斯 , cr . 8vo , 布 , 2s .

作者：欧内斯特·贝尔福特·巴克斯，8开本，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [kriːd] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] ['səuʃəlists] , [wɪð] [ekspə'zɪʃnz] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪljəm] [stʌbz] , [diː] . [diː]
A **Creed** **for** **Christian** **Socialists** , **with** **Expositions** **by** **Charles** **William** **Stubbs** , **D** . **D**
. ([ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv]['iːli]) .
. (**The** **Dean** **of** **Ely**) .
. (这 院长 的 伊利) .

基督教社会主义者的信条，附查尔斯·威廉·斯塔布斯神学博士（伊利教长）的阐述。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Cr . **8vo** , **cloth** , **2s** .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpə(r)] , 1s .)
(**paper** , **1s** .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

[kʊŋt] ([aʊ'guːst]) , ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ɒv; əv]['pɒzətɪvɪzəm] , [trænz'leɪtɪd][baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['brɪdʒɪz] .
Comte (**Auguste**) , **General** **View** **of** **Positivism** , **translated** **by** **J** . **H** . **Bridges** .
孔特 (奥古斯特) , 一般的 看法 的 实证主义 , 翻译 经过 J . H . 桥梁 .

孔德（奥古斯特），实证主义总论，JH Bridges 译。

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
2nd **Edition** , **cr** . **8vo** , **cloth** , **2s** .
2nd 版 , cr . 8vo , 布 , 2s .

第二版，精装八开本，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['æspekts][ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['eseɪz; e'seɪz][baɪ] ['rɪtʃəd] [tiː] . ['iːli] , [ˌpiː 'eɪtʃ]
The Social Aspects of Christianity , and other Essays by Richard T . Ely , Ph
这 社会的 方面 的 基督教 , 和 其他 散文 经过 理查德 T . 伊利 , 菲尔
. [diː] . [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
. D . Cr . 8vo , cloth , 2s .
. D . Cr . 8vo , 布 , 2s .

基督教的社会方面，以及理查德·T·伊利博士的其他论文。Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpə(r)] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['prəʊgres][ænd; ənd] ['pɒvəti] , [baɪ] ['henri] [dʒɔːdʒ] .
Progress and Poverty , by Henry George .
进步 和 贫困 , 经过 亨利 乔治 .

《进步与贫困》，作者：亨利·乔治。

[klɒθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

6d . , (['peɪpə(r)] , 1s .) [ɔː(r)]['kæbɪnət][ɪ'dɪʃ(ə)n] , [klɒθ] , 2s .
6d . , (paper , 1s .) or Cabinet Edition , cloth , 2s .
6d . , (纸 , 1s .) 或者 内阁 版 , 布 , 2s .

6d.（纸质版，1先令）或精装版（布面），2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kɑːl]['mɑːrksɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv]['vælјuː] ([kəm'pliːt]) , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [naɪn] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] "
Karl Marx's Theory of Value (Complete) , forming the First 9 Chapters of "
卡尔 马克思的 理论 的 价值 (完全的) , 成型 这 第一的 9 章节 的 "
['kæpɪt(ə)l] .
Capital .
首都 .

卡尔·马克思的价值理论（完整版），构成了《资本论》的前9章。

" [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
" Cr . 8vo , cloth , 2s .
" Cr . 8vo , 布 , 2s .

"Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpə(r)] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['lʊkɪŋ] ['bækwəd] , [baɪ] ['edwəd] ['beləmi] , [wɪð] ['kəʊpiəs]['ɪndeks][ænd; ənd] ['pɔːtreɪt] .
Looking Backward , by Edward Bellamy , with copious Index and Portrait .
寻找 落后 , 经过 爱德华 贝拉米 , 和 丰富 指数 和 肖像 .

回顾，作者爱德华·贝拉米，附有大量索引和肖像。

[lɪmp] [klɒθ] , 1s .
Limp cloth , 1s .
跛行 布 , 1s .

软布，1先令。

6d . , ['kæbɪnət] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [stiːl] ['pɔːtreɪt] , 2s .
6d . , Cabinet Edition , Steel Portrait , 2s .
6d . , 内阁 版 , 钢 肖像 , 2s .

6d.，橱柜版，钢制肖像，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['ɔːlsəʊ] [tʃiːp] [ɪ'dɪʃnz] , ['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , 6d .
(also cheap editions , paper covers , 6d .
(还 便宜的 版本 , 纸 封面 , 6d .

（还有廉价版本，纸质封面，6便士。

[ænd; ənd] 1s .)
and 1s .)
和 1s .)

和 1 秒。）

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['kɒmənwelθ] : [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [baɪ] [el] . [-] .
Co - operative Commonwealth : Exposition of Modern Socialism , by L . Gronlund .
合作 - 操作 联邦 : 展览 的 现代的 社会主义 , 经过 L . 格伦隆德 .

合作社联邦：现代社会主义阐述，作者：L. Gronlund。

['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
English Edition .
英语 版 .

英文版。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Third Edition .
第三 版 .

第三版。

['edɪtɪd] [baɪ] [biː] . [ʃɔː] .
Edited by B . Shaw .
编辑 经过 B . 肖 .

由B. Shaw编辑。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Cr . 8vo , cloth , 2s .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpə(r)] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['tenɪsən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['θɪŋkə(r)] , [baɪ] ['henri] [es] . [sɔːlt] , ['peɪpə(r)] , 6d .
Tennyson as a Thinker , by Henry S . Salt , paper , 6d .
丁尼生 作为 一个 思想家 , 经过 亨利 S . 盐 , 纸 , 6d .

《作为思想家的丁尼生》，亨利·S·索尔特著，平装本，6便士。

([ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['peɪpə(r)] ['kɒpiz] , 1s .
(or large paper copies , 1s .
(或者 大的 纸 副本 , 1s .

（或大份纸质复印件，1 先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] , [baɪ] [kaʊnt] ['liːəʊ] ['tɔlstɔi] .
Patriotism and Christianity , by Count Leo Tolstoy .
爱国主义 和 基督教 , 经过 数数 狮子座 托尔斯泰 .

列夫·托尔斯泰伯爵著《爱国主义与基督教》。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 1s .
Cr . 8vo , cloth , 1s .
Cr . 8vo , 布 , 1s .

Cr. 8vo，布面精装，1先令。

(['peɪpə(r)] , 6d .)
(paper , 6d .)
(纸 , 6d .)

（纸质版，6d。）

[lɔːz] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] : ['biːɪŋ] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['kætəkɪzəm] [baɪ] [rev] . ['stjʊət] [diː] .
Laws of Eternal Life : Being Studies in the Church Catechism by Rev . Stewart D .
法律 的 永恒 生活 : 存在 研究 在 这 教会 教理问答 经过 牧师 . 斯图尔特 D .
['hɛdˌlæm] .
Headlam .
头头 .

永生法则：斯图尔特·D·海德拉姆牧师的教会教理问答研究。

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Cr . 8vo , cloth , 2s .
Cr . 8vo , 布 , 2s .

Cr. 8vo，布面精装，2先令。

(['peɪpə(r)] , 1s .)
(paper , 1s .)
(纸 , 1s .)

（纸质，1先令）

['lʌndən] ['rukəri] [ænd; ənd] ['kɒljərz] [slʌmz] . — [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['briːðɪŋ] [ruːm] .
London Rookeries and Collier's Slums . — A Plea for More Breathing Room .
伦敦 乌鸦巢 和 科利尔的 贫民窟 . — 一个 恳求 为了 更多的 呼吸 房间 .

伦敦贫民窟和矿工贫民窟——呼吁给予更多喘息空间。

[baɪ] ['rɒbət] ['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ai] . [biː] . [ə; eɪ] . , [wɪð] ['njuːmərəs] ['daɪəˌgræm] , [ɛs'ɛm] . [səʊd] ,
By Robert Williams , A . R . I . B . A . , with numerous Diagrams , sm . sewed ,
经过 罗伯特 威廉姆斯 , 一个 . 拉 . 我 . B . 一个 . , 和 很多的 图表 , 斯姆 . 缝制的 ,
1s .
1s .
1s .

作者：Robert Williams，ARIBA，附有大量图表，小号缝制，1先令。

[mɔː(r)] [lait] [ænd; ənd][eə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['lʌndənərz] . — [baɪ] ['rɒbət] ['wɪljəmz] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ai] . [biː] .
More Light and Air for Londoners . — By Robert Williams , A . R . I . B .
更多的 光 和 空气 为了 伦敦人 . — 经过 罗伯特 威廉姆斯 , 一个 . 拉 . 我 . B .
[ə; eɪ] . , [wɪð] ['njuːmərəs] ['daɪəˌgræm] , [ɛs'ɛm] . 4to , [səʊd] , 1s .
A . , with numerous Diagrams , sm . 4to , sewed , 1s .
一个 . , 和 很多的 图表 , 斯姆 . 4to , 缝制的 , 1s .

为伦敦人带来更多光线和空气。——罗伯特·威廉姆斯（ARIBA）著，附大量图表，小四开本，缝线装订，1先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

['rʌskɪnz] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['həulmən] [hʌnt] ,
Ruskin's Notes of the Pictures of Mr . Holman Hunt ,
拉斯金的 笔记 的 这 图片 的 先生 . 霍尔曼 打猎 ,

罗斯金关于霍尔曼·亨特先生画像的笔记

[ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ɑ:t] [sə'saɪəti] , - ,
Exhibited at the Rooms of the Fine Art Society , 1886 ,
展出 在 这 房间 的 这 美好的 艺术 社会 , - ,

1886年在美术协会展厅展出

[wɪð] [k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][dʒɒn] ['rʌskɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɒments] , [səʊd] , 8vo , 1s .
With Criticisms by John Ruskin and other Comments , sewed , 8vo , 1s .
和 批评 经过 约翰 拉斯金 和 其他 评论 , 缝制的 , 8vo , 1s .

附约翰·罗斯金的批评和其他评论，缝制，8开本，1先令。

['rʌskɪnz] [nəʊts] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][sɜ:(r)][dʒɒn] ['evərit] ['milei] ,
Ruskin's Notes on Some of the Principal Pictures of Sir John Everett Millais ,
拉斯金的 笔记 在 一些 的 这 主要的 图片 的 先生 约翰 埃弗雷特 米莱 ,

罗斯金关于约翰·埃弗里特·米莱爵士一些主要画作的笔记

[ig'zibitid] [æt; ət][ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] ['gælәri] , - ,
Exhibited at the Grosvenor Gallery , 1886 ,
展出 在 这 格罗夫纳 画廊 , - ,

1886年在格罗夫纳画廊展出

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][dʒɒn] ['rʌskɪn] [ænd; ənd]
with a Preface and Original and Selected Criticisms by John Ruskin and
和 一个 前言 和 原来的 和 已选 批评 经过 约翰 拉斯金 和
['ʌðə(r)] ['kɒments] , 8vo , [səʊd] , 1s .
other Comments , 8vo , sewed , 1s .
其他 评论 , 8vo , 缝制的 , 1s .

附有约翰·罗斯金的序言和原创及精选评论，以及其他评论，8开本，缝线装订，1先令。

[wɒt] [ɪz] ['prɒpəti] ?
What is Property ?
什么 是 财产 ?

什么是财产?

[æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [baɪ][pi:] . [dʒeɪ] .
An Inquiry into the Principle of Right and of Government , by P . J .
一个 询问 进入 这 原则 的 正确的 和 的 政府 , 经过 P . J .
[ˌpru:'dɑ:n] ,
Proudhon ,
普鲁东 ,

PJ·普鲁东著《权利与政府原则探究》

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][bi:] . [ɑ:(r)] . ['tʌkə(r)] , [kraʊn] 8vo , [klɒθ] , 3s .
Translated by B . R . Tucker , crown 8vo , cloth , 3s .
翻译 经过 B . 拉 . 塔克 , 王冠 8vo , 布 , 3s .

由 BR Tucker 翻译，皇冠 8 开本，布面精装，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['diskɔ:siz] [ɒn] ['pɒzətɪv] [rɪ'lɪdʒən] :
Discourses on Positive Religion :
论述 在 积极的 宗教 :

论实证宗教:

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['brɪdʒɪz] , [em] . [biː] . , ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] , 8vo , [bɔːdz] ,
By **J** **.** **H** **.** **Bridges** **,** **M** **.** **B** **.** **,** **Second** **Edition** **Revised** **and** **Enlarged** **,** **8vo** **,** **boards** **,**
经过 J . H . 桥梁 , M . B . , 第二 版 修改 和 放大 , 8vo , 板 ,
1s .
1s **.**
1s .

JH Bridges著，MB，第二版修订扩充版，8开本，精装，1先令。

[rent] , ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ]['riːəl] ['berɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lænd] ['kwestʃən] .
Rent **,** **Interest** **and** **Wages** **,** **or** **the** **Real** **Bearings** **of** **the** **Land** **Question** **.**
租 , 兴趣 和 工资 , 或者 这 真实的 轴承 的 这 土地 问题 .

租金、利息和工资，或者说土地问题的真正意义。

[baɪ]['maɪk(ə)l] - .
By **Michael** **Flürscheim** **.**
经过 迈克尔 - .

作者：迈克尔·弗吕尔舍姆。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['peɪpə(r)] 1s .
Third **Edition** **,** **Revised** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **paper** **1s** **.**
第三 版 , 修改 , cr . 8vo , 纸 1s .

第三版，修订版，cr. 8vo，纸质 1s。

([klɒθ] 2s .)
(**cloth** **2s** **.** **)**
(布 2s .)

（布料 2 秒。）

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [wɜːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
HISTORICAL **,** **BIOGRAPHICAL** **WORKS** **,** **ETC** **.**
历史 , 传记 作品 , ETC .

历史著作、传记作品等。

['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstrɪ; 'hɪstərɪ][ænd; ənd] [baɪ'ɒgrəfɪ] ([rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] -) .
Musical **History** **and** **Biography** **(** **Revised** **Edition** **to** **1903** **)** **.**
音乐 历史 和 传 (修改 版 到 -) .

音乐史与传记（1903 年修订版）。

[baɪ][ef] . [dʒeɪ] . , [pəʊst] 8vo , [səʊd] 1s .
By **F** **.** **J** **.** **Crowest** **,** **post** **8vo** **,** **sewed** **1s** **.**
经过 F . J . 克罗韦斯特 , 邮政 8vo , 缝制的 1s .

作者：FJ Crowest，8vo 后，缝制 1s。

([klɒθ] , 2s .)
(**cloth** **,** **2s** **.** **)**
(布 , 2s .)

（布料，2先令）

[m'eɪkəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ˌbaɪə'græfɪkl] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [kəm'pəʊzərz] , [wɪð]
Makers **of** **Music** **,** **Biographical** **Sketches** **of** **the** **Great** **Composers** **,** **With**
创客 的 音乐 , 传记 草图 的 这 伟大的 作曲家 , 和
[ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sʌmərɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːks] ,
Chronological **Summaries** **of** **their** **Works** **,**
按时间顺序 摘要 的 他们的 作品 ,

音乐的缔造者：伟大作曲家的传记素描，附其作品年表概要

[ænd; ənd][fæk'sɪməlɪz][frɒm; frəm]['mjuːzɪk(ə)l][ˌem es 'es] . [ɒv; əv] [bætʃ] , ['hændl] , ['pəːsl] , ['dɑːktər; draɪv]
and **Facsimiles** **from** **Musical** **MSS** **.** **of** **Bach** **,** **Handel** **,** **Purcell** **,** **Dr**
和 传真件 从 音乐 MSS . 的 巴赫 , 亨德尔 , 珀塞尔 , 博士
. [ɑːn] , [glʌk] , ['haɪd(ə)n] ,
. **Arne** **,** **Gluck** **,** **Haydn** **,**
. 阿恩 , 格鲁克 , 海顿 ,

以及巴赫、亨德尔、珀塞尔、阿恩博士、格鲁克、海顿等人的音乐手稿摹本

['məʊtsɑːt] , ['beɪtəʊvən] , ['veɪbə(r)] , ['ʃuːbɜːt] , ['beəliəʊz] , ['mend(ə)ls(ə)n] , ['tʃɔpin] , ['ʃuːmən] ,

Mozart	,	Beethoven	,	Weber	,	Schubert	,	Berlioz	,	Mendelssohn	,	Chopin	,	Schumann	,
莫扎特	,	贝多芬	,	韦伯	,	舒伯特	,	柏辽兹	,	门德尔松	,	肖邦	,	舒曼	,

['wɑːgnə] , ['veədi] , [guːˈnoʊ] , [brɑːmz] [ænd; ənd] [grɛg] ,

Wagner	,	Verdi	,	Gounod	,	Brahms	and	Greig	,
瓦格纳	,	威尔第	,	古诺	,	勃拉姆斯	和	格雷格	,

莫扎特、贝多芬、韦伯、舒伯特、柏辽兹、门德尔松、肖邦、舒曼、瓦格纳、威尔第、古诺、勃拉姆斯和格雷格，

[wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]['teɪb(ə)l] .

with	General	Chronological	Table	.
和	一般的	按时间顺序	桌子	.

附总年表。

[baɪ][ɑː(r)] . ['fɑːrkərˌsʌn] [ʃɑːp] , ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['pəːsl] , ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 5s

By	R	.	Farquharson	Sharp	,	Portrait	of	Purcell	,	Second	Edition	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	5s
经过	拉	.	法夸尔森	锋利的	,	肖像	的	珀塞尔	,	第二	版	,	cr	.	8vo	,	布	,	5s

.

:

.

R. Farquharson Sharp，《珀塞尔肖像》，第二版，8开本，布面精装，5先令。

[haʊ] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [sə'saɪəti] .

How	to	Manage	a	Choral	Society	.
如何	到	管理	一个	合唱	社会	.

如何管理一个合唱团。

[baɪ][en] . [kɪlbəːn] , 2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [pəʊst] 8vo . , 6d .

By	N	.	Kilburn	,	2nd	Edition	,	post	8vo	.	,	6d	.
经过	N	.	基尔伯恩	,	2nd	版	,	邮政	8vo	.	,	6d	.

N. Kilburn 著，第二版，8 开本，6 便士。

['wɑːgnərz] ['pɑːsiˌfɔl][ænd; ənd][ðə; ði] [baɪ'rɔɪt] [fest] - - .

Wagner's	Parsifal	and	the	Bayreuth	Fest	-	Spielhaus	.
瓦格纳的	帕西法尔	和	这	拜罗伊特	节日	-	-	.

瓦格纳的《帕西法尔》和拜罗伊特音乐厅。

[baɪ][en] . [kɪlbəːn] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo . , 6d .

By	N	.	Kilburn	,	cr	.	8vo	.	,	6d	.
经过	N	.	基尔伯恩	,	cr	.	8vo	.	,	6d	.

N. Kilburn 著，8开本，6便士。

['wɑːgnə] , [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] , [baɪ][en] . [kɪlbəːn] , 6d .

Wagner	,	A	Sketch	of	his	Life	and	Works	,	by	N	.	Kilburn	,	6d	.
瓦格纳	,	一个	草图	的	他的	生活	和	作品	,	经过	N	.	基尔伯恩	,	6d	.

瓦格纳，《其生平与作品素描》，作者：N. Kilburn，6便士。

['wʊmən] [æz; əz][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] , [æn; ən][ɑːt][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdi] [baɪ][ef] . [ɑː(r)] . ['ritə] , 8vo . , 1s .

Woman	as	a	Musician	,	an	art	Historical	Study	by	F	.	R	.	Ritter	,	8vo	.	,	1s	.
女士	作为	一个	音乐家	,	一个	艺术	历史	学习	经过	F	.	拉	.	里特	,	8vo	.	,	1s	.

作为音乐家的女性，F.R. Ritter 的艺术史研究，8开本，1先令。

['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] : [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [vɪk'tɔːriən]

Sixty	Years	of	Music	:	A	Record	of	the	Art	in	England	during	the	Victorian
六十	年	的	音乐	:	一个	记录	的	这	艺术	在	英格兰	期间	这	维多利亚时代

['ɪərə] ,

Era	,
时代	,

六十年的音乐：维多利亚时代英国艺术的记录

[kən'teɪnɪŋ] - ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['emɪnənt] [mjuː'zɪʃənz] , ['ɒblɒŋ] ['kwɔːtəʊ] , [bɔːdz] , [klɒθ]
containing **70** **Portrait** **of** **the** **most** **Eminent** **Musicians** **,** **oblong** **quarto** **,** **boards** **,** **cloth**
包含 - 肖像 的 这 最多 杰出 音乐家 , 长方形 四开本 , 板 , 布
[bæk] , 2s .
back **,** **2s** **.**
后退 , 2s .

包含 70 位最杰出音乐家的肖像，长方形四开本，硬纸板，布面精装，2 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **11** **]**
[页 -]

[第11页]

[ˌkɛrʊ'biːni] , [məm'ɔːɹɪəlz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , [baɪ][iː] . - , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ,
Cherubini **,** **Memorials** **illustrative** **of** **his** **Life** **,** **by** **E** **.** **Bellasis** **,** **thick** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,**
切鲁比尼 , 纪念碑 举例说明 的 他的 生活 , 经过 E . - , 厚的 cr . 8vo , 布 ,
6s .
6s **.**
6s .

凯鲁比尼，《纪念其生平的插图》，E. Bellasis 著，厚重的 8 开本，布面精装，6 先令。

[ðə; ði] [bætʃ] ['lɛtəz] .
The **Bach** **Letters** **.**
这 巴赫 信件 .

巴赫书信集。

['lɛtəz] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['wesli] , [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv][ðə; ði]
Letters **of** **Samuel** **Wesley** **,** **relating** **to** **the** **Introduction** **into** **England** **of** **the**
信件 的 塞缪尔 韦斯利 , 相关 到 这 介绍 进入 英格兰 的 这
[wɜːks] [ɒv; əv] [bætʃ] .
Works **of** **Bach** **.**
作品 的 巴赫 .

塞缪尔·卫斯理的信件，关于巴赫作品传入英国的事。

[ed] .
Ed **.**
艾德 .

编辑

[baɪ][iː] . ['wesli] .
by **E** **.** **Wesley** **.**
经过 E . 韦斯利 .

作者：E. Wesley。

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 8vo , [ˌsiː 'el] . , 2s .
2nd **Edition** **,** **8vo** **,** **cl** **.** **,** **2s** **.**
2nd 版 , 8vo , cl . , 2s .

第二版，8开本，cl.，2s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['metsəʊtɪnt] [ɪn]['mɒd(ə)n]['mjuːzɪk] , [brɑːmz] , - , ['tʃɔpin] , [straʊs] , ['lɪst] , [ænd; ənd]
Mezzotints **in** **Modern** **Music** **,** **Brahms** **,** **Tchaïkovsky** **,** **Chopin** **,** **Strauss** **,** **Liszt** **,** **and**
铜版画 在 现代的 音乐 , 勃拉姆斯 , - , 肖邦 , 施特劳斯 , 李斯特 , 和
['waːgnə] , [baɪ][dʒæs] .
Wagner **,** **By** **Jas** **.**
瓦格纳 , 经过 贾斯 .

现代音乐中的铜版画，勃拉姆斯、柴可夫斯基、肖邦、施特劳斯、李斯特和瓦格纳，作者：Jas.

['hʌnɪkər] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , [gɪlt][tɒp] , 7s .
Huneker **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **gilt** **top** **,** **7s** **.**
胡内克 , cr . 8vo , 布 , 镀金 顶部 , 7s .

Huneker，cr. 8vo，布面精装，烫金封面，7先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['sketʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [gliː] [kəm'poʊzərz] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ([frɒm; frəm]
Sketches **of** **English** **Glee** **Composers** **,** **Historical** **,** **Biographical** **and** **Critical** **(** **From**
草图 的 英语 高兴 作曲家 , 历史 , 传记 和 批判的 (从
[ə'baʊt] - - -) , [baɪ][diː] . [bæpti] ,
about **1735** **-** **1866** **)** **,** **by** **D** **.** **Baptie** **,**
关于 - - -) , 经过 D . 巴普蒂 ,

D. Baptie 著《英国欢乐合唱团作曲家素描：历史、传记和评论（约 1735-1866 年）》

[pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 5s .
post **8vo** **,** **cloth** **,** **5s** **.**
邮政 8vo , 布 , 5s .

8vo 后，布料，5s。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hʌŋ'geərɪən]['mjuːzɪk] , [baɪ][dʒeɪ] . - ([də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl]
History **of** **Hungarian** **Music** **,** **by** **J** **.** **Kaldy** **(** **Director** **of** **the** **Royal**
历史 的 匈牙利 音乐 , 经过 J . - (导演 的 这 皇家
[hʌŋ'geərɪən] ['ɒprə]) ,
Hungarian **Opera** **)** **,**
匈牙利 歌剧) ,

J·卡尔迪（匈牙利皇家歌剧院院长）所著《匈牙利音乐史》

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 2s .
cr **.** **8vo** **,** **bevelled** **cloth** **,** **2s** **.**
cr . 8vo , 斜面 布 , 2s .

cr. 8vo，斜面布面，2先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[net] .
net **.**
网 .

网。

[frænz] ['lɪst] , [baɪ][tiː] . ['kɑːrlɔː] ['mɑːtɪn] , 6d .
Franz **Liszt** **,** **by** **T** **.** **Carlaw** **Martin** **,** **6d** **.**
弗朗茨 李斯特 , 经过 T . 卡洛 马丁 , 6d .

弗朗茨·李斯特，作者：T. Carlaw Martin，6d。

[hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , - - - , [baɪ][ef] . [hʊfɔ˞] , 8vo , [klɒθ] , 3s .
Half **a** **Century** **of** **Music** **in** **England** **,** **1837** **-** **1887** **,** **By** **F** **.** **Hueffer** **,** **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
一半 一个 世纪 的 音乐 在 英格兰 , - - - , 经过 F . 休弗 , 8vo , 布 , 3s .

英国半个世纪的音乐，1837-1887，作者：F. Hueffer，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

8s .
8s .
8s .

8秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['tɛmpəlˌtɑːn] [ænd; ənd] [ˌmælɪ'bræn] : [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'naʊnd] ['sɪŋəz] , [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l]
Templeton and Malibran : Reminiscences of these Renowned Singers , with Original
坦普尔顿 和 马利布兰 : 回忆录 的 这些 著名 歌手 , 和 原来的
['lɛtəz] [ænd; ənd] ['ænɪkdoʊts] ,
Letters and Anecdotes ,
信件 和 轶事 ,

坦普尔顿和马利布兰：这两位著名歌手的回忆录，附有原始信件和轶事

[θriː] [ɔː'θentɪk] ['pɔːrtrəts] [baɪ] ['meɪɔːl] , 8vo , [klɒθ] , 2s .
3 Authentic Portraits by Mayall , 8vo , cloth , 2s .
3 真正的 肖像 经过 梅奥尔 , 8vo , 布 , 2s .

Mayall 的 3 幅真迹肖像，8 开本，布面精装，2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[bælf] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] , [baɪ] ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bærit] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 3s
Balfe , His Life and Works , by W . A . Barrett , cr . 8vo , bevelled cloth , 3s
巴尔夫 , 他的 生活 和 作品 , 经过 W . 一个 . 巴雷特 , cr . 8vo , 斜面 布 , 3s
.
:
.

巴尔夫，其生平与作品，WA Barrett 著，精装八开本，斜面布面，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['stæθəm] ([eɪtʃ] . [eɪtʃ] .) , [fɔ:m] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɪn]['mju:zɪk] ,
Statham (H . H .) , Form and Design in Music ,
杰森·斯坦森 (H . H .) , 形式 和 设计 在 音乐 ,

Statham (HH)，《音乐中的形式与设计》，

[ə; eɪ] [bri:f] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛs'θɛtɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] ,
a Brief Outline of the Æsthetic conditions of the Art ,
一个 简短的 大纲 的 这 审美的 状况 的 这 艺术 ,

艺术美学条件的简要概述

[ə'drest] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] ['ridər] ([ɪn][ə; eɪ]['ri:dəb(ə)l] ['lɪtərəri] [fɔ:m] . . . [ɪn] ['evrideɪ] ['læŋgwɪdʒ]
addressed to general Readers (in a readable Literary form . . . in everyday language
已解决 到 一般的 读者 (在 一个 可读 文学 形式 . . . 在 每天 语言
) , 8vo , [klɒθ] , 2s ([pʌb] .
) , 8vo , cloth , 2s (pub .
) , 8vo , 布 , 2s (酒吧 .

面向普通读者（以通俗易懂的文学形式……用日常语言写成），8开本，布面精装，2先令（出版于1996年）。

5s .)
5s .)
5s .)

5秒。）

['beɪtəʊvən] , [baɪ] ['rɪtʃəd] ['wa:gnə] , [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [wɜ:ks]
Beethoven , by Richard Wagner , with a Supplement from the Philosophical Works
贝多芬 , 经过 理查德 瓦格纳 , 和 一个 补充 从 这 哲学 作品
[ɒv; əv]['ɑ:θə(r)] ['skəupənhauə] ,
of Arthur Schopenhauer ,
的 亚瑟 叔本华 ,

理查德·瓦格纳著《贝多芬》，附亚瑟·叔本华哲学著作选段

[trænz] . [baɪ] ['edwəd] ['dænˌrɔɪθər] , 2nd [ed] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [ˌsi: 'el] . , 6s .
trans . by Edward Dannreuther , 2nd Ed . , cr . 8vo , cl . , 6s .
翻译 . 经过 爱德华 丹鲁瑟 , 2nd 艾德 . , cr . 8vo , cl . , 6s .

由 Edward Dannreuther 翻译，第二版，cr. 8vo，cl.，6s。

['tʃɔpin] , [laɪf] [ɒv; əv] , [baɪ][frænz] ['lɪst] , [nju:] [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'lɑ:dʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
Chopin , Life of , by Franz Liszt , new and very much Enlarged Edition ,
肖邦 , 生活 的 , 经过 弗朗茨 李斯特 , 新的 和 非常 很多 放大 版 ,

弗朗茨·李斯特著《肖邦传》，全新扩充版

['iŋgliʃ] [ɪn] [fʊl] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [baɪ][dʒɒn] - , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 6s .
Englished in full now for the first time by John Broadhouse , cr . 8vo , cloth , 6s .
英文 在 满的 现在 为了 这 第一的 时间 经过 约翰 - , cr . 8vo , 布 , 6s .

约翰·布罗德豪斯首次将其完整翻译成英文，8开本，布面精装，6先令。

['wa:gnə] , [dɜ:r] [rɪŋ] [dez] ['ni:bəluŋən] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri] [kən'saɪsli] [təʊld][ɒv; əv][dæs; dɑ:s]
Wagner , Der Ring des Nibelungen , being the story concisely told of Das
瓦格纳 , 德尔 戒指 德斯 尼伯龙根 , 存在 这 故事 简洁地 讲述 的 达斯
['raɪnˌgoʊld] ,
Rhinegold ,
莱茵金 ,

瓦格纳的《尼伯龙根指环》简洁地讲述了《莱茵黄金》的故事，

[daɪ][wɑ:l'kʊrə] , ['zɪkfrit] [ænd; ənd] [ˌgɑ:dər'dæmərʊŋ] , [baɪ][en] . [kɪlbə:n] , [pəʊst] 8vo , 9d .
Die Walküre , Siegfried and Götterdämmerung , by N . Kilburn , post 8vo , 9d .
死 女武神 , 齐格弗里德 和 诸神的黄昏 , 经过 N . 基尔伯恩 , 邮政 8vo , 9d .

《女武神》、《齐格弗里德》和《诸神的黄昏》，N. Kilburn 着，8vo 后，9d。

[bɒks] ([siː] .) , [tʃɜːtʃ] ['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] , [ɪts][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] , [wɪð]
Box (C .) , Church Music in the Metropolis , its Past and present Condition , with
盒子 (C .) , 教会 音乐 在 这 都会 , 它是 过去的 和 展示 状况 , 和
[nəʊts] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] ,
Notes Critical and Explanatory ,
笔记 批判的 和 解释性 ,

盒子（C），大都会教堂音乐的过去和现状，附有评注和解释性注释，

[pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 3s .
post 8vo , cloth , 3s .
邮政 8vo , 布 , 3s .

8vo 后，布料，3s。

[ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ɪ'nɔːgjərəl] ['lektʃə(r)] [æt; ət] ['greɪʃəm] ['kɒlɪdʒ] , [noʊ'vɛmbər] .
The Past and the Future , Inaugural Lecture at Gresham College , Nov .
这 过去的 和 这 未来 , 就职典礼 演讲 在 格雷沙姆 大学 , 十一月 .
- , [baɪ][dʒeɪ] . ['fredrɪk] [brɪdʒ] [mʌs] .
1890 , by J . Frederick Bridge Mus .
- , 经过 J . 弗雷德里克 桥 音乐 .

J·弗雷德里克·布里奇·穆斯 (J. Frederick Bridge Mus) 于 1890 年 11 月在格雷沙姆学院发表的就职演讲《过去与未来》。

[dɒk] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [səʊd] , 6d .
Doc . , cr . 8vo , sewed , 6d .
医生 . , cr . 8vo , 缝制的 , 6d .

Doc.，cr. 8vo，缝制，6d。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['ɪŋglɪʃ] [hɪm] [tjuːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] 16th ['sentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] , [baɪ][ðə; ði] [rev] .
English Hymn Tunes from the 16th Century to the Present Time , by the Rev .
英语 圣歌 曲调 从 这 16th 世纪 到 这 展示 时间 , 经过 这 牧师 .
[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['mælɪm] ,
A . W . Malim ,
一个 . W . 马利姆 ,

从16世纪至今的英国赞美诗曲调，作者：A.W. Malim牧师

[kən'teɪnɪŋ] - ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] , 8vo , [səʊd] , 1s .
containing 21 Musical Illustrations , 8vo , sewed , 1s .
包含 - 音乐 插图 , 8vo , 缝制的 , 1s .

包含 21 幅音乐插图，8 开本，缝线装订，1 先令。

['beɪtəʊvən] , [laɪf] [ɒv; əv] , [baɪ] ['luːɪs] [noʊl] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒɒn][dʒeɪ] . ['leɪlər] , 2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
Beethoven , Life of , by Louis Nohl , translated by John J . Lalor , 2nd Edition ,
贝多芬 , 生活 的 , 经过 路易斯 诺尔 , 翻译 经过 约翰 J . 拉洛尔 , 2nd 版 ,

《贝多芬传》，路易斯·诺尔著，约翰·J·拉洛尔译，第二版

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 3s .
cr . 8vo , bevelled cloth , gilt edges , 3s .
cr . 8vo , 斜面 布 , 镀金 边缘 , 3s .

cr. 8开本，斜面布面精装，烫金书边，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪŋglɪʃ] [gliː] [ænd; ənd]['mædrɪg(ə)l] ['raɪtər] , [baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['bærit] , 8vo , [klɒθ] , 2s .
English Glee and Madrigal Writers , by W . A . Barrett , 8vo , cloth , 2s .
英语 高兴 和 牧歌 作家 , 经过 W . 一个 . 巴雷特 , 8vo , 布 , 2s .

英国欢乐合唱团和牧歌作家，WA Barrett 著，8 开本，布面精装，2 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv] ['hændl] .
Life and Works of Handel .
生活 和 作品 的 亨德尔 .

亨德尔的生平与作品。

[baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] .
By A . Whittingham .
经过 一个 . 惠廷厄姆 .

作者：A. Whittingham。

1s .
1s .
1s .

1秒。

([klɒθ] , 1s .
(cloth , 1s .
(布 , 1s .

(布料，1先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

[laɪf] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] .
Life and Works of Mozart .
生活 和 作品 的 莫扎特 .

莫扎特的生平与作品。

[baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] .
By A . Whittingham .
经过 一个 . 惠廷厄姆 .

作者：A. Whittingham。

1s .
1s .
1s .

1秒。

([klɒθ] , 1s .
(cloth , 1s .
(布 , 1s .

(布料，1先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['beɪtəʊvən] [di'pikt] [baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [baɪ] ['lʊdvɪg] [noʊl] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ][iː] . [hɪl] ,
Beethoven Depicted by his Contemporaries , by Ludwig Nohl , translated by E . Hill ,
贝多芬 描绘 经过 他的 同时代人 , 经过 路德维希 诺尔 , 翻译 经过 E . 爬坡道 ,
2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] .
2nd Edition , thick cr .
2nd 版 , 厚的 cr .

《贝多芬及其同时代人的画像》，路德维希·诺尔著，E·希尔译，第二版，厚版印刷。

8vo ， [klɒθ] ， 7s .
8vo , cloth , 7s .
8vo ， 布 ， 7s .

8开，布面，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] .
EDUCATIONAL .
教育 .

教育。

['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [mju:'zɪʃənz] ， ([kɒks] -)
Dictionary of Musicians , (Cocks ')
字典 的 音乐家 ， (公鸡 -)

音乐家词典（科克斯）

[nju:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [brɔ:t] [kəm'pli:tli] [ʌp] [tu:; tə] [deɪt] , [pəʊst] 8vo ， [səʊd] ， 1s . ，
New and Enlarged Edition brought completely up to date , post 8vo , sewed , 1s . ,
新的 和 放大 版 带来 完全地 向上 到 日期 ， 邮政 8vo ， 缝制的 ， 1s . ，
[klɒθ] ， 1s .
cloth , 1s .
布 ， 1s .

全新扩充版，完全更新，8开本后，缝制，1先令，布面精装，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['mju:zɪk] ,
Music ,
音乐 ，

音乐，

[ə; eɪ] [fɜ:st] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] [ɪm'bɔdɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['ri:s(ə)nt] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]
A First Book for Beginners embodying the most recent English and
一个 第一的 书 为了 初学者 体现 这 最多 最近的 英语 和
[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ti:tʃɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [['ælfrɪd] ['wɪtɪŋˌhæm]] ,
Continental Teaching by a Professor [Alfred Whittingham] ,
大陆 教学 经过 一个 教授 [阿尔弗雷德 惠廷厄姆] ，

一本由教授（阿尔弗雷德·惠廷厄姆）编写的，融合了最新英式和欧陆式教学方法的初学者入门教材。

[pəʊst] 8vo ， 4d .
post 8vo , 4d .
邮政 8vo ， 4d .

8vo 后，4d。

[ðə; ði] [tu:] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] [kept] [ɪn] [vju:] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɜ:(r); wə(r)] ['θʌrənəs]
The two principal objects kept in view in writing this little book were Thoroughness
这 二 主要的 对象 保留 在 看法 在 写作 这 小的 书 是 彻底性
[ɒv; əv] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['regjələ(r)] ['ɔ:də(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] .
of Definition and Regular Order in the arrangement of Subjects .
的 定义 和 常规的 命令 在 这 安排 的 主题 .

编写这本小册子时主要考虑的两个目标是：定义的彻底性和主题安排的规律性。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [wɜːks] [ɪn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːmz] [ɪn]['mjuːzɪk]

It	differs	from	all	other	similar	Works	in	that	all	the	Technical	Terms	in	Music
它	不同	从	全部	其他	相似的	作品	在	那	全部	这	技术的	条款	在	音乐

[ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [nɒt][ɪn][ðə; ði] ['kwestʃənz] .

are	introduced	in	the	Answers	not	in	the	Questions	.
是	介绍	在	这	答案	不是	在	这	问题	.

它与其他类似作品的不同之处在于，所有音乐技术术语都是在答案中介绍的，而不是在问题中介绍的。

['kaʊntəpɔɪnt] : [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['triːtɪs] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]

Counterpoint	:	A	Simple	and	Intelligible	Treatise	,	Containing	the	most	Important
对位	:	一个	简单的	和	可理解的	论文	,	包含	这	最多	重要的

[ruːlz] [ɒv; əv][ɔːl][tekst] [bʊks] ,

Rules	of	all	Text	Books	,
规则	的	全部	文本	图书	,

对位法：一本简明易懂的论著，包含了所有教科书中最重要的规则

[ɪn] [ˌkætɪ'ketɪk(ə)l] [fɔːm] ; (['fɔːmɪŋ] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] " [wɒt] [ɪz] ['kaʊntəpɔɪnt]

in	Catechetical	Form	;	(	Forming	an	Answer	to	the	Question	"	What	is	Counterpoint
在	教理问答	形式	;	(	成型	一个	回答	到	这	问题	"	什么	是	对位

? ")

?	"	)
?	"	)

以教理问答的形式；（回答"什么是对位法？"这个问题）

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] .

Intended	for	Beginners	.
故意的	为了	初学者	.

专为初学者设计。

[baɪ][ə; eɪ] . ['lɪvɪŋstən] [hɜːst] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [səʊd] , 9d .

By	A	.	Livingstone	Hirst	,	cr	.	8vo	,	sewed	,	9d	.
经过	一个	.	利文斯顿	赫斯特	,	cr	.	8vo	,	缝制的	,	9d	.

作者：A. Livingstone Hirst，cr. 8vo，缝制，9d。

['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] - ['brɪtɪʃ] [mjuː'zɪʃənz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] , [baɪ][ef] . [dʒeɪ] .

Dictionary	of	2500	British	Musicians	,	from	the	Earliest	Times	,	by	F	.	J	.
字典	的	-	英国	音乐家	,	从	这	最早	《时代周刊》	,	经过	F	.	J	.

,

Crowest	,
克罗韦斯特	,

《英国音乐家2500名辞典》，作者：FJ Crowest

[ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [stɪf] ['kʌvə(r)] , 1s .

cr	.	8vo	,	stiff	cover	,	1s	.
cr	.	8vo	,	僵硬的	覆盖	,	1s	.

cr. 8vo，硬封面，1s。

['mænjuəl][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Manual	of	Musical	History	,
手动的	的	音乐	历史	,

音乐史手册

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['iːpɒk] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [griːs] [tuː; tə]['aʊə(r)]['prez(ə)nt][taɪm][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ef] .

from	the	Epoch	of	Ancient	Greece	to	our	present	time	by	Dr	.	F	.
从	这	时代	的	古老的	希腊	到	我们的	展示	时间	经过	博士	.	F	.

[el] . ['ritə] ,

L	.	Ritter	,
L	.	里特	,

从古希腊时代到我们今天，作者：F.L. Ritter博士

2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [ˌsiː 'el] . , 2s .
2nd Edition , cr . 8vo , cl . , 2s .
2nd 版 , cr . 8vo , cl . , 2s .

第二版，cr. 8vo，cl.，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɒn] [kən'dʌktɪŋ] , [baɪ] ['rɪtʃəd] ['waːgnə] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ][iː] . ['dænˌrɔɪθər] , ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr]
On Conducting , by Richard Wagner , translated by E . Dannreuther , Second Edition , cr
在 进行 , 经过 理查德 瓦格纳 , 翻译 经过 E . 丹鲁瑟 , 第二 版 , cr
. 8vo , [klɒθ] , 5s .
. 8vo , cloth , 5s .
. 8vo , 布 , 5s .

理查德·瓦格纳著《论指挥》，E·丹鲁瑟译，第二版，八开本，布面精装，5先令。

['dʌdli] [bʌks] [kəm'pliːt] [prə'naʊnsɪŋ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [tɜːmz] .
DUDLEY BUCK'S Complete Pronouncing Dictionary of Musical Terms .
达德利 巴克的 完全的 发音 字典 的 音乐 条款 .

达德利·巴克音乐术语完整发音词典。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌdli] [bʌk] .
By Dr . Dudley Buck .
经过 博士 . 达德利 巴克 .

作者：达德利·巴克博士。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [iːtʃ] [tɜːm] ['ækjərətli] ['gɪv(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo ,
Third Edition with the Pronunciation of each Term accurately given , cr . 8vo ,
第三 版 和 这 发音 的 每个 学期 准确 给定 , cr . 8vo ,
['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] 6d . , ([klɒθ] 1s .)
paper cover 6d . , (cloth 1s .)
纸 覆盖 6d . , (布 1s .)

第三版，每个术语的发音均准确给出，精装八开本，平装本 6 便士，（精装本 1 先令）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['helmhəults] , ['mjuːzɪk(ə)l] [ə'kuːstɪks] [ɔː(r)][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [saʊnd] [æz; əz]
The Student's Helmholtz , Musical Acoustics or the Phenomena of Sound as
这 学生 亥姆霍兹 , 音乐 声学 或者 这 现象 的 声音 作为
[kə'nektɪd] [wɪð] ['mjuːzɪk] ,
connected with Music ,
连接 和 音乐 ,

学生版《亥姆霍兹音乐声学或与音乐相关的声音现象》

[baɪ][dʒɒn] - , [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ɪˌlʌs'treʃən] , 3rd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] ,
by John Broadhouse , with more than 100 Illustrations , 3rd Edition , cr . 8vo , cloth ,
经过 约翰 - , 和 更多的 比 - 插图 , 3rd 版 , cr . 8vo , 布 ,
7s .
7s .
7s .

约翰·布罗德豪斯著，含 100 多幅插图，第 3 版，精装八开本，布面精装，7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mjuːzɪk] .

The	Student's	History	of	Music	.
这	学生	历史	的	音乐	.

学生音乐史。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][baɪ]

History	of	Music	,	from	the	Christian	Era	to	the	present	time	by
历史	的	音乐	,	从	这	基督教	时代	到	这	展示	时间	经过

['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [el] . ['ritə] .

Dr	.	F	.	L	.	Ritter	.
博士	.	F	.	L	.	里特	.

音乐史，从基督教时代到现代，作者：FL Ritter 博士。

3rd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [θɪk] [ˌsiː'ɑːr] .

3rd	Edition	,	thick	cr	.
3rd	版	,	厚的	cr	.

第三版，厚厚的 cr。

8vo . , [klɒθ] , 7s .

8vo	.	,	cloth	,	7s	.
8vo	.	,	布	,	7s	.

8开本，布面精装，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['hɑːməni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːrdz] , [wɪð] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz] , [baɪ]

Harmony	and	the	Classification	of	Chords	,	with	Questions	and	Exercises	,	by
和谐	和	这	分类	的	和弦	,	和	问题	和	练习	,	经过

['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['luːɪs] ,

Dr	.	J	.	H	.	Lewis	,
博士	.	J	.	H	.	刘易斯	,

《和声与和弦分类，附问答练习》，作者：JH Lewis 博士

[vɒl] . [wʌn] , 8vo , [bɔːdz] , [klɒθ] [bæk] , 5s .

Vol	.	1	,	8vo	,	boards	,	cloth	back	,	5s	.
沃尔	.	1	,	8vo	,	板	,	布	后退	,	5s	.

第 1 卷，8 开本，硬纸板，布面精装，5 先令。

['mjuːzɪk(ə)l][ə'næləsɪs] .

Musical	Analysis	.
音乐	分析	.

音乐分析。

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] , [wɪð] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] , [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['bænɪstə(r)] ,

A	Handbook	for	Students	,	with	Musical	Illustrations	,	by	H	.	C	.	Banister	,
一个	手册	为了	学生	,	和	音乐	插图	,	经过	H	.	C	.	栏杆	,

[kraʊn] 8vo , ['fəʊliəʊ] , [klɒθ] , 2s .

crown	8vo	,	folio	,	cloth	,	2s	.
王冠	8vo	,	对开本	,	布	,	2s	.

HC Banister 著《学生手册，附音乐插图》，皇冠八开本，对开本，布面精装，2 先令。

[ˌelɪ'mentri] ['mjuːzɪk] .

Elementary	Music	.
初级	音乐	.

基础音乐。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] , [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['wɛstˌbrʊk] , [wɪð] ['kwestʃənz] [ænd; ənd]['vəʊk(ə)l]
A book for Beginners , by Dr . Westbrook , with Questions and Vocal
一个 书 为了 初学者 , 经过 博士 . 威斯布鲁克 , 和 问题 和 声乐
['eksəsaɪzɪz] , [ˌθɜː'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 1s . , ([klɒθ] , 1s .
Exercises , Thirteenth Edition , 1s . , (cloth , 1s .
练习 , 第十三 版 , 1s . , (布 , 1s .

《初学者书籍》，作者：韦斯特布鲁克博士，附问题和声乐练习，第十三版，1先令，（精装本，1先令）

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['pjʊərəti][ɪn]['mjuːzɪk] , [baɪ][ə; eɪ] . [ef] . [tiˈboʊ] .
Purity in Music , by A . F . Thibaut .
纯度 在 音乐 , 经过 一个 . F . 蒂博 .

音乐的纯粹，作者：AF Thibaut。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . - .
Translated by J . Broadhouse .
翻译 经过 J . - .

由 J. Broadhouse 翻译。

['ʃuːmən] [sez] : " [ə; eɪ] [faɪn] [bʊk] [ə'baʊt]['mjuːzɪk] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] .
Schumann says : " A fine book about music , read it frequently .
舒曼 说道 : " 一个 美好的 书 关于 音乐 , 读 它 频繁地 .

舒曼说："这是一本关于音乐的好书，值得经常阅读。"

" [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
" Crown 8vo . , cloth , 2s .
" 王冠 8vo . , 布 , 2s .

"皇冠 8开本，布面精装，2先令。"

6d .
6d .
6d .

6d.

['eksəsaɪzɪz][ɒn]['dʒen(ə)rəl] [ˌelɪ'mentri] ['mjuːzɪk] .
Exercises on General Elementary Music .
练习 在 一般的 初级 音乐 .

基础音乐练习曲。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] , [baɪ][keɪ] . [peɪdʒ] , 4th [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [pɑːt][aɪ] . [praɪs] 9d . , [pɑːt][ˌaɪ 'aɪ] .
A Book for Beginners , by K . Paige , 4th Edition , Part I . price 9d . , Part II .
一个 书 为了 初学者 , 经过 K . 佩奇 , 4th 版 , 部分 我 . 价格 9d . , 部分 二 .
[praɪs] 1s .
price 1s .
价格 1s .

《初学者入门读物》，作者 K. Paige，第四版，第一部分售价 9 便士，第二部分售价 1 先令。

([ˌtuː'tuː] [pɑːts] [kəm'pliːt] [ɪn] [klɒθ] , [ˌtuː'tuː] / [fɔːr])
(2 parts complete in cloth , 2 / 4)
(2 部分 完全的 在 布 , 2 / 4)

（布艺部分已完成 2 部分，2/4）

[ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [taɪmz] [spiːks] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ə'bʌv] [wɜːk] .
The Musical Times speaks in the highest terms of above work .
这 音乐 《时代周刊》 说话 在 这 最高 条款 的 多于 工作 .

《音乐时报》对上述作品给予了高度评价。

['dɑːktər; draɪv] . [ɑːnz] [fɜːst] [frentʃ] [kɔːs] .

Dr	.	Ahn's	First	French	Course	.
博士	.	安的	第一的	法语	课程	.

安博士的第一门法语课程。

['edɪtɪd] [baɪ][es] . ['bɑːtlɪt] ([hed] ['mɑːstə(r)] ['mɜːsə(r)] - [ænd; ənd] ['steɪʃənəz] - [skuːl]) , [pəʊst] 8vo . ,

Edited	by	S	.	Bartlett	(	Head	Master	Mercers	'	and	Stationers	'	School	)	,	Post	8vo	.	,
编辑	经过	S	.	巴特利特	(	头	掌握	默瑟斯	-	和	文具店	-	学校	)	,	邮政	8vo	.	,

[klɒθ] , 1s .

cloth	,	1s	.
布	,	1s	.

由 S. Bartlett（文具商学校校长）编辑，后八开本，布面精装，1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[h'ɑːmən,aɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['melədiz] , [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnəz] , [baɪ][eɪtʃ]

Harmonising	of	Melodies	,	A	Text	-	Book	for	Students	and	Beginners	,	by	H
和谐	的	旋律	,	一个	文本	-	书	为了	学生	和	初学者	,	经过	H

. [siː] . ['bænɪstə(r)] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .

.	C	.	Banister	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	2s	.
.	C	.	栏杆	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.

《旋律和声》，学生和初学者教科书，作者：HC Banister，cr. 8vo，布面精装，2先令。

['mjuːzɪk(ə)l] ['ʃɔːthænd] [fɔː(r); fə(r)][kəm'poʊzərz] , ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['hɑːməni] , ['kaʊntəpɔɪnt] ,

Musical	Shorthand	for	Composers	,	Students	of	Harmony	,	Counterpoint	,
音乐	速记	为了	作曲家	,	学生	的	和谐	,	对位	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

作曲家、和声、对位法等专业的学生使用的音乐速记法

[kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['ræpɪdli][ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)]['ledʒəb(ə)l][ðæn; ðən] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] , [wɪð]

can	be	written	very	rapidly	and	is	more	legible	than	printed	music	,	with
能	是	书面	非常	快速	和	是	更多的	清晰易读	比	打印	音乐	,	和

['spesəmən] [frɒm; frəm] [bætʃ] ,

Specimens	from	Bach	,
标本	从	巴赫	,

书写速度非常快，而且比印刷乐谱更清晰易读，附巴赫作品样本。

['hændl] , ['tʃɔpin] , ['waːgnə] , ['mend(ə)ls(ə)n] , [spɔːr] , ['məʊtsɑːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ]['frɑːnsɪs]

Handel	,	Chopin	,	Wagner	,	Mendelssohn	,	Spohr	,	Mozart	,	etc	.	,	by	Francis
亨德尔	,	肖邦	,	瓦格纳	,	门德尔松	,	施波尔	,	莫扎特	,	ETC	.	,	经过	弗朗西斯

['teɪlə(r)] , - ['peɪdʒɪz] , 12mo , 6d .

Taylor	,	14	pages	,	12mo	,	6d	.
泰勒	,	-	页面	,	12mo	,	6d	.

亨德尔、肖邦、瓦格纳、门德尔松、斯波尔、莫扎特等，弗朗西斯·泰勒著，14 页，12mo，6d。

" [kəm'poʊzərz][ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪk'spend][ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] [mɪə(r)]

"	Composers	and	Students	of	Music	expend	a	vast	amount	of	time	in	mere
"	作曲家	和	学生	的	音乐	花费	一个	广阔的	数量	的	时间	在	仅仅

['peɪnf(ə)l] ['mekənɪzəm] .

painful	mechanism	.
痛苦	机制	.

作曲家和音乐学生花费大量时间在纯粹痛苦的机械操作上。

" [wiː; wi][hæv; həv]['əʊnli][sɪks]['təʊtəli] [ˌʌn'laɪk] [saɪnz] .

"	We	have	only	six	totally	unlike	signs	.
"	我们	有	仅有的	六	完全	与此不同	标志	.

我们只有六个完全不同的标志。

[ðiːz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sɪm'plɪsəti] [kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [greɪt] [rə'pɪdəti] ,

These	from	their	simplicity	can	be	written	with	great	rapidity	,
这些	从	他们的	简单	能	是	书面	和	伟大的	快速	,

这些文字由于其简单性，可以快速书写。

[wʌn][dɪp][ɒv; əv][ðə; ði][pen] [sə'faɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'taɪə(r)][peɪdʒ] ,

one	dip	of	the	pen	sufficing	for	an	entire	page	,
一	蘸	的	这	笔	足够	为了	一个	全部的	页	,

蘸一下笔就够写一整页了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['biːɪŋ] [æz; əz]['ledʒəb(ə)l][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . — ['prefəs] .

and	the	writing	being	as	legible	as	possible	.	—	Preface	.
和	这	写作	存在	作为	清晰易读	作为	可能的	.	—	前言	.

并且字迹要尽可能清晰易读。——序言

[wɜːks] [ɒn] [ðə; ði][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] , & [siː] .

WORKS	ON	THE	PIANOFORTE	,	&	c	.
作品	在	这	钢琴	,	&	c	.

钢琴作品等

[piˈænəʊ] ['tiːtʃɪŋ] .

Piano	Teaching	.
钢琴	教学	.

钢琴教学。

[əd'vaɪs] [tuː; tə]['pjuːp(ə)lz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['tiːtʃə(r)z] , [baɪ][ef] . [ˌel'iː] - ([prɒf] . [ɪn][ðə; ði]

Advice	to	Pupils	and	Young	Teachers	,	by	F	.	Le	Couppey	(	Prof	.	in	the
建议	到	学生	和	年轻的	教师	,	经过	F	.	乐	-	(	教授	.	在	这

[kən'sɜːvətri] [ɒv; əv]['pærɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

Conservatory	of	Paris	,	etc	.	)	,
温室	的	巴黎	,	ETC	.	)	,

致学生和青年教师的建议，作者：F. Le Couppey（巴黎音乐学院教授等）

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 3rd [frentʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n][baɪ][em] . [ə; eɪ] . ['bɪrˌstæd] , [pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 2s

Translated	from	the	3rd	French	Edition	by	M	.	A	.	Bierstadt	,	post	8vo	,	cloth	,	2s
翻译	从	这	3rd	法语	版	经过	M	.	一个	.	比尔施塔特	,	邮政	8vo	,	布	,	2s

.

:

.

由 MA Bierstadt 从法国第三版翻译，后八开本，布面精装，2 先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

['greɪtə(r)] [wɜːks] [ɒv; əv] ['tʃɔpin] , ([ˌpɒlə'neɪz] , [mˈæzɜːkəz] , [nˈɒktɜːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

Greater	Works	of	Chopin	,	(	Polonaises	,	Mazurkas	,	Nocturnes	,	etc	.	)	,
更大的	作品	的	肖邦	,	(	波兰舞曲	,	玛祖卡舞曲	,	夜曲	,	ETC	.	)	,

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] ,

and	how	they	should	be	played	,
和	如何	他们	应该	是	玩	,

肖邦的代表作（波兰舞曲、玛祖卡舞曲、夜曲等）及其演奏方法

[baɪ][dʒeɪ] . [klɪtʃɪnski] , [trænz'leɪtɪd][baɪ] [mɪs] [en] . - [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['sʌðərlənd] ['edwədz]

by	J	.	Kleczynski	,	translated	by	Miss	N	.	Janotha	and	edited	by	Sutherland	Edwards
经过	J	.	克莱钦斯基	,	翻译	经过	错过	N	.	-	和	编辑	经过	萨瑟兰	爱德华兹

,

,

,

作者：J. Kleczynski，译者：N. Janotha 小姐，编辑：Sutherland Edwards

[wɪð] ['pɔ:treɪt] , [fæk'sɪməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 5s .
with Portrait , Facsimile , etc . , cr . 8vo , cloth , 5s .
和 肖像 , 传真 , ETC . , cr . 8vo , 布 , 5s .

含肖像、复制品等，8开本，布面精装，5先令。

[pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] ['ti:tʃərz] [gaɪd] , [baɪ][el] . ['plædi] , [trænz'leɪtɪd][baɪ] ['fæni] ['reɪmənd] ['ritə]
Pianoforte Teacher's Guide , by L . Plaidy , translated by Fanny Raymond Ritter
钢琴 老师的 指导 , 经过 L . 格子呢 , 翻译 经过 舢 雷蒙德 里特
, [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [bɔ:dz] , 1s .
, cr . 8vo , boards , 1s .
, cr . 8vo , 板 , 1s .

《钢琴教师指南》，作者 L. Plaidy，译者 Fanny Raymond Ritter，cr. 8vo，硬纸板，1 先令。

['mju:zɪk][ænd; ənd] [mju:'zɪʃənz] , ['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd][k'rɪtɪsɪzəmz] , [baɪ] ['rɒbət] ['ʃu:mən] , [trænz'leɪtɪd]
Music and Musicians , Essays and Criticisms , by Robert Schumann , translated
音乐 和 音乐家 , 散文 和 批评 , 经过 罗伯特 舒曼 , 翻译
, ['edɪtɪd] [ænd; ənd] ['ænəteɪtɪd] [baɪ][ef] . [ɑ:(r)] . ['ritə] ,
, edited and annotated by F . R . Ritter ,
, 编辑 和 带注释的 经过 F . 拉 . 里特 ,

音乐与音乐家：散文与评论，罗伯特·舒曼著，F.R. Ritter 翻译、编辑和注释，

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['rɒbət] ['ʃu:mən] , [f'əʊtəgɹˌæfd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kreɪən] [baɪ] - , [fɜ:st]
Portrait of Robert Schumann , photographed from a Crayon by Bendemann , First
肖像 的 罗伯特 舒曼 , 拍摄 从 一个 蜡笔 经过 - , 第一的
['sɪəri:z] , [sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [θɪk] [ˌsi:'ɑ:r] .
Series , Sixth Edition , thick cr .
系列 , 第六 版 , 厚的 cr .

罗伯特·舒曼肖像，由本德曼蜡笔拍摄，第一系列，第六版，厚 cr。

8vo , [klɒθ] , 8s .
8vo , cloth , 8s .
8vo , 布 , 8s .

8开，布面，8先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dɪtəʊ] , 2nd ['sɪəri:z] , 2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [θɪk] [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 10s .
Ditto , 2nd Series , 2nd Edition , thick cr . 8vo , cloth , 10s .
同上 , 2nd 系列 , 2nd 版 , 厚的 cr . 8vo , 布 , 10s .

同上，第二辑，第二版，厚 8 开本，布面精装，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ([si:] . [ə; eɪ] .) , ['teknɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv][pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] ['pleɪɪŋ]
Ehrenfechter (C . A .) , Technical Study in the art of Pianoforte Playing
- (C . 一个 .) , 技术的 学习 在 这 艺术 的 钢琴 玩耍
(- ['prɪnsəp(ə)lz]) ,
(Deppe's principles) ,
(- 原则) ,

Ehrenfechter (CA)，钢琴演奏艺术的技术研究（德普原理），

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [fɔ:θ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , ['bevld] [ˌsi: 'el] . , 2s .
with numerous illustrations , fourth edition , cr . 8vo , bevelled cl . , 2s .
和 很多的 插图 , 第四 版 , cr . 8vo , 斜面 cl . , 2s .

附有大量插图，第四版，精装八开本，斜面书脊，2先令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第2/4页

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tjuːnɪŋ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
An Essay on the Theory and Practice of Tuning in General ,
一个 散文 在 这 理论 和 实践 的 调谐 在 一般的 ,

论调音的理论与实践

[ænd; ənd][ɒn] - [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tjuːnɪŋ] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ][ænd; ənd]['ɔːrgənz][baɪ]
and on Schiebler's Invention of Tuning Pianofortes and Organs by
和 在 - 发明 的 调谐 钢琴 和 器官 经过
[ðə; ði] ['metrənəʊm] [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] .
the Metronome in Particular .
这 节拍器 在 特别的 .

以及关于席布勒发明的用节拍器给钢琴和管风琴调音的著作。

[trænz] . [baɪ][ə; eɪ] . - , [səʊd] , 1s .
Trans . by A . Wehrhan , sewed , 1s .
翻译 . 经过 一个 . - , 缝制的 , 1s .

A. Wehrhan 译，缝制，1 先令。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌmɒdjə'leɪʃn] ,
The Art of Modulation ,
这 艺术 的 调制 ,

调制艺术

[ə; eɪ][hænd] - [bʊk] ['ʃəʊɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] [ðə; ði][ˌmɔdju'leiʃən, -dʒu-][frɒm; frəm][wʌn] [kiː] [tuː; tə]
A Hand - book Showing at a Glance the Modulations from one Key to
['eni] ['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɒktɪv] ,
any other on the Octave ,
任何 其他 在 这 八度音阶 ,

一本手册，一目了然地展示了八度音程内从一个调到另一个调的调性转换。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['edɪtɪd] [baɪ]['kɑːrliː] ['zɛlər] , 2nd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɔi] . 8vo , ['peɪpə(r)] , 2s .
etc . , Edited by Carli Zoeller , 2nd Edition , roy . 8vo , paper , 2s .
ETC . , 编辑 经过 卡莉 佐勒 , 2nd 版 , 罗伊 . 8vo , 纸 , 2s .

等等，由 Carli Zoeller 编辑，第二版，roy. 8vo，纸质，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɔː(r)] ([klɒθ] , 4s .)
or (cloth , 4s .)
或者 (布 , 4s .)

或（布料，4先令）

- ([siː] . [ə; eɪ] .) , [dɪ'lɪvəri] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] ['pleɪɪŋ] , [ɒn]
Ehrenfechter (C . A .) , Delivery in the Art of Pianoforte Playing , on
- (C . 一个 .) , 送货 在 这 艺术 的 钢琴 玩耍 , 在
['rɪðəm] , ['meʒə(r)] ,
Rhythm , Measure ,
韵律 , 措施 ,

埃伦费希特（加利福尼亚州），《钢琴演奏艺术中的表达》，论节奏、节拍，

['freɪzɪŋ] , ['tempəʊ] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Phrasing , Tempo , cr . 8vo , cloth , 2s .
措辞 , 速度 , cr . 8vo , 布 , 2s .

乐句、节奏、cr. 8vo、布面、2s。

['beɪˌtoʊvənz] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] [sə'nɑːtəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['əːnst] [vɒn] - [trænz] .
Beethoven's Pianoforte Sonatas Explained by Ernst von Elterlein trans .
贝多芬的 钢琴 奏鸣曲 解释 经过 恩斯特 冯 - 翻译 .

恩斯特·冯·埃尔特莱因翻译的贝多芬钢琴奏鸣曲解释。

[baɪ] [iː] . [hɪl] , [wɪð] ['prefəs] [baɪ] ['əːnst] ['paʊər] , [ɪn'taɪəli] [njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([ðə; ði] [fɪfθ]
by E . Hill , with Preface by Ernst Pauer , entirely new and revised edition (the Fifth
经过 E . 爬坡道 , 和 前言 经过 恩斯特 保尔 , 完全 新的 和 修改 版 (这 第五
) ,
) ,
) ,

作者：E. Hill，Ernst Pauer 作序，全新修订版（第五版）

[wɪð] ['pɔːtreɪt] , [fæk'sɪməli] [ænd; ənd] [vjuː] [ɒv; əv] [haʊs] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 3s .
with Portrait , Facsimile and View of House , cr . 8vo , cloth , 3s .
和 肖像 , 传真 和 看法 的 房子 , cr . 8vo , 布 , 3s .

附肖像、摹本和房屋景观，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['beɪˌtoʊvənz] ['sɪmfəniz] [ɪn][ðeə(r)][aɪ'diːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] , [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['əːnst] [vɒn] - ,
Beethoven's Symphonies in their Ideal Significance , explained by Ernst von Elterlein ,
贝多芬的 交响乐 在 他们的 理想的 意义 , 解释 经过 恩斯特 冯 - ,
[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['frɑːnsɪs] ['veɪbə(r)] ,
translated by Francis Weber ,
翻译 经过 弗朗西斯 韦伯 ,

贝多芬交响曲的理想意义，由恩斯特·冯·埃尔特莱因解释，由弗朗西斯·韦伯翻译，

[wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['beɪˌtoʊvənz] 10th ['sɪmfəni] , [baɪ][el] .
with an account of the facts relating to Beethoven's 10th Symphony , by L .
和 一个 帐户 的 这 事实 相关 到 贝多芬的 10th 交响乐 , 经过 L .
[noʊl] ,
Nohl ,
诺尔 ,

附有L. Nohl撰写的关于贝多芬第十交响曲的事实记述，

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['pɔːtreɪt] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 3s .
Second Edition , with Portrait , cr . 8vo , cloth , 3s .
第二 版 , 和 肖像 , cr . 8vo , 布 , 3s .

第二版，带肖像，8开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] [skeɪlz] [ɪn] [θɜːdz] [ænd; ənd] [siksθ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hænd][ɪn][ɔːl][ðə; ði]
Pianoforte **Scales** **in** **Thirds** **and** **Sixths** **for** **Each** **Hand** **in** **all** **the**
钢琴 秤 在 三分之一 和 六分之一 为了 每个 手 在 全部 这
['meɪdʒə(r)][ænd; ənd]['maɪnə(r)] [kiːz] ,
Major **and** **Minor** **Keys** **,**
主要的 和 次要的 钥匙 ,

钢琴三度音阶和六度音阶（每只手各一个大调和小调）

['fɪŋgəd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ][em] . [rɒk] , ['fəʊliəʊ] , 2s .
Fingered **and** **Arranged** **by** **M** **.** **Rock** **,** **folio** **,** **2s** **.**
用手指 和 安排 经过 M . 岩石 , 对开本 , 2s .

由 M. Rock 编曲和改编，对开本，2 先令。

['beɪˌtoʊvənz] ['sɪmfəniz] ['krɪtɪkli] [dɪ'skʌst] [baɪ][ə; eɪ] . [tiː] . - .
Beethoven's **Symphonies** **Critically** **discussed** **by** **A** **.** **T** **.** **Teetgen** **.**
贝多芬的 交响乐 关键 讨论 经过 一个 . T . - .

AT Teetgen 对贝多芬交响曲的评论性讨论。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [klɒθ] , 3s .
Second **Edition** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
第二 版 , 布 , 3s .

第二版，精装，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [dɛp] ['fɪŋgə(r)]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)]['ræpɪdli] [dɪ'veləpɪŋ] [æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] [tʌtʃ] [ɪn]
The **Deppe** **Finger** **Exercises** **for** **rapidly** **developing** **an** **Artistic** **Touch** **in**
这 深 手指 练习 为了 快速 发展 一个 艺术 触碰 在
[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] ['pleɪɪŋ] ,
Pianoforte **Playing** **,**
钢琴 玩耍 ,

《德佩指法练习：快速提升钢琴演奏中的艺术触键能力》

['keəfəli] [ə'reɪndʒd] , ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['eɪmi] [feɪ] , ['ɪŋglɪʃ] ['fɪŋgərɪŋ] , ['fəʊliəʊ] , 1s
carefully **arranged** **,** **classified** **and** **explained** **by** **Amy** **Fay** **,** **English** **Fingering** **,** **folio** **,** **1s**
小心 安排 , 分类 和 解释 经过 艾米 仙女 , 英语 指法 , 对开本 , 1s
.
:
.

由 Amy Fay 精心编排、分类和解释，《英国指法》，对开本，1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

([ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['fɪŋgərɪŋ] , 1s .
(**Continental** **Fingering** **,** **1s** **.**
(大陆 指法 , 1s .

（大陆指法，1秒。

6d .)
6d **.** **)**
6d .)

6d.)

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ['tʃɔpin] .

How	to	Play	Chopin	.
如何	到	玩	肖邦	.

如何演奏肖邦的作品。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['tʃɔpin] [ænd; ənd][ðeə(r)]['prɒpə(r)] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .

The	Works	of	Chopin	and	their	proper	Interpretation	.
这	作品	的	肖邦	和	他们的	恰当的	解释	.

肖邦的作品及其正确诠释。

[baɪ] [klɪtʃɪnski] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] , 5th .

By	Kleczynski	,	translated	by	A	.	Whittingham	,	5th	.
经过	克莱钦斯基	,	翻译	经过	一个	.	惠廷厄姆	,	5th	.

作者：克莱钦斯基，译者：A. 惠廷厄姆，第 5 版。

[ed] . , ['wʊdkʌt] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [iləs] .

Ed	.	,	Woodcut	and	Music	Illus	.
艾德	.	,	木刻	和	音乐	插图	.

编辑，木刻和音乐插图。

[pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 3s .

Post	8vo	,	cloth	,	3s	.
邮政	8vo	,	布	,	3s	.

Post 8vo，布料，3s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['ʃuːmənz] [ruːlz] ['mæksɪmz][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [mjuː'zɪʃənz] , 4d .

Schumann's	Rules	Maxims	for	young	Musicians	,	4d	.
舒曼的	规则	格言	为了	年轻的	音乐家	,	4d	.

舒曼为年轻音乐家制定的规则箴言，4d。

['præktɪs] ['redʒɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pjuːpəlz] ['deɪli] ['præktɪs] .

Practice	Register	for	Pupil's	Daily	Practice	.
实践	登记	为了	学生们的	日常的	实践	.

学生日常练习记录簿。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] , 1d . , [ɔː(r)] 1s .

A	specimen	,	1d	.	,	or	1s	.
一个	标本	,	1d	.	,	或者	1s	.

标本，1便士或1先令。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[pə(r)] - .

per	100	.
每	-	.

每100。

[riːvz] - [væmp] ['tjuːtə(r)] , [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪkˌstempə'reɪniəs] [ə'kʌmpənɪmənt] [ɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [baɪ][ɪə(r)][ɒn]

Reeves	'	Vamping	Tutor	,	Art	of	Extemporaneous	Accompaniment	or	Playing	by	ear	on
里夫斯	-	吸血鬼	导师	,	艺术	的	即席	伴奏	或者	玩耍	经过	耳朵	在

[ðə; ði][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] ,

the	Pianoforte	,
这	钢琴	,

里夫斯即兴演奏教程，即兴伴奏或钢琴即兴演奏技巧

['ræpɪdli] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] ['eniwʌn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['mju:zɪk] ([wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
rapidly **enabling** **anyone** **having** **an** **ear** **for** **music** **(** **with** **or** **without** **any**
快速 使能 任何人 拥有 一个 耳朵 为了 音乐 (和 或者 没有 任何
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['mju:zɪk(ə)l] [nəʊ'teɪʃn]) [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [wɔ:lts] ,
knowledge **of** **musical** **notation** **)** **to** **accompany** **Waltzes** **,**
知识 的 音乐 符号) 到 陪伴 华尔兹 ,

迅速使任何有音乐鉴赏力的人（无论是否懂乐谱）都能为圆舞曲伴奏。

['pɒlkə] , [sɔ:ŋz] , [ænd; ənd] [wɪð] ['i:kwəl] [fə'sɪləti] [ɪn] ['eni] [ki:] , [wɪð] ['præktɪkl] [ɪg'zæmpl] , [ɪn'klu:dɪŋ]
Polkas **,** **Songs** **,** **and** **with** **equal** **facility** **in** **any** **key** **,** **with** **practical** **examples** **,** **including**
波尔卡舞曲 , 歌曲 , 和 和 平等的 设施 在 任何 钥匙 , 和 实际的 示例 , 包括
[mɑ:] [nɔrmɑ:ndi] ([ɪn][si:]) ,
Ma **Normandi** **(** **in** **C** **)** **,**
马 诺曼底 (在 C) ,

波尔卡舞曲、歌曲，并且能够轻松驾驭任何调式，并附有实际例子，包括《Ma Normandi》（C大调）。

[lɪləs] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [ðə; ði] [swɪs] [bɔɪ] , [həʊm] [swi:t] [həʊm] , [blu:] [belz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ,
Lilla's **a** **Lady** **,** **The** **Swiss** **Boy** **,** **Home** **Sweet** **Home** **,** **Blue** **Bells** **of** **Scotland** **,**
莉拉的 一个 女士 , 这 瑞士 男生 , 家 甜的 家 , 蓝色的 钟声 的 苏格兰 ,

莉拉是个淑女，瑞士男孩，甜蜜的家，苏格兰的蓝铃花，

['nænsi] ['dɔ:sən] , [mɑ:] [nɔrmɑ:ndi] ([ɪn][ə; eɪ]) , [ðə; ði]['mɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [di:] [baɪ]['frɑ:nsɪs]['teɪlə(r)] ,
Nancy **Dawson** **,** **Ma** **Normandi** **(** **in** **A** **)** **,** **The** **Miller** **of** **the** **Dee** **by** **Francis** **Taylor** **,**
南希 道森 , 马 诺曼底 (在 一个) , 这 磨坊主 的 这 迪 经过 弗朗西斯 泰勒 ,
['fəʊliəʊ] , 2s .
folio **,** **2s** **.**
对开本 , 2s .

Nancy Dawson，Ma Normandi（A），弗朗西斯·泰勒的《迪河的磨坊主》，对开本，2先令。

['moʊˌzɑ:rts] [dɒn] [dʒəʊ'væni] , [ə; eɪ] ['kɒmənt(ə)ri] , [frɒm; frəm][ðə; ði] 3rd [frentʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Mozart's **Don** **Giovanni** **,** **a** **Commentary** **,** **from** **the** **3rd** **French** **Edition** **of**
莫扎特的 大学教师 乔瓦尼 , 一个 评论 , 从 这 3rd 法语 版 的
[tʃɑ:lz] [gu:'noʊ] ,
Charles **Gounod** **,**
查尔斯 古诺 ,

莫扎特的《唐璜》，评注，选自夏尔·古诺的第三版法语译本

[baɪ]['dʌblju:] . [klɑ:k] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ti:] . ['hʌtʃɪnsən] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 3s .
by **W** **.** **Clark** **and** **J** **.** **T** **.** **Hutchinson** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **cloth** **,** **3s** **.**
经过 W . 克拉克 和 J . T . 哈钦森 , cr . 8vo , 布 , 3s .

W. Clark 和 JT Hutchinson 著，8 开本，布面精装，3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['tju:nɪŋ] [ðə; ði][pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] . — [smɪθ] (['hɜ:rmən]) , [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['tju:nɪŋ] [ðə; ði]
Tuning **the** **Pianoforte** **.** **—** **Smith** **(** **Hermann** **)** **,** **The** **Art** **of** **Tuning** **the**
调谐 这 钢琴 . — 史密斯 (赫尔曼) , 这 艺术 的 调谐 这
[pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] ,
Pianoforte **,**
钢琴 ,

钢琴调音——史密斯（赫尔曼），《钢琴调音的艺术》

[ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['tri:tɪs] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][mju'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [tju:n] [hɪz; ɪz][ˌpi:'ɛf]
a **New** **and** **Comprehensive** **Treatise** **to** **enable** **the** **musician** **to** **Tune** **his** **Pf**
一个 新的 和 综合的 论文 到 使能够 这 音乐家 到 调 他的 pf
. [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['i:kwəl] ['temprəmənt] ,
. **upon** **the** **system** **founded** **on** **the** **Theory** **of** **Equal** **Temperament** **,**
. 之上 这 系统 创立 在 这 理论 的 平等的 气质 ,

一部全新而全面的论著，旨在帮助音乐家根据十二平均律理论体系来调校他的钢琴。

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [lɪmp] [klɒθ] , [njuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] ['θʌrəli] [rɪ'vaɪzd] , 2s .

cr	.	8vo	,	limp	cloth	,	New	Edition	Thoroughly	Revised	,	2s	.
cr	.	8vo	,	跛行	布	,	新的	版	彻底	修改	,	2s	.

cr. 8vo，软布面，新版彻底修订，2先令。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ]['mjuːzɪk] ,

A	History	of	Pianoforte	Music	,
一个	历史	的	钢琴	音乐	,

钢琴音乐史

[wɪð] ['krɪtɪk(ə)l] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv][ɪts] ['greɪtɪst] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][baɪ]

With	Critical	Estimates	of	its	Greatest	Masters	and	Sketches	of	their	Lives	by
和	批判的	估算	的	它是	最	大师	和	草图	的	他们的	生活	经过

[dʒɒn][siː] . ['fɪlmɔː(r)] ,

John	C	.	Fillmore	,
约翰	C	.	菲尔莫尔	,

约翰·C·菲尔莫尔撰写的《对其最伟大大师的批判性评价及其生平素描》

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 3s .

cr	.	8vo	,	cloth	,	3s	.
cr	.	8vo	,	布	,	3s	.

cr. 8vo，布面，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət] [saɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːgən] [ænd; ənd]

Transposition	at	Sight	,	For	Students	of	the	Organ	and
换位	在	视线	,	为了	学生	的	这	器官	和

[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] , [baɪ][eɪtʃ] . ['əːnst] ['nɪkəl] ,

Pianoforte	,	by	H	.	Ernst	Nichol	,
钢琴	,	经过	H	.	恩斯特	尼科尔	,

《视奏移调》，适用于管风琴和钢琴学生，作者：H. Ernst Nichol

2nd [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [ˌsiːˈɑːr] . 8vo , [səʊd] , 1s .

2nd	Edition	,	cr	.	8vo	,	sewed	,	1s	.
2nd	版	,	cr	.	8vo	,	缝制的	,	1s	.

第二版，8开本，缝线装订，1先令。

[klɒθ] , 1s .

cloth	,	1s	.
布	,	1s	.

布料，1先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ðɪ] [ˌvaɪəˈlɪn] .

THE	VIOLIN	.
这	小提琴	.

小提琴。

[haʊ] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)]['vaɪəˈlɪn][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts]

How	to	Repair	Violins	and	other	Musical	Instruments
如何	到	维修	小提琴	和	其他	音乐	仪器

如何修理小提琴和其他乐器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[wɪð] ['daɪəˌgræm] , [baɪ] ['ælfrɪd] [ef] . ['kɒmən] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [bɔːdz] , 1s .
With Diagrams , by Alfred F . Common , cr . 8vo , boards , 1s .
和 图表 , 经过 阿尔弗雷德 F . 常见的 , cr . 8vo , 板 , 1s .

附图解，作者：Alfred F. Common，cr. 8vo，纸板，1s。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pleər] , ['əʊnə(r)z] , ['dilər] [ænd; ənd] [m'eɪkəz] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Information for Players , Owners , Dealers and Makers of Bow Instruments ,
信息 为了 球员 , 所有者 , 经销商 和 创客 的 弓 仪器 ,
['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [strɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
also for String Manufacturers ,
还 为了 细绳 制造商 ,

为弓弦乐器演奏者、拥有者、经销商和制造商，以及琴弦制造商提供信息。

['teɪkən][frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , ['stʌdiz] [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [baɪ] ['wɪljəm] ['hɛpˌwɜːθ] ,
taken from Personal Experiences , Studies and Observations by William Hepworth ,
已采取 从 个人的 经历 , 研究 和 观察 经过 威廉 赫普沃斯 ,
[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv]['steɪnə(r)][ænd; ənd] [gwɑː'niəriəs] ['vaɪə'lɪn] ,
with Illustrations of Stainer and Guarnerius Violins ,
和 插图 的 施泰纳 和 瓜内留斯 小提琴 ,

摘自威廉·赫普沃斯的个人经历、研究和观察，附有斯坦纳和瓜奈里小提琴的插图

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
etc . , cr . 8vo , cloth , 2s .
ETC . , cr . 8vo , 布 , 2s .

等等，cr. 8vo，布面，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['nəʊtɪs] [ɒv; əv] ['æntəni] [ˌstrædi'veəri] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌvaɪə'lɪn]['meɪkə(r)] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm]
Notice of Anthony Stradivari , the celebrated Violin Maker known by the name
注意 的 安东尼 斯特拉迪瓦里 , 这 著名 小提琴 制造商 已知 经过 这 姓名
[ɒv; əv][ˌstrædə'vɛəriəs] ,
of Stradivarius ,
的 斯特拉迪瓦里 ,

关于安东尼·斯特拉迪瓦里（Anthony Stradivari）的公告，他是著名的提琴制作家，以斯特拉迪瓦里（Stradivarius）之名而闻名。

[priː'siːd, priː][baɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]
preceded by Historical and Critical Researches on the origin and
之前 经过 历史 和 批判的 研究 在 这 起源 和
[tɹænsfɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Transformations of Bow Instruments ,
转变 的 弓 仪器 ,

在此之前，我们对弓形乐器的起源和演变进行了历史和批判性研究。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [baɪ][ef] .
and followed by a Theoretical Analysis of the Bow etc . , by F .
和 随后 经过 一个 理论 分析 的 这 弓 ETC . , 经过 F .
[dʒeɪ] . ['fiːtɪs] ,
J . Fetis ,
J . 胎儿 ,

随后是FJ Fetis对弓等的理论分析，

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪ] . ['bɪʃəp] , [fæk'sɪməli] , 8vo , [klɒθ] , 5s .

translated	by	J	.	Bishop	,	Facsimile	,	8vo	,	cloth	,	5s	.
翻译	经过	J	.	主教	,	传真	,	8vo	,	布	,	5s	.

J. Bishop 译，影印本，8开本，布面精装，5先令。

[ˌbaɪə'græfɪkl] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['fidlə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [pə'fɔrmə-z] [ɒn] [ðə; ði] [ˌvaɪələn'tʃeləʊ] [ænd; ənd]

Biographical	Dictionary	of	Fiddlers	,	including	Performers	on	the	Violoncello	and
传记	字典	的	小提琴手	,	包括	表演者	在	这	大提琴	和

['dʌb(ə)l] [beɪs] , [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] ,

Double	Bass	,	Past	and	Present	,
双倍的	低音	,	过去的	和	展示	,

小提琴演奏家传记词典，包括过去和现在的大提琴和低音提琴演奏家

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑː'tɪstɪk] [kə'rɪə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

containing	a	Sketch	of	their	Artistic	Career	,	together	with	Notes	of	their
包含	一个	草图	的	他们的	艺术	职业	,	一起	和	笔记	的	他们的

[ˌkɔmpə'ziʃənz] ,

Compositions	,
作品	,

包含他们的艺术生涯概述以及他们的作品注释，

[baɪ] [ə; eɪ] . ['meɪs(ə)n] [klɑːk] , [naɪn] ['pɔːrtrəts] , [pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 5s .

by	A	.	Mason	Clarke	,	9	Portraits	,	post	8vo	,	cloth	,	5s	.
经过	一个	.	石匠	克拉克	,	9	肖像	,	邮政	8vo	,	布	,	5s	.

A. Mason Clarke 著，《9 幅肖像》，后八开本，布面精装，5 先令。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'lɪn] , ['præktɪkli] ['triːtɪd] , [ˌtuː'tuː] ['fəʊldɪŋ] [pleɪts] [ænd; ənd] ['meni]

How	to	Make	a	Violin	,	Practically	Treated	,	2	Folding	Plates	and	many
如何	到	制作	一个	小提琴	,	几乎	治疗	,	2	折叠式的	盘子	和	许多

[ɪˌlʌs'treʃən] ,

Illustrations	,
插图	,

如何制作小提琴（实用指南），附2张折叠图版和大量插图

[baɪ] [dʒeɪ] . - , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 3s .

by	J	.	Broadhouse	,	cr	.	8vo	,	bevelled	cloth	,	3s	.
经过	J	.	-	,	cr	.	8vo	,	斜面	布	,	3s	.

J. Broadhouse 著，8开本，斜面布面精装，3先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌvaɪə'lɪn] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [ɪts] ['dʒɜːmən] ['ɒrɪdʒɪn] , [baɪ] ['dɑːktər; draɪv] . [iː] . - ,

Violin	Manufacture	in	Italy	and	its	German	Origin	,	by	Dr	.	E	.	Schebek	,
小提琴	生产	在	意大利	和	它是	德语	起源	,	经过	博士	.	E	.	-	,

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [iː] . ['lɔːsn] ,

translated	by	W	.	E	.	Lawson	,
翻译	经过	W	.	E	.	劳森	,

《意大利小提琴制造及其德国渊源》，作者：E. Schebek 博士，译者：W.E. Lawson

8vo . , [səʊd] , 1s .

8vo	.	,	sewed	,	1s	.
8vo	.	,	缝制的	,	1s	.

8开本，缝制，1先令。

['sketʃɪz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌvaɪə'linist] [ænd; ənd] [greɪt] [piː'ænɪsts] .

Sketches	of	Great	Violinists	and	Great	Pianists	.
草图	的	伟大的	小提琴手	和	伟大的	钢琴家	.

伟大小提琴家和伟大钢琴家的素描。

[ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][ˌænɪk'dəʊt(ə)l] , [wɪð] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd] ['ɜːli] [ˌvaiə'linist] (
Biographical **and** **Anecdotal** **,** **with** **Account** **of** **the** **Violin** **and** **Early** **Violinists** **(**
传记 和 轶事 , 和 帐户 的 这 小提琴 和 早期的 小提琴手 (
[viˈɑːtiː] , [spɔːr] ,
Viotti **,** **Spohr** **,**
维奥蒂 , 施波尔 ,

传记和轶事，附小提琴和早期小提琴家的记述（维奥蒂、施波尔、

[ˌpægə'niːni] , [diː] - , [əʊl] [bʊl] , [klɛ'mɛnti] , ['mɒʃɪlɪz] , ['ʃuːmən] (['rɒbət] [ænd; ənd]['klara]) ,
Paganini **,** **De** **Beriot** **,** **Ole** **Bull** **,** **Clementi** **,** **Moscheles** **,** **Schumann** **(** **Robert** **and** **Clara** **)** **,**
帕格尼尼 , 德 - , 奥莱 公牛 , 克莱门蒂 , 莫舍尔 , 舒曼 (罗伯特 和 克拉拉) ,
['tʃɔpin] , ['θɑːlˌbɜrg] ,
Chopin **,** **Thalberg** **,**
肖邦 , 塔尔伯格 ,

帕格尼尼、德贝里奥、奥勒·布尔、克莱门蒂、莫谢莱斯、舒曼（罗伯特和克拉拉）、肖邦、塔尔伯格、

["gɑːtʃɑːlk] , ['lɪst]) , [baɪ][dʒiː] . [tiː] . ['ferɪs] ; ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 3s .
Gottschalk **,** **Liszt** **)** **,** **by** **G** **.** **T** **.** **Ferris** **;** **Second** **Edition** **,** **cr** **.** **8vo** **,** **bevelled** **cloth** **,** **3s** **.**
戈特沙尔克 , 李斯特) , 经过 G . T . 费里斯 ; 第二 版 , cr . 8vo , 斜面 布 , 3s .

Gottschalk，李斯特），GT Ferris 著；第二版，cr. 8vo，斜面布面，3 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

([ɔː(r)][gɪlt] ['edʒɪz] , 4s .
(**or** **gilt** **edges** **,** **4s** **.**
(或者 镀金 边缘 , 4s .

（或镀金边，4 先令。

6d .)
6d **.** **)**
6d .)

6d.)

[fækts] [ə'baʊt] ['fidl] , ['vaɪə'lɪn][əʊld][ænd; ənd] [njuː] .
Facts **about** **Fiddles** **,** **Violins** **Old** **and** **New** **.**
事实 关于 小提琴 , 小提琴 老的 和 新的 .

关于小提琴、古今中外小提琴的知识。

[baɪ][dʒeɪ] . - , 3rd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 6d .
By **J** **.** **Broadhouse** **,** **3rd** **Edition** **,** **6d** **.**
经过 J . - , 3rd 版 , 6d .

J. Broadhouse 著，第 3 版，6d。

['teknɪks] [ɒv; əv][ˌvaɪə'lɪn] ['pleɪɪŋ] .
Technics **of** **Violin** **Playing** **.**
技术 的 小提琴 玩耍 .

小提琴演奏技巧。

[baɪ] [kɑːl] [ˌkʊr'vwɑːziˌeɪ] .
By **Karl** **Courvoisier** **.**
经过 卡尔 库瓦西耶 .

作者：卡尔·库瓦西耶。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] , 8th [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['peɪpə(r)] 1s .
With **Illustrations** **,** **8th** **Edition** **,** **paper** **1s** **.**
和 插图 , 8th 版 , 纸 1s .

附插图，第 8 版，纸质版 1 先令。

([ɔː(r)] [klɒθ] , [θɪk] ['peɪpə(r)] , 2s .
(or cloth , thick paper , 2s .
(或者 布 , 厚的 纸 , 2s .

（或布料、厚纸、2 先令。

6d .)
6d .)
6d .)

6d.)

['haɪli] [kə'mend] [baɪ]['ʤəʊ.ə.kɪm] .
Highly commended by Joachim .
高度 赞扬 经过 约阿希姆 .

受到约阿希姆的高度赞扬。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['fɪdl] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnəz] [ɒn][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
How to Play the Fiddle , for Beginners on the Violin .
如何 到 玩 这 小提琴 , 为了 初学者 在 这 小提琴 .

小提琴入门教程。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [ænd; ənd][dʒiː] . [grɛswɛl] . 7th [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 1s .
By H . W . and G . Gresswell . 7th edition , 1s .
经过 H . W . 和 G . 格雷斯韦尔 . 7th 版 , 1s .

作者：HW 和 G. Gresswell。第 7 版，1 先令。

([klɒθ] , 2s .)
(cloth , 2s .)
(布 , 2s .)

（布料，2先令）

[ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] ['luːɪs] [spɔːr] .
Autobiography of Louis Spohr .
自传 的 路易斯 施波尔 .

路易斯·施波尔自传。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz][ɪn][wʌn] , [θɪk] 8vo , [klɒθ] , 7s .
2 vols in 1 , thick 8vo , cloth , 7s .
2 卷 在 1 , 厚的 8vo , 布 , 7s .

2卷合1册，厚8开本，布面精装，7先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

([pʌb] .
(pub .
(酒吧 .

（出版）

15s .)
15s .)
15s .)

15秒。）

['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)][baʊ; bəʊ]
Treatise on the Structure and Preservation of the Violin and all other Bow
论文 在 这 结构 和 保存 的 这 小提琴 和 全部 其他 弓
['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
Instruments ,
仪器 ,

论小提琴及其他弓弦乐器的结构与保存

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [m'eɪkəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]
together with an account of the most celebrated makers and of the
一起 和 一个 帐户 的 这 最多 著名 制造商 和 的 这
['dʒenjuɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
genuine characteristics of their Instruments ,
真的 特征 的 他们的 仪器 ,

同时还介绍了最著名的乐器制作商及其乐器的真实特征。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ɒtəʊ] , [wɪð] [ə'dɪʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['bɪʃəp] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 3s .
by J . A . Otto , with additions by J . Bishop , cr . 8vo , cloth , 3s .
经过 J . 一个 . 奥托 , 和 新增内容 经过 J . 主教 , cr . 8vo , 布 , 3s .

由 JA Otto 撰写，J. Bishop 增补，cr. 8vo，布面精装，3 先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['ɔːgən] [wɜːks] .
ORGAN WORKS .
器官 作品 .

管风琴作品。

['mɒd(ə)n] ['ɔːgən] ['tjuːnɪŋ] , [ðə; ði] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] ,
Modern Organ Tuning , the How and Why ,
现代的 器官 调谐 , 这 如何 和 为什么 ,

现代管风琴调音：方法与原理

['klɪəli] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] [paɪp][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['iːkwəl]
clearly explaining the Nature of the Organ Pipe and the System of Equal
清楚地 解释 这 自然 的 这 器官 管道 和 这 系统 的 平等的
['temprəmənt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] [hɪ'stɒrɪk] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Temperament together with an Historic Record of the Evolution of the
气质 一起 和 一个 历史性 记录 的 这 进化 的 这
[ˌdaɪə'tɒnɪk] [skeɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] ['tetrəkɔːd] [baɪ] ['hɜːrmən] [smɪθ] ,
Diatonic Scale from the Greek Tetrachord by Hermann Smith ,
全音阶 规模 从 这 希腊语 四音列 经过 赫尔曼 史密斯 ,

赫尔曼·史密斯清晰地解释了管风琴管的特性和十二平均律体系，并记录了从希腊四音列到全音阶的演变历史。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] , 3s .
crown 8vo , cloth , 3s .
王冠 8vo , 布 , 3s .

crown 8vo，布料，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'næləsɪs][ɒv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] ['ɔːgən] [wɜːks] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['strʌktʃərəl] ['fiːtʃəz] ,
Analysis of Mendelssohn's Organ Works , a Study of their Structural Features ,
分析 的 门德尔松的 器官 作品 , 一个 学习 的 他们的 结构 特征 ,
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['stjʊdnts] ,
for the use of Students ,
为了 这 使用 的 学生 ,

门德尔松管风琴作品分析：结构特征研究（供学生使用）

- ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] , ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd][fæk'sɪməliːz] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , ['bevld] [klɒθ] , 4s .
127 Musical Examples , portrait and facsimiles , cr . 8vo , bevelled cloth , 4s .
- 音乐 示例 , 肖像 和 传真件 , cr . 8vo , 斜面 布 , 4s .

127 音乐示例，肖像和复制品，8开本，斜面布面，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔ:rgənɪsts] ['kwɔ:təli] ['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .
Organist's Quarterly Journal of Original Compositions .
管风琴演奏家的 季刊 杂志 的 原来的 作品 .

管风琴演奏家原创作品季刊。

['edɪtɪd] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['dʌblju:] . [spɑ:k] , 5s .
Edited by Dr . W . Spark , 5s .
编辑 经过 博士 . W . 火花 , 5s .

由 W. Spark 博士编辑，5 秒。

[pə(r)] [pɑ:t] .
per part .
每 部分 .

每部分。

[fɔ:(r); fə(r)] ['kɒntents] [si:] [end][ɒv; əv] ['kætəlɒg] .
For Contents see end of Catalogue .
为了 内容 看 结尾 的 目录 .

目录详见目录末尾。

[nju:] ['sɪəri:z] ['vɒlju:m] , - [lɑ:dʒ] ['peɪdʒɪz] , ['ɒblɒŋ] ['fəʊliəʊ] , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , 18s .
New Series Volume , 160 large pages , oblong folio , bound in cloth , 18s .
新的 系列 体积 , - 大的 页面 , 长方形 对开本 , 边界 在 布 , 18s .

新系列卷，160页大开本，横开本，布面精装，18先令。

['rɪŋks] ['præktɪkl] ['ɔ:gən] [sku:l] : [ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['keəfəli] [rɪ'vaɪzd] .
Rink's Practical Organ School : A New Edition , Carefully Revised .
溜冰场的 实际的 器官 学校 : 一个 新的 版 , 小心 修改 .

Rink实用管风琴学校：新版，精心修订。

[ðə; ði]['ped(ə)l] [pɑ:t] ['prɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['seprət] [stɑ:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prefəs] ,
The Pedal Part printed on a separate Staff , and the Preface ,
这 踏板 部分 打印 在 一个 分离 职员 , 和 这 前言 ,

踏板部分印在单独的五线谱上，以及前言，

[rɪ'mɑ:rks] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [tɜ:mz] [trænz'leɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:mən] , [ɪk'spresli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]
Remarks and Technical Terms translated from the German , expressly for this
评论 和 技术的 条款 翻译 从 这 德语 , 明确地 为了 这
[ɪ'dɪʃ(ə)n] [baɪ][dʒɒn] [haɪlz] .
edition by John Hiles .
版 经过 约翰 海尔斯 .

备注和技术术语由约翰·海尔斯从德语翻译而来，专为本版本翻译。

[ðə; ði][sɪks] [bʊks] [kəm'pli:t] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [red] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] , [ɔb] . ['fəʊliəʊ] , 10s .
The Six Books Complete , handsomely bound in red cloth , gilt edges , ob . folio , 10s .
这 六 图书 完全的 , 英俊地 边界 在 红色的 布 , 镀金 边缘 , 奥布 . 对开本 , 10s .

六卷全集，精装红色布面，烫金边，对开本，10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['ɪʃu:d] [æt; ət] 20s .) , [ɔ:(r)][ðə; ði][sɪks] [pɑ:ts] 7s .
(issued at 20s .) , or the six parts 7s .
(发布 在 20s .) , 或者 这 六 部分 7s .

（发行价为 20 先令），或六部分，每部分 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

(['ɪʃuːd] [æt; ət] 6s .
(issued at 6s .
(发布 在 6s .

（发行价为 6 先令。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

['ɔːrgənz][ænd; ənd] ['ɔːgənist] [ɪn] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃɪz] , [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]
Organs and Organists in Parish Churches , A Handbook of the Law relating to
器官 和 管风琴师 在 教区 教堂 , 一个 手册 的 这 法律 相关 到
[ðə; ði] ['kʌstədi] ,
the Custody ,
这 保管 ,

教区教堂的管风琴和管风琴师，有关保管的法律手册

[kən'trəʊl][ænd; ənd][juːz][ɒv; əv]['ɔːrgənz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [laɪts] , [ænd; ənd]
Control and Use of Organs , and to the Position , Lights , and
控制 和 使用 的 器官 , 和 到 这 位置 , 灯 , 和
[dɪsə'bɪlətɪz] [ɒv; əv] ['ɔːgənist] ,
Disabilities of Organists ,
残疾 的 管风琴师 ,

管风琴的控制和使用，以及管风琴演奏者的位置、光线和残疾情况，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒn][ðə; ði]['haɪərɪŋ][ɒv; əv][pi'ænəuz] , [ænd; ənd][ɒn] " [ðə; ði] [θriː]
to which is Added a Chapter on the Hiring of Pianos , and on " The Three
到 哪个 是 额外 一个 章 在 这 招聘 的 钢琴 , 和 在 " 这 三
[j'iəz] ['sɪstəm] ,
Years System ,
年 系统 ,

其中增加了关于钢琴租赁和"三年制"的章节，

" [baɪ] ['wɪljəm] [siː] . [ə; eɪ] . [bləʊ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɒksɒn] . , [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['temp(ə)l] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
" by William C . A . Blow , M . A . , Oxon . , of the Inner Temple , Esq . ,
" 经过 威廉 C . 一个 . 吹 , M . 一个 . , 牛津 . , 的 这 内 寺庙 , 先生 . ,

作者：威廉·C·A·布洛，文学硕士，牛津大学，内殿律师学院律师

['bærɪstə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s .
Barrister - at - Law , cr . 8vo , cloth , 2s .
律师 - 在 - 法律 , cr . 8vo , 布 , 2s .

律师，cr. 8vo，布面精装，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] , ['ɔːgənist] , [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l]
A Short History of the Organ , Organists , and Services of the Chapel
一个 短的 历史 的 这 器官 , 管风琴师 , 和 服务 的 这 教堂
[ɒv; əv] - ['kɒlɪdʒ] ,
of Alleyn's College ,
的 - 大学 ,

阿莱恩学院教堂管风琴、管风琴师及礼拜仪式简史

['dʌlwitʃ] , [wɪð] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði]['daɪəri][ɒv; əv][ðə; ði]['faʊndə(r)] , [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] .

Dulwich	**,**	**with**	**Extracts**	**from**	**the**	**Diary**	**of**	**the**	**Founder**	**,**	**by**	**W**	**.**	**H**	**.**
达利奇	,	和	提取物	从	这	日记	的	这	创始人	,	经过	W	.	H	.

[stɒks] , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [səʊd] , 1s .

Stocks	**,**	**cr**	**.**	**8vo**	**,**	**sewed**	**,**	**1s**	**.**
股票	,	cr	.	8vo	,	缝制的	,	1s	.

杜尔维奇，附有创始人日记摘录，作者为 WH Stocks，8 开本，缝线装订，1 先令。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgən] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	**Influence**	**of**	**the**	**Organ**	**in**	**History**	**.**
这	影响	的	这	器官	在	历史	.

管风琴在历史上的影响。

[baɪ] ['dʌdli] [bʌk] , 1s .

By	**Dudley**	**Buck**	**,**	**1s**	**.**
经过	达德利	巴克	,	1s	.

作者：达德利·巴克，1 先令。

['henri] [smɑːrts] ['ɔːgən] [ˌkɔmpə'ziʃənz] ['ænəlaɪzd] .

Henry	**Smart's**	**Organ**	**Compositions**	**Analysed**	**.**
亨利	聪明的	器官	作品	分析	.

亨利·斯马特管风琴作品分析。

[baɪ][dʒeɪ] . - , [ˌsiː'ɑːr] . 8vo , [klɒθ] , 2s . 6d .

By	**J**	**.**	**Broadhouse**	**,**	**cr**	**.**	**8vo**	**,**	**cloth**	**,**	**2s**	**.**	**6d**	**.**
经过	J	.	-	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.	6d	.

J. Broadhouse 著，精装八开本，布面精装，2 先令 6 便士。

[rɪ'fɔːm] [ɪn] ['ɔːgən] ['bɪldɪŋ] , [baɪ] ['tɒməs] ['kæsən] , 6d .

Reform	**in**	**Organ**	**Building**	**,**	**by**	**Thomas**	**Casson**	**,**	**6d**	**.**
改革	在	器官	建筑	,	经过	托马斯	卡森	,	6d	.

托马斯·卡森著《管风琴制造改革》，6便士。

[ðə; ði] ['ɔːgən] , [ɪts] ['kʌmpəs] , ['tæblətʃə(r)] , [ænd; ənd] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] ['ɒktɪvz] , [baɪ][dʒɒn] ['dʌbljuː] . ['wɔːrmən] ,

The	**Organ**	**,**	**Its**	**Compass**	**,**	**Tablature**	**,**	**and**	**Short**	**and**	**Incomplete**	**Octaves**	**,**	**by**	**John**	**W**	**.**	**Warman**	**,**
这	器官	,	它是	罗盘	,	指法谱	,	和	短的	和	未完成	八度音阶	,	经过	约翰	W	.	沃曼	,

《管风琴：音域、指法谱及短八度和不完整八度》，作者：约翰·W·沃曼

[ə; eɪ] . [siː] . [əʊ] . , [ɪmp] . 8vo , [səʊd] , 3s .

A	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**,**	**imp**	**.**	**8vo**	**,**	**sewed**	**,**	**3s**	**.**
一个	.	C	.	哦	.	,	重要	.	8vo	,	缝制的	,	3s	.

ACO，imp. 8vo，缝制，3先令。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[ɔː(r)]

or
或者

或者

[bɔːdz] , [klɒθ] [bæk] , 4s .

boards	**,**	**cloth**	**back**	**,**	**4s**	**.**
板	,	布	后退	,	4s	.

板面，布面，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['kætəkɪzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑː'məʊniəm] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['ɔːgən] , [baɪ] [dʒɒn] [haɪlz] , [pəʊst] 8vo ,
Catechism for the Harmonium and American Organ , by John Hiles , post 8vo ,
教理问答 为了 这 手风琴 和 美国人 器官 , 经过 约翰 海尔斯 , 邮政 8vo ,
[səʊd] , 1s .
sewed , 1s .
缝制的 , 1s .

约翰·海尔斯著《风琴和美国管风琴教理问答》，后八开本，缝制，1先令。

- (['dɑːktər; draɪv] . [iː] . [ef] .) , [ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːgən] ['bɪldəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜːks] ,
Rimbault (Dr . E . F .) , The Early English Organ Builders and their Works ,
- (博士 . E . F .) , 这 早期的 英语 器官 建筑商 和 他们的 作品 ,

Rimbault（EF博士），《早期英国管风琴制造者及其作品》，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] 15th ['sentʃəri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'beljən] ,
from the 15th Century to the Period of the Great Rebellion ,
从 这 15th 世纪 到 这 时期 的 这 伟大的 叛乱 ,

从15世纪到大叛乱时期

[æn; ən] [ˌʌn'rɪtn] ['tʃæptə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːgən] , [wel] ['prɪntɪd] , [wɪð]
an unwritten chapter on the History of the Organ , Well printed , with
一个 不成文 章 在 这 历史 的 这 器官 , 出色地 打印 , 和
['wʊdkʌt] , [pəʊst] 8vo , [klɒθ] , 3s .
woodcuts , post 8vo , cloth , 3s .
木刻 , 邮政 8vo , 布 , 3s .

关于管风琴历史的未书写篇章，印刷精美，配有木刻插图，后八开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[vɔɪs] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
VOICE AND SINGING .
嗓音 和 歌唱 .

声音和歌唱。

[twelv] ['lesnz] [ɒn] ['briːðɪŋ] [ænd; ənd] [breθ] [kən'trəʊl] , [fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋəz] , ['spikər] [ænd; ənd]
Twelve Lessons on Breathing and Breath Control , for Singers , Speakers and
十二 课程 在 呼吸 和 气息 控制 , 为了 歌手 , 演讲者 和
['tiːtʃə(r)z] , [baɪ] [dʒiːəʊ; dʒiː; dʒi'ɒ] .
Teachers , by Geo .
教师 , 经过 地理 .

乔治著《十二堂呼吸与呼吸控制课：献给歌手、演讲者和教师》。

[iː] . [θɔːp] , [kraʊn] 8vo , [lɪmp] [klɒθ] , 1s .
E . Thorp , crown 8vo , limp cloth , 1s .
E . 索普 , 王冠 8vo , 跛行 布 , 1s .

E. Thorp，皇冠 8 开本，软布封面，1 先令。

['twenti] ['lesnz] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] , [ɔː(r)] ['sɪŋəz] , ['spikər] [ænd; ənd]
Twenty Lessons on the Development of the Voice , or Singers , Speakers and
二十 课程 在 这 发展 的 这 嗓音 , 或者 歌手 , 演讲者 和
['tiːtʃə(r)z] , [baɪ][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Teachers , by Geo .
教师 , 经过 地理 .

乔治·阿奎那 (Geo. Aqué) 著《关于嗓音发展的二十课，或歌手、演讲者和教师》。

[iː] . [θɔːp] , [kraʊn] 8vo , [lɪmp] [klɒθ] , 1s .
E . Thorp , crown 8vo , limp cloth , 1s .
E . 索普 , 王冠 8vo , 跛行 布 , 1s .

E. Thorp，皇冠 8 开本，软布封面，1 先令。

- ['mjuːzɪk(ə)l] [hɪnts] [tuː; tə] ['klɜːdʒɪmən] , ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [breθ] , [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [meɪl]
50 Musical Hints to Clergymen , Management of Breath , Classification of Male
- 音乐 提示 到 神职人员 , 管理 的 气息 , 分类 的 男性
['vɔɪsɪz] , ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] ,
Voices , Management of the Voice ,
声音 , 管理 的 这 嗓音 ,

给牧师的50条音乐建议，呼吸控制，男声分类，嗓音管理

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] , [wɪð] ['twenti] ['speʃəli] ['rɪt(ə)n] ['eksəsaɪzɪz][baɪ][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
The Service , with twenty specially written Exercises by Geo .
这 服务 , 和 二十 特别 书面 练习 经过 地理 .

该服务包含由乔治·

[ef] . ['groʊvər] , 1s .
F . Grover , 1s .
F . 格罗弗 , 1s .

F. Grover，1 先令。

['kætəkɪzəm] [ɒv; əv] [pɑːt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrəl] ['sɜːvɪsɪz] .
Catechism of Part Singing and the Choral Services .
教理问答 的 部分 歌唱 和 这 合唱 服务 .

分声部歌唱和合唱礼拜的教理问答。

[baɪ][dʒɒn] [haɪlz] , 3rd [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [θɪk] [pəʊst] 8vo , [praɪs] 1s .
By John Hiles , 3rd Edition , thick post 8vo , price 1s .
经过 约翰 海尔斯 , 3rd 版 , 厚的 邮政 8vo , 价格 1s .

约翰·海尔斯著，第三版，厚八开本，售价 1 先令。

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['sɪŋəz] [ɒn] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['vəʊk(ə)l]['ɔːrgənz] .
Advice to Singers on every point of interest in reference to the Vocal Organs .
建议 到 歌手 在 每一个 观点 的 兴趣 在 参考 到 这 声乐 器官 .

为歌唱家提供有关声乐器官各个方面的建议。

[haʊ] [tuː; tə] [sɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['bæləd] .
How to Sing an English Ballad .
如何 到 唱歌 一个 英语 民谣 .

如何演唱一首英文民谣。

[baɪ][iː] . [fɪlp] , 7th [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 6d .
By E . Philp , 7th Edition , 6d .
经过 E . 菲利普 , 7th 版 , 6d .

E. Philp 著，第 7 版，6d。

['vəʊk(ə)l]['eksəsaɪzɪz][fɔː(r); fə(r)]['kwaiəz][ænd; ənd] [skuːlz] .
Vocal Exercises for Choirs and Schools .
声乐 练习 为了 合唱团 和 学校 .

合唱团和学校声乐练习。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['wɛstˌbrʊk] , 2d .
By Dr . Westbrook , 2d .
经过 博士 . 威斯布鲁克 , 2d .

由韦斯特布鲁克博士，第二任博士撰写。

['ruːdɪmənts] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] .
Rudiments of Vocal Music .
基本原理 的 声乐 音乐 .

声乐基础。

[wɪð] - [prɪ'pærət(ə)ri]['eksəsaɪzɪz] , [raʊndz] [ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɪn][ðə; ði] ['trebl] [klef] , [baɪ][tiː] . [miː]
With 42 Preparatory Exercises , Rounds and Songs in the Treble Clef , by T . Mee
和 - 预备 练习 , 回合 和 歌曲 在 这 高音 谱号 , 经过 T . 米
['pætɪsn] ,
Pattison ,
帕蒂森 ,

包含 42 首高音谱号预备练习曲、轮唱曲和歌曲，作者：T. Mee Pattison

2nd [ed] . , 4d .
2nd Ed . , 4d .
2nd 艾德 . , 4d .

第二版，4d。

[sʌm; səm] ['feɪməs] [sɔːŋz] , [æn; ən] [ɑːt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sketʃ] .
Some Famous Songs , an Art Historical Sketch .
一些 著名的 歌曲 , 一个 艺术 历史 草图 .

一些著名歌曲，艺术史概述。

[baɪ][ef] . [ɑː(r)] . ['ritə] , 1s .
By F . R . Ritter , 1s .
经过 F . 拉 . 里特 , 1s .

FR Ritter，1 先令。

[vɔɪs] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['vaʊəl] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [baɪ][ef] . [ef] . ['mjuːˌbɜːrn] ['liːviən] , ['daɪəˌgræm][baɪ]
Voice Production and Vowel Enunciation , by F . F . Mewburn Levien , Diagrams by
嗓音 生产 和 元音 发音 , 经过 F . F . 缪本 列维恩 , 图表 经过
['ɑːθə(r)][siː] . [bɛ'rɛnd] ,
Arthur C . Behrend ,
亚瑟 C . 贝伦德 ,

《语音产生与元音发音》，作者：FF Mewburn Levien，图解：Arthur C. Behrend

[pəʊst] 8vo , 6d .
post 8vo , 6d .
邮政 8vo , 6d .

8vo 后，6d。

[pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [təʊn] ,
Position and Action in Singing , a Study of the True Conditions of Tone ,
位置 和 行动 在 歌唱 , 一个 学习 的 这 真的 状况 的 语气 ,

歌唱中的姿势与动作：音色真实条件的研究

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɔːtə'mætɪk] ([ɑː'tɪstɪk]) [breθ] [kən'trəʊl] , [baɪ]['edmənd][dʒeɪ] . ['maɪər] , [ˌsiː'ɑːr] .
a Solution of Automatic (Artistic) Breath Control , by Edmund J . Myer , cr .
一个 解决方案 的 自动的 (艺术) 气息 控制 , 经过 埃德蒙 J . 迈尔 , cr .
8vo , 4s .
8vo , 4s .
8vo , 4s .

埃德蒙·J·迈尔著《自动（艺术）呼吸控制解决方案》，8开本，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['næʃ(ə)nəl] [skuːl] [ɒv; əv] ['ɒprə] [ɪn] ['ɪŋgləɴd] ;
National School of Opera in England ;
国家的 学校 的 歌剧 在 英格兰 ;

英国国家歌剧学校;

['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [riːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [lai'senʃiət] [ɒv; əv]['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] ,
being The Substance of a Paper read before the Licentiates of Trinity College ,
存在 这 物质 的 一个 纸 读 前 这 持证人 的 三位一体 大学 ,

即在三一学院执业资格考试中宣读的论文实质内容

[mɑːtʃ] , - , [baɪ][fræŋk] ['ɒstɪn] , [pəʊst] 8vo , [səʊd] , 6d .
March , 1882 , by Frank Austin , post 8vo , sewed , 6d .
行进 , - , 经过 坦率 奥斯汀 , 邮政 8vo , 缝制的 , 6d .

1882 年 3 月，弗兰克·奥斯汀著，八开本，缝制，6 便士。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[haʊ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['wɑːgnərz] " [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['niːbəluŋ] ,
How to Understand Wagner's " Ring of the Nibelung ,
如何 到 理解 瓦格纳的 " 戒指 的 这 尼伯龙根 ,

如何理解瓦格纳的《尼伯龙根的指环》

" ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ]['stɔːri][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] " ['raingəuld] , " [ðə; ðɪ] "
" being the Story and a Descriptive Analysis of the " Rheingold , " the "
" 存在 这 故事 和 一个 描述性的 分析 的 这 " 莱茵黄金 , " 这 "
['vælkiə(r)] , "
Valkyr , "
瓦尔基里 , "

《莱茵的黄金》和《女武神》的故事及描述性分析

" ['zɪkfrit] " [ænd; ənd][ðə; ðɪ] " [dʌsk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][gɒdz] ,
" Siegfried " and the " Dusk of the Gods ,
" 齐格弗里德 " 和 这 " 黄昏 的 这 神 ,

《齐格弗里德》和《诸神的黄昏》,

" [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪg'zæmpl] [baɪ] [gʊ'stɑːv] - , [sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [pəʊst] 8vo ,
" with a number of Musical Examples by Gustave Kobbé , Sixth Edition , post 8vo ,
" 和 一个 数字 的 音乐 示例 经过 古斯塔夫 - , 第六 版 , 邮政 8vo ,
[klɒθ] , 3s .
cloth , 3s .
布 , 3s .

"附有古斯塔夫·科贝的若干音乐示例，第六版，后八开本，布面精装，3先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

" [tuː; tə][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [weɪ] ['waːgnə] [mʌst; məst][biː; bi] ['stʌdid] [ɪn] [əd'vɑːns] .
" To be appreciated in the smallest way Wagner must be studied in advance .
" 到 是 感谢 在 这 最小 方式 瓦格纳 必须 是 研究 在 进步 .

"要真正欣赏瓦格纳的作品，必须事先进行研究。"

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [njuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

['ræʃ(ə)nəl] [ə'kʌmpənimənt] [tu:; tə][ðə; ði] [sɑ:mz] [baɪ][ef] . ['gɪlbət] [web] , [pəʊst] 8vo , 6d .

Rational	Accompaniment	to	the	Psalms	by	F	.	Gilbert	Webb	,	post	8vo	,	6d	.
合理的	伴奏	到	这	诗篇	经过	F	.	吉尔伯特	韦伯	,	邮政	8vo	,	6d	.

F. Gilbert Webb 的《诗篇理性伴奏》，8开本，6d。

[haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [frɒm; frəm][skɔ:(r)] . — ['tri:tɪs] [ɒn] [ə'kʌmpənimənt] [frɒm; frəm][skɔ:(r)][ɒn][ðə; ði]

How	to	Play	from	Score	.	—	Treatise	on	Accompaniment	from	Score	on	the
如何	到	玩	从	分数	.	—	论文	在	伴奏	从	分数	在	这

['ɔ:gən] [ɔ:(r)][pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ][baɪ][ef] . ['fi:tɪs] ,

Organ	or	Pianoforte	by	F	.	Fetis	,
器官	或者	钢琴	经过	F	.	胎儿	,

如何根据乐谱演奏——F. Fetis 著《管风琴或钢琴伴奏论》

[trænz] . [baɪ][ə; eɪ] . ['wɪtɪŋˌhæm] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 3s .

trans	.	by	A	.	Whittingham	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	3s	.
翻译	.	经过	一个	.	惠廷厄姆	,	cr	.	8vo	,	布	,	3s	.

A. Whittingham 译，精装八开本，布面精装，3 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['kwaɪə(r)] ['lɪsts] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] ['sɜ:vɪsɪz] .

Choir	Lists	for	Sunday	Services	.
唱诗班	列表	为了	星期日	服务	.

周日礼拜唱诗班成员名单。

[nəʊ] . [wʌn] .

No	.	1	.
不	.	1	.

第一名。

['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .

Morning	and	Evening	,	printed	in	red	,	1s	.
早晨	和	晚上	,	打印	在	红色的	,	1s	.

早晚，红色印刷，1先令。

4d .

4d	.
4d	.

4d.

[pə(r)] - .

per	100	.
每	-	.

每100。

[nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .

No	.	2	.
不	.	2	.

2号。

['mɔ:nɪŋ] , [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .

Morning	,	Afternoon	,	and	Evening	,	printed	in	red	,	1s	.
早晨	,	下午	,	和	晚上	,	打印	在	红色的	,	1s	.

早晨、下午和晚上，用红色印刷，1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[pə(r)] - .
per **100** **.**
每 - .

每100。

[nəʊ] . [θriː] .
No **.** **3** **.**
不 . 3 .

3号。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] , 1s .
Morning **and** **Evening** **,** **printed** **in** **red** **and** **black** **,** **1s** **.**
早晨 和 晚上 , 打印 在 红色的 和 黑色的 , 1s .

早晚，红色和黑色印刷，1先令。

8d .
8d **.**
8d .

8d.

[pə(r)] - .
per **100** **.**
每 - .

每100。

[nəʊ] . [fɔːr] .
No **.** **4** **.**
不 . 4 .

4号。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] . , ['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 1s .
Morning **and** **Even** **.** **,** **printed** **in** **red** **,** **1s** **.**
早晨 和 甚至 . , 打印 在 红色的 , 1s .

早晨和傍晚，红色印刷，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pə(r)] - .
per **100** **.**
每 - .

每100。

[nəʊ] . [faɪv] . ['kwɔːtəʊ][saɪz] , ['mætɪnz] , ['lɪtəni] , ['həʊli] [kə'mjuːniən] , [fɜːst] ['iːvnsɒŋ] , ['sekənd]
No **.** **5** **.** **Quarto** **Size** **,** **Matins** **,** **Litany** **,** **Holy** **Communion** **,** **First** **Evensong** **,** **Second**
不 . 5 . 四开本 尺寸 , 晨祷 , 连祷 , 圣 圣餐 , 第一的 晚祷 , 第二
['iːvnsɒŋ] , ['gɒθɪk] ['letə(r)] ,
Evensong **,** **Gothic** **Letter** **,**
晚祷 , 哥特 信 ,

5号。四开本，晨祷，连祷，圣餐礼，第一晚祷，第二晚祷，哥特体书法，

['prɪntɪd] [ɪn] [red] , 6d .
printed **in** **red** **,** **6d** **.**
打印 在 红色的 , 6d .

红色印刷，6d。

[pə(r)]['dʌz(ə)n] , 3s .
per **dozen** **,** **3s** **.**
每 打 , 3s .

每打3先令。

[pə(r)] - .
per **100** **.**
每 - .

每100。

['kwaɪə(r)] [ə'tendəns] ['redʒɪstə(r)] , 8vo , [klɒθ] .
Choir **Attendance** **Register** **,** **8vo** **,** **cloth** **.**
唱诗班 出席 登记 , 8vo , 布 .

合唱团出勤登记册，8开本，布面精装。

[nəʊ] . [wʌn] .
No **.** **1** **.**
不 . 1 .

第一名。

[ru:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪə(r)][ɒv; əv] - [ɔ:(r)] [les] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt]
Ruled **for** **a** **Choir** **of** **20** **or** **less** **,** **for** **one** **year** **,** **beginning** **at** **any** **date**
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者 较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期
, 1s .
, **1s** **.**
, 1s .

适用于 20 人或以下的合唱团，为期一年，从任何日期开始，1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .
No **.** **2** **.**
不 . 2 .

2号。

[ru:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪə(r)][ɒv; əv] - [ɔ:(r)] [les] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt]
Ruled **for** **a** **Choir** **of** **40** **or** **less** **,** **for** **one** **year** **,** **beginning** **at** **any** **date**
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者 较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期
, 2s .
, **2s** **.**
, 2s .

适用于 40 人或以下的合唱团，为期一年，从任何日期开始，2 先令。

[nəʊ] . [θri:] .
No **.** **3** **.**
不 . 3 .

3号。

[ru:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪə(r)][ɒv; əv] - [ɔ:(r)] [les] , [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] , [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət]['eni] [deɪt]
Ruled **for** **a** **choir** **of** **60** **or** **less** **,** **for** **one** **year** **,** **beginning** **at** **any** **date**
裁决 为了 一个 唱诗班 的 - 或者 较少的 , 为了 一 年 , 开始 在 任何 日期
, 2s .
, **2s** **.**
, 2s .

适用于 60 人或以下的合唱团，有效期一年，从任何日期开始，2 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pə'fɔ:mɪŋ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Performing **Edition** **.**
表演 版 .

表演版。

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [ˌprə'tɔ:riəʊ] [kəm'pəʊzd] [baɪ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['haɪd(ə)n] , ['vəʊk(ə)l] [skɔ:(r)] ,

The	Creation	,	A	Sacred	Oratorio	composed	by	Joseph	Haydn	,	Vocal	Score	,
这	创建	,	一个	神圣	清唱剧	由	经过	约瑟夫	海顿	,	声乐	分数	,

海顿创作的圣歌《创世纪》，声乐谱

[ðə; ði] [pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ] [ə'kʌmpənɪmənt] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒi:] .

The	Pianoforte	Accompaniment	arranged	and	the	whole	edited	by	G	.
这	钢琴	伴奏	安排	和	这	所有的	编辑	经过	G	.

[ə; eɪ] . [mək'færən] , 8vo ,

A	.	Macfarren	,	8vo	,
一个	.	麦克法伦	,	8vo	,

钢琴伴奏谱由 GA Macfarren 编曲并编辑，8开本。

['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , 2s . , [bɔ:dz] , 2s .

paper	covers	,	2s	.	,	boards	,	2s	.
纸	封面	,	2s	.	,	板	,	2s	.

纸质封面，2个；纸板，2个。

6d . , ['skɑ:lət] [klɒθ] , 4s .

6d	.	,	scarlet	cloth	,	4s	.
6d	.	,	猩红	布	,	4s	.

6d，猩红色布料，4先令。

[frɒm; frəm] ['laɪə(r)] [tu:; tə] [mju:z] , [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['ju:niən] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] [ænd; ənd] ['pəʊətri] ,

From	Lyre	to	Muse	,	A	History	of	the	Aboriginal	Union	of	Music	and	Poetry	,
从	竖琴	到	沉思	,	一个	历史	的	这	土著	联盟	的	音乐	和	诗	,

从竖琴到缪斯：原住民音乐与诗歌联盟的历史

[baɪ] [dʒeɪ] . ['dɔ:nəvən] , [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo , [klɒθ] , 2s .

By	J	.	Donovan	,	cr	.	8vo	,	cloth	,	2s	.
经过	J	.	多诺万	,	cr	.	8vo	,	布	,	2s	.

J. Donovan 著，8开本，布面精装，2先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['pɒpjələ(r)] [pɑ:t] [sɔ:ŋz] . [wʌn] .

Popular	Part	Songs	.	1	.
受欢迎的	部分	歌曲	.	1	.

热门合唱歌曲.1.

['merəli] [gəʊz] [ðə; ði] [mɪl] , [baɪ] [ti:] . [bi:] . ['sauθgeit] , 1d . [ˌtu:'tu:] .

Merrily	goes	the	Mill	,	by	T	.	B	.	Southgate	,	1d	.	2	.
欢快地	去	这	磨	,	经过	T	.	B	.	南门	,	1d	.	2	.

《Merrily goes the Mill》，作者：TB Southgate，1d.2。

[teɪk] , [əʊ] [teɪk] [ðəʊz] [lɪps] [ə'weɪ] , [pɑ:t] [spŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [es] . [ə; eɪ] . [ti:] . [bi:] . [baɪ] [klɔ:d] [i:] .

Take	,	O	Take	those	Lips	away	,	Part	Song	for	S	.	A	.	T	.	B	.	by	Claude	E	.
拿	,	哦	拿	那些	嘴唇	离开	,	部分	歌曲	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	经过	克劳德	E	.

['kʌvə(r)] , [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [si:] . [əʊ] . , [wʌn] - [wʌn] / 2d . [θri:] .

Cover	,	A	.	R	.	C	.	O	.	,	1	-	1	/	2d	.	3	.
覆盖	,	一个	.	拉	.	C	.	哦	.	,	1	-	1	/	2d	.	3	.

带走，哦，带走那些嘴唇，克劳德·E·科弗为SATB创作的合唱歌曲，ARCO，1-1/2d.3。

[pæk] [klaʊdz] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] [klɔːd] [iː] . ['kʌvə(r)] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ]

Pack	Clouds	Away	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Claude	E	.	Cover	,	A	.	R	.	C	.	O
盒	云	离开	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	克劳德	E	.	覆盖	,	一个	.	拉	.	C	.	哦

. , 2d . [fɔːr] .

.	,	2d	.	4	.
.	,	2d	.	4	.

Pack Clouds Away，为 SATB 而作，作者 Claude E. Cover，ARCO，2d.4。

['sʌmə(r)] ['rəʊzɪz] , [fɔː(r); fə(r)][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ][dʒiː] . ['reɪlɪ] ['vɪkə(r)] , 2d . [faɪv] .

Summer	Roses	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	G	.	Rayleigh	Vicars	,	2d	.	5	.
夏天	玫瑰	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	G	.	瑞利	牧师	,	2d	.	5	.

《夏日玫瑰》，为SATB而作，G. Rayleigh Vicars 著，2便士5便士。

['erɪn] , [dɪə(r)]['erɪn] , [fɔː(r); fə(r)][tiː] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] ['tʃɜːtʃɪl] ['sɪbli] , 2d . [sɪks] .

Erin	,	Dear	Erin	,	for	T	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Churchill	Sibley	,	2d	.	6	.
艾琳	,	亲爱的	艾琳	,	为了	T	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	丘吉尔	西布利	,	2d	.	6	.

亲爱的艾琳，为TATB而作，丘吉尔·西布利著，2d.6。

[ˌkælə'dəʊniə] !

Caledonia	!
喀里多尼亚	!

喀里多尼亚！

[lænd] [əʊ] - [ðə; ðɪ] ['rɒki] [del] , [fɔː(r); fə(r)][es] . [ə; eɪ] . [tiː] . [biː] . , [baɪ] ['tʃɜːtʃɪl] ['sɪbli] , 3d .

Land	o	'	the	Rocky	Dell	,	for	S	.	A	.	T	.	B	.	,	by	Churchill	Sibley	,	3d	.
土地	o	-	这	洛基	戴尔	,	为了	S	.	一个	.	T	.	B	.	,	经过	丘吉尔	西布利	,	3d	.

《落基山谷之地》，为SATB而作，丘吉尔·西布利作，3d。

[tuː; tə] [ɔːl] [mjuː'zɪʃənz] . —

TO	ALL	MUSICIANS	.	—
到	全部	音乐家	.	—

致所有音乐家。

[hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ]

Here	is	something	worth
这里	是	某物	值得

这里有些东西值得一提。

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ]

reading	and	when	you
阅读	和	什么时候	你

阅读以及当你

[hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][send][fɔː(r); fə(r)]

have	read	it	send	for
有	读	它	发送	为了

已读，已发送

[ə; eɪ] ['kɒpi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

a	copy	without	delay	.
一个	复制	没有	延迟	.

立即提供副本。

[['speʃ(ə)l] [praɪs] [siː] [bɪ'ləʊ] .]

[	Special	price	see	below	.	]
[	特别的	价格	看	以下	.	]

【特价信息见下文。】

[ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['stændəd] [hæz; həz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpiz]
The Publisher of The Musical Standard has secured the whole of the copies
这 出版商 的 这 音乐 标准 有 安全 这 所有的 的 这 副本
[left][ʌn'səʊld][æt; ət] - / - [net][baɪ] ['mesəz] . [es] . [ləʊ] ,
left unsold at 14 / - net by Messrs . S . Low ,
左边 未售出 在 - / - 网 经过 先生们 . S . 低的 ,

《音乐标准》的出版商已从S. Low先生那里以14先令的净价购得所有未售出的副本。

['mɑːrstən][ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['limitid] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn'taɪtld]
Marston and Company , Ltd . , of the work entitled
马斯顿 和 公司 , 有限公司 . , 的 这 工作 标题

Marston and Company, Ltd. 的作品名为

[ðə; ði]
THE
这

这

['næʃ(ə)nəl] ['pɔːtreɪt] ['gæləri]
NATIONAL PORTRAIT GALLERY
国家的 肖像 画廊

国家肖像馆

[ɒv; əv]
OF
的

的

['brɪtɪʃ] [mjuː'zɪʃənz] .
BRITISH MUSICIANS .
英国的 音乐家 .

英国音乐家。

[baɪ] [dʒɒn] ['wɑːrɪnər] , [mʌs] . [diː] . ,
BY JOHN WARRINER , Mus . D . ,
经过 约翰 沃里纳 , 音乐 . D . ,

作者：约翰·沃里纳，音乐博士

['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['dʌblɪn] .
Trinity College , Dublin .
三位一体 大学 , 都柏林 .

都柏林圣三一学院。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['benət] .
INTRODUCTION BY JOSEPH BENNETT .
介绍 经过 约瑟夫 贝内特 .

约瑟夫·贝内特作序。

['əʊvə(r)] - ['fəʊtəʊ] ['pɔːrtrəts]
Over 500 Photo Portraits
超过 - 照片 肖像

超过500张照片肖像

[ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['emɪnənt] ['lɪvɪŋ] [mjuː'zɪʃənz] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd] ,
Of well - known and eminent living Musicians of Great Britain and Ireland ,
的 出色地 - 已知 和 杰出 活的 音乐家 的 伟大的 英国 和 爱尔兰 ,
[wɪð] [ʃɔːt] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
with short Biographical notice of each .
和 短的 传记 注意 的 每个 .

本书收录了英国和爱尔兰著名且杰出的在世音乐家，并附有每位音乐家的简短传记。

[ðə; ði] [həʊl] [baʊnd] [ɪn] [wʌn] ['hænsəm] ['ɒblɒŋ] ['fəʊliəʊ] ['vɒljuːm] , [klɒθ] ['letəd] .

The	Whole	Bound	in	One	Handsome	oblong	folio	Volume	,	cloth	lettered	.
这	所有的	边界	在	一	英俊的	长方形	对开本	体积	,	布	字母	.

全书装订成一本精美的长方形对开本，布面精装，并印有文字。

['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)]['sɛvən] / [sɪks][pəʊst] [friː] ([ɔː(r)][eɪt] / - [pəʊst] [friː] [ə'brɔːd]) .

Offered	for	7	/	6	post	free	(	or	8	/	-	post	free	abroad	)	.
提供	为了	7	/	6	邮政	自由的	(	或者	8	/	-	邮政	自由的	国外	)	.

售价 7/6 免邮费（或 8/- 免邮费（国外））。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəmz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] .

KING'S	ROYAL	ALBUMS	,	Nos	.	1	and	2	.
国王的	皇家	专辑	,	编号	.	1	和	2	.

国王皇家专辑，第 1 号和第 2 号。

['næʃ(ə)nəl] [ænd; ənd] [ˌpætri'ɒtɪk] [sɒŋ] ['ælbəm] .

NATIONAL	AND	PATRIOTIC	SONG	ALBUM	.
国家的	和	爱国	歌曲	专辑	.

民族爱国歌曲专辑。

[wɪð] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] [ə'kʌmpənɪmənt] .

With	Pianoforte	Accompaniment	.
和	钢琴	伴奏	.

钢琴伴奏。

[ɪn][ˌtuː'tuː][biː'keɪ'ɛs] . , 1s .

In	2	Bks	.	,	1s	.
在	2	书籍	.	,	1s	.

2 册，1 先令。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[bʊk] [wʌn] .

Book	1	.
书	1	.

第一册

[bʊk] [ˌtuː'tuː] .

Book	2	.
书	2	.

第二册。

[gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɑːts] [ɒv; əv] [əʊk]

God	Save	the	King	Hearts	of	Oak
上帝	节省	这	国王	红心	的	橡木

天佑国王橡树之心

[gɒd] [bles] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪlz] [stænd][ju'naɪtɪd]

God	Bless	the	Prince	of	Wales	Stand	United
上帝	保佑	这	王子	的	威尔士	站立	团结的

上帝保佑威尔士亲王，团结一致

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lænd] ([dɪə(r)] ['ɪŋglənd])

There's	a	Land	(	Dear	England	)
有	一个	土地	(	亲爱的	英格兰	)

有一片土地（亲爱的英格兰）

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndz] ['greɪtnəs]

The	Cause	of	England's	Greatness
这	原因	的	英格兰的	伟大

英格兰强大的原因

[vɪk'tɔːriə]

Victoria
维多利亚

维多利亚

[ðə; ði][lɑːst] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)]

The	Last	Rose	of	Summer
这	最后的	玫瑰	的	夏天

夏日最后的玫瑰

[gɒd] [bles] ['aʊə(r)]['seɪlə(r)] [prɪns] [ðə; ði] ['leðə(r)] ['bɒt(ə)l]

God	Bless	our	Sailor	Prince	The	Leather	Bottle
上帝	保佑	我们的	水手	王子	这	皮革	瓶子

上帝保佑我们的水手王子——皮瓶

[hɪrz] [ə; eɪ] [helθ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [həʊm] , [swiːt] [həʊm]

Here's	a	Health	unto	His	Majesty	Home	,	Sweet	Home
这里是	一个	健康	到	他的	威严	家	,	甜的	家

愿陛下安息，愿他安息，愿他安息，愿他安息。

[lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]

Lord	of	the	Sea	Three	Cheers	for	the	Red	,	White	and	Blue
主	的	这	海	三	干杯	为了	这	红色的	,	白色的	和	蓝色的

海之王，为红、白、蓝三色欢呼！

[rəʊst] [biːf] [ɒv; əv][əʊld] ['ɪŋgland] [ðə; ði] ['mɪnstrəl] [bɔɪ]

Roast	Beef	of	Old	England	The	Minstrel	Boy
烤	牛肉	的	老的	英格兰	这	吟游诗人	男生

英格兰老式烤牛肉 吟游诗人男孩

[ðə; ði] [bluː] [belz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌgrenə'dɪə(r)]

The	Blue	Bells	of	Scotland	The	British	Grenadiers
这	蓝色的	钟声	的	苏格兰	这	英国	掷弹兵

苏格兰的蓝铃花 英国掷弹兵

[tɒm] ['bəʊlɪŋ] [ɔːld] [læŋ] [saɪn]

Tom	Bowling	Auld	Lang	Syne
汤姆	保龄球	奥尔德	朗	同步

汤姆·鲍林《友谊地久天长》

[kʌm] ['læsi] [ænd; ənd] [lædz] [ruːl] [brɪ'tæniə]

Come	Lassies	and	Lads	Rule	Britannia
来	姑娘们	和	小伙子们	规则	不列颠尼亚

来吧，姑娘们和小伙子们，统治不列颠尼亚！

[jiː; ji] ['mærɪnəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]

Ye	Mariners	of	England
叶	水手队	的	英格兰

英格兰水手们

[ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] ['bɪskeɪ]

The	Bay	of	Biscay
这	湾	的	比斯开

比斯开湾

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəmz] , [nəʊ] . [θriː] .

King's	Royal	Albums	,	No	.	3	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	3	.

国王皇家专辑，第 3 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

- ['maːtʃiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [piˈænəʊ] .

10	MARCHES	FOR	THE	PIANO	.
-	游行	为了	这	钢琴	.

10首钢琴进行曲。

[baɪ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] . [wʌn] .

BY	J	.	P	.	SOUSA	.	1	.
经过	J	.	P	.	苏萨	.	1	.

作者：JP SOUSA。1.

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [pəʊst] . [sɪks] .

The	Washington	Post	.	6	.
这	华盛顿	邮政	.	6	.

《华盛顿邮报》6.

[ðə; ði] ['kɔːrkərən] [kə'dets] . [ˌtuː'tuː] .

The	Corcoran	Cadets	.	2	.
这	科克伦	学员	.	2	.

科克伦军校生队。2.

[mænhætən] [biːtʃ] . ['sɛvən] .

Manhatton	Beach	.	7	.
曼哈顿	海滩	.	7	.

曼哈顿海滩。7.

['aʊə(r)] [flɜː'teɪʃn] . [θriː] .

Our	Flirtation	.	3	.
我们的	调情	.	3	.

我们的调情.3.

[ðə; ði] ['lɪbəti] [bel] . [eit] .

The	Liberty	Bell	.	8	.
这	自由	钟	.	8	.

自由钟。8.

[mɑːtʃ] [pɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['redʒɪmənt] .

March	past	of	the	Rifle	Regiment	.
行进	过去的	的	这	步枪	团	.

步枪团阅兵式。

[fɔːr] . [haɪ] [skuːl] [kə'dets] . [naɪn] .

4	.	High	School	Cadets	.	9	.
4	.	高的	学校	学员	.	9	.

4. 高中学员队。9.

[mɑːtʃ] [pɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fensəb(ə)l] . [faɪv] .

March	past	of	the	National	Fencibles	.	5	.
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	.	5	.

国民卫队阅兵式。5.

[ðə; ði] [bel] [ɒv; əv] [ʃɪ'kɑːgəʊ] . - .

The	Belle	of	Chicago	.	10	.
这	美女	的	芝加哥	.	-	.

芝加哥佳人。10.

['sempə(r)] ['fɪdəˌlɪs] .

Semper	Fidelis	.
永远	菲德利斯	.

Semper Fidelis.

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [fɔːr] .

King's	Royal	Album	,	No	.	4	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	4	.

国王皇家专辑，第 4 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

[sɪks] ['ɔːgən] ['piːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːtʃ] [juːz] .

SIX	ORGAN	PIECES	FOR	CHURCH	USE	.
六	器官	件	为了	教会	使用	.

六首教堂用管风琴曲。

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɪljəm] ['smɔːlˌwʊd] .

Edited	by	William	Smallwood	.
编辑	经过	威廉	斯莫尔伍德	.

由威廉·斯莫伍德编辑。

[wɪð] [ped; piːd] . [ɒb] . , [sə'lekʃən] [frɒm; frəm] ['reəli] [nəʊn] [wɜːks] . [wʌn] .

With	Ped	.	Obb	.	,	Selections	from	rarely	known	works	.	1	.
和	行人	.	obb	.	,	选择	从	很少	已知	作品	.	1	.

附 Ped. Obb.，选自鲜为人知的作品。1.

[ˌmɒdə'rɑːtəʊ] [kɒn] ['məʊtəʊ] [fɔːr] .

Moderato	con	moto	4	.
中等	康	摩托	4	.

Moderato con moto 4.

[æn'dæntɛɪ] Religioso2 .

Andante	Religioso2	.
行板	Religioso2	.

Andante Religioso2.

[ə'dɑːdʒiəʊ] [ɛksprɛsiːvoʊ] [faɪv] .

Adagio	Expressivo	5	.
柔板	表达	5	.

柔板 5.

[æn'dæntɛɪ] [kɒn] moto3 .

Andante	con	moto3	.
行板	康	moto3	.

Andante con moto3。

[æn'dæntɛɪ] [ˌmɒdə'rɑːtəʊ] [sɪks] .

Andante	Moderato	6	.
行板	中等	6	.

行板 6.

['lentəʊ] [kæn'tɑːbɪleɪ]

Lento	Cantabile
慢板	坎塔比勒

慢板如歌

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [faɪv] .

King's	Royal	Album	,	No	.	5	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	5	.

国王皇家专辑，第 5 号。

[praɪs] [wʌn] / -

Price	1	/	-
价格	1	/	-

价格 1/-

['smɔ:lˌwʊdz] [ˌezmə'rældə] ['ælbəm] [fɔ:(r); fə(r)][pi'ænəʊ] .
SMALLWOOD'S ESMERALDA ALBUM FOR PIANO .
小木屋 埃斯梅拉达 专辑 为了 钢琴 .

SMALLWOOD 的钢琴曲《艾斯梅拉达》专辑。

['beldʒəm] (['gæləp]) .
Belgium (Galop) .
比利时 (疾驰) .

比利时（Galop）。

[ˌezmə'rældə] ([træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [lɪveɪz] ['pɒpjələ(r)] [sɒŋ]) .
Esmeralda (Transcription on Levey's Popular Song) .
埃斯梅拉达 (转录 在 利维 受欢迎的 歌曲) .

埃斯梅拉达（莱维流行歌曲的转录）。

[bel] [ɒv; əv][mə'drɪd] (['tempi:][ˌdi: 'aɪ] ['pɒlkə]) .
Belle of Madrid (Tempi di Polka) .
美女 的 马德里 (坦皮 迪 波尔卡舞曲) .

马德里美女（Tempi di Polka）。

['plæsɪd] [stri:m] ([mɔ:'səʊ]) .
Placid Stream (Morceau) .
平静 溪流 (莫尔索) .

平静的小溪（莫尔索）。

['emɪlaɪn] (['gæləp]) .
Emmeline (Galop) .
艾米琳 (疾驰) .

艾米琳（加洛普）。

[ðə; ði] ['si:z(ə)nz] (['gæləp]) .
The Seasons (Galop) .
这 季节 (疾驰) .

四季（Galop）。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [sɪks] .
King's Royal Album , No . 6 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 6 .

国王皇家专辑，第6号。

[praɪs] 6d .
Price 6d .
价格 6d .

价格 6d。

[beɪlfs] [rəʊz] [ɒv; əv] [kæ'sti:l] , [sɪks] ['feɪvərɪt] ['melədiz] , ['i:zəli] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
BALFE'S ROSE OF CASTILLE , 6 Favourite Melodies , easily arranged for the
巴尔夫的 玫瑰 的 卡斯蒂利亚 , 6 最喜欢的 旋律 , 容易地 安排 为了 这
[pɪˌænəʊ'fɔ:teɪ; pɪˌænəʊ'fɔ:tɪ][baɪ][i:] . [ef] . - . [wʌn] .
Pianoforte by E . F . Rimbault . 1 .
钢琴 经过 E . F . - . 1 .

巴尔夫的《卡斯蒂利亚玫瑰》，6首最受欢迎的旋律，由E.F. Rimbault改编为钢琴曲。1.

['kɒnvənt] [sel] ([ðə; ði]) . [ˌtu:'tu:] . -
Convent Cell (The) . 2 . '
修道院 细胞 (这) . 2 . -

修道院牢房（The）。2.'

[twɒz] [ræŋk] [ænd; ənd] [feɪm] . [θriː] .

Twas	Rank	and	Fame	.	3	.
那是	秩	和	名声	.	3	.

那是地位和名望。3.

[ðəʊ] - ['fɔːtʃuːn] ['dɑːkli] ['or] [ˌem 'iː] [fraʊn] . [fɔːr] .

Tho	'	fortune	darkly	o'er	me	frown	.	4	.
虽然	-	财富	黑暗	超过	我	皱眉	.	4	.

虽然命运阴云笼罩着我。4.

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [ˌmjuːlə'tɪə(r)] . [faɪv] .

I	am	a	simple	Muleteer	.	5	.
我	是	一个	简单的	骡夫	.	5	.

我只是个普通的骡夫。5.

[aɪm] [nɒt] [ðə; ði] [kwiːn] . [sɪks] .

I'm	not	the	Queen	.	6	.
我是	不是	这	女王	.	6	.

我不是女王。6.

[lɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪ] [ˌkæstə'net] .

List	to	the	Gay	Castanet	.
列表	到	这	同性恋	卡斯塔内特	.

听听《盖亚响板》。

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . ['sɛvən] .

King's	Royal	Album	,	No	.	7	.
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	7	.

国王皇家专辑，第 7 号。

[praɪs] 1s .

Price	1s	.
价格	1s	.

价格 1 先令。

- ['maːtʃiz] .

10	MARCHES	.
-	游行	.

三月十日。

[baɪ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .

By	J	.	P	.	SOUSA	.
经过	J	.	P	.	苏萨	.

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmændə'lɪn] [ænd; ənd] [pi'ænəʊ] . [wʌn] .

Arranged	for	Mandoline	and	Piano	.	1	.
安排	为了	曼陀林	和	钢琴	.	1	.

改编为曼陀林和钢琴曲。1.

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [pəʊst] . [sɪks] .

The	Washington	Post	.	6	.
这	华盛顿	邮政	.	6	.

《华盛顿邮报》6.

[ðə; ði] ['kɔːrkərən] [kə'dets] . [ˌtuː'tuː] .

The	Corcoran	Cadets	.	2	.
这	科克伦	学员	.	2	.

科克伦军校生队。2.

[mænhætən] [biːtʃ] . ['sɛvən] .

Manhatton	Beach	.	7	.
曼哈顿	海滩	.	7	.

曼哈顿海滩。7.

['aʊə(r)] [flɜː'teɪʃn] . [θriː] .

Our	**Flirtation**	**.**	**3**	**.**
我们的	调情	.	3	.

我们的调情.3.

[ðə; ði] ['lɪbəti] [bel] . [eit] .

The	**Liberty**	**Bell**	**.**	**8**	**.**
这	自由	钟	.	8	.

自由钟。8.

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt] .

March	**past**	**of**	**the**	**Rifle**	**Regiment**	**.**
行进	过去的	的	这	步枪	团	.

步枪团阅兵式。

[fɔːr] . [haɪ] [skuːl] [kə'dets] . [naɪn] .

4	**.**	**High**	**School**	**Cadets**	**.**	**9**	**.**
4	.	高的	学校	学员	.	9	.

4. 高中学员队。9.

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['fensəb(ə)l] . [faɪv] .

March	**past**	**of**	**the**	**National**	**Fencibles**	**.**	**5**	**.**
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	.	5	.

国民卫队阅兵式。5.

[ðə; ði] [bel] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] . - .

The	**Bell**	**of**	**Chicago**	**.**	**10**	**.**
这	钟	的	芝加哥	.	-	.

芝加哥之钟。10.

['sempə(r)]['fɪdəˌlɪs] .

Semper	**Fidelis**	**.**
永远	菲德利斯	.

Semper Fidelis.

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [eit] .

King's	**Royal**	**Album**	**,**	**No**	**.**	**8**	**.**
国王学院	皇家	专辑	,	不	.	8	.

国王皇家专辑，第 8 号。

[praɪs] 1s .

Price	**1s**	**.**
价格	1s	.

价格 1 先令。

- ['mɑːtʃiz] .

10	**MARCHES**	**.**
-	游行	.

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .

By	**J**	**.**	**P**	**.**	**SOUSA**	**.**
经过	J	.	P	.	苏萨	.

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)]['bændʒəʊ][ænd; ənd][pi'ænəʊ] .

Arranged	**for**	**Banjo**	**and**	**Piano**	**.**
安排	为了	班卓琴	和	钢琴	.

改编为班卓琴和钢琴版本。

(['kɒntents] [æz; əz][nəʊ] . ['sɛvən] .)

(	**Contents**	**as**	**No**	**.**	**7**	**.**	**)**
(	内容	作为	不	.	7	.	)

（内容同第7条。）

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [naɪn] .
King's Royal Album , No . 9 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 9 .

国王皇家专辑，第9号。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

- ['maːtʃiz] .
10 MARCHES .
- 游行 .

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .
By J . P . SOUSA .
经过 J . P . 苏萨 .

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][pi'ænəʊ] .
Arranged for Violin and Piano .
安排 为了 小提琴 和 钢琴 .

改编为小提琴和钢琴曲。

(['kɒntents] [æz; əz][nəʊ] . ['sɛvən] .)
(Contents as No . 7 .)
(内容 作为 不 . 7 .)

（内容同第7条。）

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 10 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第 10 号。

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

- ['maːtʃiz] .
10 MARCHES .
- 游行 .

三月十日。

[baɪ][dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə] .
By J . P . SOUSA .
经过 J . P . 苏萨 .

作者：JP SOUSA。

[ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['ɔːgən] .
Arranged for American Organ .
安排 为了 美国人 器官 .

改编为美国管风琴演奏。

(['kɒntents] [æz; əz][nəʊ] . ['sɛvən] .)
(Contents as No . 7 .)
(内容 作为 不 . 7 .)

（内容同第7条。）

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
King's Royal Album , No . XI .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . 十一 .

国王皇家相册，第十一期。

[griːgz] " [pɪə(r)] [gɪnt] " [swiːt] . [wʌn] .
GRIEG'S " PEER GYNT " SUITE . 1 .
格里格的 " 同伴 gynt " 套房 . 1 .

格里格的《培尔·金特》组曲.1.

[dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ðiˌ] ['nəʊmiːz] . [fɔːr] .
Dance of the Gnomes . 4 .
舞蹈 的 这 地精 . 4 .

小矮人的舞蹈.4.

- - [dɑːns] . [ˌtuːˈtuː] .
Amitrass ' Dance . 2 .
- - 舞蹈 . 2 .

阿米特拉斯之舞.2.

['ɑːsiːz] [deθ] . [faɪv] .
Ases Death . 5 .
屁股 死亡 . 5 .

驴死亡.5。

- [sɒŋ] . [θriː] .
Solvejags Song . 3 .
- 歌曲 . 3 .

Solvejags Song.3。

['mɔːnɪŋ] .
Morning .
早晨 .

早晨。

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 12 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第12期。

[griːgz] [lɪrɪʃ] ['stʌkə] [ænd; ənd] [nɔːˈwiːdʒən] ['braɪdl] [prəˈseʃ(ə)n] . [wʌn] .
GRIEG'S LYRISCHE STUCKE AND NORWEGIAN BRIDAL PROCESSION . 1 .
格里格的 抒情诗 卡住了 和 挪威 新娘 游行 . 1 .

格里格的《LYRISCHE STUCKE》和挪威新娘游行.1。

[ˌærɪˈetə] .
Arietta .
阿里埃塔 .

阿丽埃塔。

[faɪv] . ['pɒpjələ(r)] ['melədi] . [ˌtuːˈtuː] .
5 . Popular Melody . 2 .
5 . 受欢迎的 旋律 . 2 .

5.流行旋律.2.

['wɔːlsə] .
Waltzer .
华尔兹 .

华尔兹。

[sɪks] . [nɔːˈwiːdʒən] ['melədi] . [θriː] .
6 . Norwegian Melody . 3 .
6 . 挪威 旋律 . 3 .

6.挪威旋律.3.

['wɑːtʃmənz] [sɒŋ] . ['sɛvən] .
Watchman's Song . 7 .
守望者的 歌曲 . 7 .

守望者之歌.7.

['næʃ(ə)nəl] [sɒŋ] . [fɔːr] .
National Song . 4 .
国家的 歌曲 . 4 .

国歌.4.

['feəri] [dɑːns] . [eit] .
Fairy Dance . 8 .
仙女 舞蹈 . 8 .

仙女之舞.8.

[nɔː'wiːdʒən] ['braɪdl] [mɑːtʃ] .
Norwegian Bridal March .
挪威 新娘 行进 .

挪威新娘进行曲。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 13 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第13期。

[griːgz] [fɔː(r)] - , [ˌmɪnju'et] [ænd; ənd] ['fjuːnərəl] [mɑːtʃ] .
GRIEG'S FOUR HUMOURESKES , MINUETS AND FUNERAL MARCH .
格里格的 四 - , 小步舞曲 和 葬礼 行进 .

格里格的四首幽默小品、小步舞曲和葬礼进行曲。

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 14 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第14号。

[ˌhaɪə'wɒθə] [ˌmændə'lɪn] ['ælbəm] .
HIAWATHA MANDOLINE ALBUM .
海华沙 曼陀林 专辑 .

HIAWATHA 曼陀林专辑。

[ə'reɪndʒd] [baɪ] ['sɪdni] ['ɑːzbɔːrn] . [wʌn] .
Arranged by Sydney Osborne . 1 .
安排 经过 悉尼 奥斯本 . 1 .

由悉尼·奥斯本编曲。1.

[ˌhaɪə'wɒθə] [keɪk] [wɔːk] [faɪv] .
Hiawatha Cake Walk 5 .
海华沙 蛋糕 走 5 .

海华沙蛋糕漫步 5.

['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪvz] Waltz2 .
Over the Waves Waltz2 .
超过 这 波浪 Waltz2 .

乘风破浪华尔兹2。

[ˌminiː'hɑːhɑː] [keɪk] [wɔːk] [sɪks] .
Minnehaha Cake Walk 6 .
明尼哈哈 蛋糕 走 6 .

明尼哈哈蛋糕漫步 6。

['dəʊnaʊ] ['wɛlən] Waltz3 .
Donau Wellen Waltz3 .
多瑙河 韦伦 Waltz3 .

多瑙河波伦圆舞曲3.

['ælɪs] [weə(r)] [ɑ:t] [ðaʊ] ['sɛvən] .
Alice Where Art Thou 7 .
爱丽丝 在哪里 艺术 你 7 .

爱丽丝，你在哪里？7.

[blu:] ['dænju:b] Waltz4 .
Blue Danube Waltz4 .
蓝色的 多瑙河 Waltz4 .

蓝色多瑙河圆舞曲4.

['kæθli:n] [mə'vʊəni:n]
Kathleen Mavourneen
凯瑟琳 莫沃宁

凯瑟琳·莫沃宁

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 15 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第15号。

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɔləntəri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['ɔ:gən] [ɔ:(r)] [hɑ:'məʊniəm] .
ORIGINAL VOLUNTARIES FOR AMERICAN ORGAN OR HARMONIUM .
原来的 志愿者 为了 美国人 器官 或者 手风琴 .

美国管风琴或簧风琴原版即兴曲。

[baɪ]['edwɪn][em] . ['fleɪvəl] . [wʌn] .
By Edwin M . Flavell . 1 .
经过 埃德温 M . 弗拉维尔 . 1 .

作者：埃德温·M·弗拉维尔。1.

[æn'dænteɪ][kɒn]['məʊtəʊ][sɪks] .
Andante con Moto 6 .
行板 康 摩托 6 .

Andante con Moto 6.

Prayer2 .
Prayer2 .
Prayer2 .

祷告2.

['i:vnsɒŋ] ['sɛvən] .
Evensong 7 .
晚祷 7 .

晚祷 7.

Canzonetta3 .
Canzonetta3 .
Canzonetta3 .

Canzonetta3.

[mɑ:tʃ] [ɪn][ef][eit] .
March in F 8 .
行进 在 F 8 .

三月 F 8。

[ə; eɪ] [kɔ:l] [tu:; tə] Battle4 .
A Call to Battle4 .
一个 称呼 到 Battle4 .

战斗的号召4。

[kɒ'rɑ:l] [naɪn] .
Chorale 9 .
合唱 9 .

合唱 9.

Souvenir5 .
Souvenir5 .
Souvenir5 .

纪念品5。

[ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [sɒŋ] - .
A Plaintive Song 10 .
一个 哀怨 歌曲 - .

一首哀歌 10.

[ə'legrəʊ]
Allegro
快板

快板

[kɪŋz] ['rɔɪəl] ['ælbəm] , [nəʊ] . - .
King's Royal Album , No . 16 .
国王学院 皇家 专辑 , 不 . - .

国王皇家专辑，第16期。

- ['vɔləntəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔːgən] [ɔː(r)] [hɑː'məʊniəm] .
12 VOLUNTARIES FOR THE AMERICAN ORGAN OR HARMONIUM .
- 志愿者 为了 这 美国人 器官 或者 手风琴 .

12 首美国管风琴或簧风琴即兴曲。

[baɪ][dʒeɪ] . [iː] . ['njuːəl] . [wʌn] .
By J . E . Newell . 1 .
经过 J . E . 纽厄尔 . 1 .

作者：JE Newell。1.

[ˌpoʊst'luːdiəm]['sɛvən] .
Postludium 7 .
后钎 7 .

Postludium 7.

Offertoire2 .
Offertoire2 .
Offertoire2 .

供品2.

[kə'mjuːniən] [eit] .
Communion 8 .
圣餐 8 .

圣餐 8.

[æn'dænteɪ] Piacevole3 .
Andante Piacevole3 .
行板 Piacevole3 .

Andante Piacevole3.

[æn'dænteɪ][kɒn]['məʊtəʊ][naɪn] .
Andante con Moto 9 .
行板 康 摩托 9 .

Andante con Moto 9.

['mɔːnɪŋ] Prayer4 .
Morning Prayer4 .
早晨 Prayer4 .

晨祷4.

['preljuːd] - .
Prelude 10 .
序幕 - .

序曲 10.

[laʊd] Voluntary5 .
Loud Voluntary5 .
大声 Voluntary5 .

大声自愿5。

[ˌdaɪə'peɪzən; ˌdaɪə'peɪsən] ['muːvmənt] - .
Diapason Movement 11 .
和谐 移动 - .

音域运动 11。

Sketch6 .
Sketch6 .
Sketch6 .

草图6。

[feɪθ] " ['meləɗi] " - .
Faith " Melody " 12 .
信仰 " 旋律 " - .

信仰"旋律"12。

[rɪ'seʃ(ə)n(ə)l] [mɑːtʃ]
Recessional March
经济衰退 行进

衰退三月

['mɒɗ(ə)n] [tʃɜːtʃ] ['mjuːzɪk] .
Modern Church Music .
现代的 教会 音乐 .

现代教会音乐。

[wʌn] . ['iːstə(r)] ['ænθəm] , " ['ɗʒiːzəs][laɪvz; lɪvz] !
1 . Easter Anthem , " Jesus Lives !
1 . 复活节 国歌 , " 耶稣 生活 !

1. 复活节颂歌，"耶稣活着！"

" [baɪ] [rev] . [tiː] . ['hɜːbət] ['spɪni] , [praɪs] 2d . [ˌtuː'tuː] .
" by Rev . T . Herbert Spinney , price 2d . 2 .
" 经过 牧师 . T . 赫伯特 斯宾尼 , 价格 2d . 2 .

"由 T. Herbert Spinney 牧师撰写，价格为 2d.2。

['ænθəm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪtsntaɪd] [ænd; ənd]['ɗʒen(ə)rəl][juːz] , " [kʌm] ['həʊli] [gəʊst] ['aʊə(r)] [səʊlz]
Anthem for Whitsuntide and General Use , " Come Holy Ghost our Souls
国歌 为了 圣灵降临节 和 一般的 使用 , " 来 圣 鬼 我们的 灵魂
[ɪn'spaɪə(r)] , " [baɪ] ['tɒməs] ['ædəmz] ,
Inspire , " by Thomas Adams ,
启发 , " 经过 托马斯 亚当斯 ,

圣灵降临节及通用赞美诗《圣灵降临，启迪我们的灵魂》，托马斯·亚当斯作曲

[ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . , [praɪs] 2d . [θriː] .
F . R . C . O . , price 2d . 3 .
F . 拉 . C . 哦 . , 价格 2d . 3 .

FRCO，价格 2d.3。

['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'senʃn] , [baɪ] [rev] . [ɗʒɒn] - , [praɪs] [wʌn] - [wʌn] / 2d . [fɔːr] .
Story of the Ascension , by Rev . John Napleton , price 1 - 1 / 2d . 4 .
故事 的 这 升天 , 经过 牧师 . 约翰 - , 价格 1 - 1 / 2d . 4 .

《升天的故事》，约翰·纳普尔顿牧师著，售价 1.5 便士 4 便士。

['ænθəm] , " [gɒd] [səʊ] [lʌvd] [ðə; ðɪ] [wɜːld] , " [baɪ][ɗʒeɪ] . - , [praɪs] 2d .
Anthem , " God so Loved the World , " by J . Jamouneau , price 2d .
国歌 , " 上帝 所以 喜爱 这 世界 , " 经过 J . - , 价格 2d .

赞歌《上帝如此爱世人》，作者 J. Jamouneau，售价 2 便士。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -] [faɪv] .
[Pg 24] 5 .
[页 -] 5 .

[第24页]5.

[mæg'nɪfəkæt][ɪn][biː][flæt] , [baɪ] ['tɒməs] ['ædəmz] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . , [praɪs] 3d . [sɪks] .
Magnificat in B flat , by Thomas Adams , F . R . C . O . , Price 3d . 6 .
尊主颂 在 B 平坦的 , 经过 托马斯 亚当斯 , F . 拉 . C . 哦 . , 价格 3d . 6 .

降B大调《尊主颂》，托马斯·亚当斯作曲，FRCO，售价3便士6便士。

['nʌŋk] [dɪ'mɪtɪs] [ɪn][biː][flæt] , [baɪ] ['tɒməs] ['ædəmz] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . , [praɪs] 2d . ['sɛvən] .
Nunc Dimittis in B flat , by Thomas Adams , F . R . C . O . , Price 2d . 7 .
努克 迪米蒂斯 在 B 平坦的 , 经过 托马斯 亚当斯 , F . 拉 . C . 哦 . , 价格 2d . 7 .

Nunc Dimittis 降 B 调，托马斯·亚当斯 (Thomas Adams)，FRCO，价格 2d.7。

[fɔː(r)] ['kɪrɪiːz] , [baɪ] [tʃɑːlz] [stɛgəl] , ['bɜːrˌhoʊld] [tʊr] , [iː] . [dʒeɪ] . ['hɒpkɪnz] , [dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] .
Four Kyries , by Charles Steggall , Berthold Tours , E . J . Hopkins , J . M . W .
四 基里斯 , 经过 查尔斯 斯特格尔 , 贝特霍尔德 旅游 , E . J . 霍普金斯 , J . M . W .
[jʌŋ] , [praɪs][wʌn] - [wʌn] / 2d . [eit] .
Young , price 1 - 1 / 2d . 8 .
年轻的 , 价格 1 - 1 / 2d . 8 .

四首《垂怜经》，作者：查尔斯·斯特加尔、伯特霍尔德·图尔斯、E·J·霍普金斯、J·M·W·杨，价格：1.5便士8便士。

[tiː]['diːˌʊm] , [baɪ][tiː] . [iː] . ['spɪni] , [wʌn] - [wʌn] / 2d . [naɪn] .
Te Deum , by T . E . Spinney , 1 - 1 / 2d . 9 .
特 赞美神 , 经过 T . E . 斯宾尼 , 1 - 1 / 2d . 9 .

Te Deum，作者 TE Spinney，1-1/2d.9。

['ænθəm] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [gʊd] ['ʃepəd] , " [baɪ][dʒiː] . ['reɪlɪ] ['vɪkə(r)] , 2d . - .
Anthem , " I am the Good Shepherd , " by G . Rayleigh Vicars , 2d . 10 .
国歌 , " 我 是 这 好的 牧羊人 , " 经过 G . 瑞利 牧师 , 2d . - .

赞美诗《我是好牧人》，作者：G. Rayleigh Vicars，2d.10。

['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krɒs] , ['mjuːzɪk][baɪ][eɪtʃ] . ['klɪftən] ['boʊkər] , 2d . - .
Story of the Cross , Music by H . Clifton Bowker , 2d . 12 .
故事 的 这 叉 , 音乐 经过 H . 克利夫顿 鲍克 , 2d . - .

十字架的故事，H. Clifton Bowker 作曲，2d.12。

['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [krɒs] , ['mjuːzɪk][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Story of the Cross , Music by Dr . Geo .
故事 的 这 叉 , 音乐 经过 博士 . 地理 .

十字架的故事，音乐由乔治博士创作。

['praɪə(r)] , 2d . - .
Prior , 2d . 13 .
事先的 , 2d . - .

Prior，2d.13。

[ðə; ðɪ] [lɔːdz] [preə(r)] , ['mjuːzɪk][baɪ] ['ɜːnɪst] ['ɒstɪn] , 2d .
The Lord's Prayer , Music by Ernest Austin , 2d .
这 主场 祷告 , 音乐 经过 欧内斯特 奥斯汀 , 2d .

主祷文，由 Ernest Austin 作曲，2d。

[ə'merɪkən] ['ɔːgən] , ['fəʊliəʊ] , ['edɪtɪd][baɪ] ['ælfrɪd] ['wɪtɪŋˌhæm] , [ɪn][sɪks] [bʊks] , 1s .
American Organ , Folio , Edited by Alfred Whittingham , in Six Books , 1s .
美国人 器官 , 对开本 , 编辑 经过 阿尔弗雷德 惠廷厄姆 , 在 六 图书 , 1s .

美国管风琴，对开本，由阿尔弗雷德·惠廷厄姆编辑，共六册，1先令。

[iːtʃ] , [kəm'pliːt] ['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , 3s . , [klɒθ] [baʊnd] , 5s .
each , complete paper covers , 3s . , cloth bound , 5s .
每个 , 完全的 纸 封面 , 3s . , 布 边界 , 5s .

每本，全纸封面，3先令；布面精装，5先令。

[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] (['səʊləʊ]) .
Pianoforte (Solo) .
钢琴 (独奏) .

钢琴（独奏）。

[kuːn] [bænd] ['kɒntest] , [keɪk] [wɔːk] , [baɪ] ['ɑːθə(r)] ['pɹaɪ.ə] , 2s .
Coon Band Contest , Cake Walk , by Arthur Pryor , 2s .
浣熊 乐队 竞赛 , 蛋糕 走 , 经过 亚瑟 普赖尔 , 2s .

浣熊乐队比赛，蛋糕漫步，作者：亚瑟·普赖尔，2先令。

[-] - - [ˌes 'tiː] . ['sʌlpɪs] .
Lefebure - Wely's St . Sulpice .
勒费布尔 - - 英石 . 苏尔皮斯 .

勒费布尔-韦利的圣叙尔皮斯教堂。

[ˌremɪ'nɪsns] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['smɔːlˌwʊd] , 1s .
Reminiscence by W . Smallwood , 1s .
怀旧 经过 W . 斯莫尔伍德 , 1s .

W. Smallwood 的回忆录，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ælbəm] [liːvz] :
Album Leaves :
专辑 树叶 :

专辑封面：

[pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] ['sketʃɪz] , [wɪˈðaʊt] ['ɒktɪvz] , [baɪ] [ef] . ['dʌbljuː] . ['dæv(ə)npɔːt] , 1s .
Pianoforte Sketches , without Octaves , by F . W . Davenport , 1s .
钢琴 草图 , 没有 八度音阶 , 经过 F . W . 长椅 , 1s .

FW Davenport 的《钢琴素描，无八度音阶》，1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] ['nʌmbə(r)] .
each Number .
每个 数字 .

每个数字。

[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[wɔːlts] [ɪn] [ef]
Waltz in F
华尔兹 在 F

F大调圆舞曲

[dɑːns] [ɪn] [dʒiː]
Dance in G
舞蹈 在 G

G调舞蹈

[nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .
No . 2 .
不 . 2 .

2号。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fjuːg] [ɪn][ef]['maɪnə(r)]
A Little Fugue in F minor
一个 小的 赋格曲 在 F 次要的

F小调小赋格

[kə'priːs] [ɪn][siː]
Caprice in C
任性 在 C

C大调随想曲

[nəʊ] . [θriː] .
No . 3 .
不 . 3 .

3号。

['preljuːd] [ɪn][dʒiː]
Prelude in G
序幕 在 G

G大调前奏曲

['melədi] [ɪn][dʒiː]
Melody in G
旋律 在 G

G大调旋律

[nəʊ] . [fɔːr] .
No . 4 .
不 . 4 .

4号。

[ˌsɒnə'tiːnə][ɪn][siː]
Sonatina in C
小奏鸣曲 在 C

C大调小奏鸣曲

- - ['əʊvətʃʊə(r)] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 2s .
Tschaikowsky's 1812 Overture , arr . by E . Evans , 2s .
- - 序曲 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 2s .

柴可夫斯基的《1812序曲》，E. Evans改编，2先令。

- , [mɔː'səʊz] [diː]['sælɒn] , [baɪ] ['lenəd] [goʊ'tieɪ] , 1s .
Amarylliss , Morceaux de Salon , by Leonard Gautier , 1s .
- , 小曲 德 沙龙 , 经过 伦纳德 戈蒂埃 , 1s .

阿玛丽利斯，Morceaux de Salon，Leonard Gautier 着，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [kæs] [nwɑː'zet] [swiːt] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 2s .
Tschaikowsky's Casse Noisette Suite , arr . by E . Evans , 2s .
- 卡斯 诺伊特 套房 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 2s .

柴可夫斯基的《Casse Noisette Suite》，编曲。作者：E.埃文斯，2s。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːtʃ] , " [ɪ'loʊgən] , " [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] , 2s .
Grand Festival March , " Illogan , " by H . C . Tonking , 2s .
盛大 节日 行进 , " 伊洛根 , " 经过 H . C . 汤金 , 2s .

盛大节日进行曲，《伊洛根》，HC Tonking 作曲，2 秒。

[pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] ([fɔːr][hændz] .)
Pianoforte (4 Hands .)
钢琴 (4 手 .)

钢琴（四手联弹）

- - ['əʊvətʃʊə(r)] , [ɑːr] . [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊl] [skɔː(r)][baɪ][iː] . ['evənz] , 3s .
Tschaikowsky's 1812 Overture , arr . from the Full Score by E . Evans , 3s .
- - 序曲 , 编曲 . 从 这 满的 分数 经过 E . 埃文斯 , 3s .

柴可夫斯基的《1812序曲》，由E. Evans根据完整乐谱改编，3先令。

- [kæs] [nwɑː'zet] [swiːt] , [ɑːr] . [baɪ][iː] . ['evənz] , 3s .
Tschaikovsky's Casse Noisette Suite , arr . by E . Evans , 3s .
- 卡斯 诺伊特 套房 , 编曲 . 经过 E . 埃文斯 , 3s .

柴可夫斯基的《卡塞诺瓦塞特组曲》，E. Evans 改编，3 首。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[ˌvaɪə'lɪn] .
Violin .
小提琴 .

小提琴。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['feɪvərɪt] [eəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][baɪ] ['henri] ['fɑːmə(r)] ,
A Selection of Favourite Airs arranged for the Violin by Henry Farmer ,
一个 选择 的 最喜欢的 播出 安排 为了 这 小提琴 经过 亨利 农民 ,
[kəm'pliːt] 1s .
complete 1s .
完全的 1s .

亨利·法默为小提琴改编的精选最受欢迎曲目，完整版 1s。

6d . , [piˈænəʊ][eɪ siː siː] . [æd][lɪb] .
6d . , Piano Acc . ad lib .
6d . , 钢琴 acc . 广告 库 .

6d.，钢琴伴奏自由发挥。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɒntents] . [wʌn] .
Contents . 1 .
内容 . 1 .

目录.1.

[θiːm] .
Theme .
主题 .

主题。

[ˌverɪ'eʃən] (['məʊtsɑːt]) . [ˌtuː'tuː] .
Variations (Mozart) . 2 .
变体 (莫扎特) . 2 .

变奏曲（莫扎特）2.

[wɪð] ['vɜːdʒə(r)][klæd] (['haɪd(ə)n]) . [θriː] .
With Verdure Clad (Haydn) . 3 .
和 绿意盎然 覆膜 (海顿) . 3 .

覆以绿荫（海顿）。3.

['dʒɜːmən] ['ʃɛpərdz] [sɒŋ] [ænd; ənd] - (['fiːʎə] [del][rɛdʒiəmɛntoʊ]) . [fɔːr] .

German	Shepherd's	Song	and	Rataplain	(	Figlia	del	Reggimento	)	.	4	.
德语	牧羊人的	歌曲	和	-	(	女儿	del	雷吉门托	)	.	4	.

德国牧羊犬之歌和 Rataplain（Figlia del Reggimento）。4.

[ˌdiː 'eɪ][kwɑːl][ˌdiː 'aɪ] (['ʌnə] [bɑʊlinə]) , - [ˌɪm'mɑːdʒɪni] ([ˌmɜːrkə'dɑːnti]) . [faɪv] .

Da	Qual	di	(	Anna	Bolena	)	,	Souave	Immagine	(	Mercadante	)	.	5	.
达	资格	迪	(	安娜	博莱纳	)	,	-	图像	(	商人	)	.	5	.

Da Qual di (Anna Bolena), Souave Immagine (Mercadante).5。

[mɛkoʊ] [ˌtiː 'juː] ['viːni] ([lɑː] [strɑːnɪɛrə]) .

Mecco	tu	Vieni	(	La	Straniera	)	.
麦加	tu	vieni	(	拉	外国人	)	.

Mecco tu Vieni（La Straniera）。

[ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][pi'ænəʊ] .

Violin	and	piano	.
小提琴	和	钢琴	.

小提琴和钢琴。

[grænd]['festɪvl; 'festəvəl] [mɑːtʃ] , " [ɪ'loʊgən] , " [baɪ][eɪtʃ] . [siː] . ['tɑːŋkɪŋ] , 2s .

Grand	Festival	March	,	"	Illogan	,	"	by	H	.	C	.	Tonking	,	2s	.
盛大	节日	行进	,	"	伊洛根	,	"	经过	H	.	C	.	汤金	,	2s	.

盛大节日进行曲，《伊洛根》，HC Tonking 作曲，2 秒。

['mænjuskrɪpt] ['mjuːzɪk]['peɪpə(r)] .

MANUSCRIPT	MUSIC	PAPER	.
手稿	音乐	纸	.

手稿乐谱纸。

([ə; eɪ]) - [steɪvz] , [rɔi] . 8vo (- [baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) [ruːld] [pleɪn] [ɪn]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts])

(	a	)	12	Staves	,	roy	.	8vo	(	10	by	6	-	1	/	2	)	ruled	plain	in	quires	(	120	sheets	)
(	一个	)	-	杖	,	罗伊	.	8vo	(	-	经过	6	-	1	/	2	)	裁决	清楚的	在	问	(	-	纸张	)

, [ðə; ði][lɒt][ˌtuː'tuː] / [sɪks] .

,	the	lot	2	/	6	.
,	这	很多	2	/	6	.

（a）12 册，皇家 8 开本（10 x 6-1/2 英寸），装订成册（120 张），售价 2/6。

[ðɪs] [ɪz]['priː] - ['emɪnəntli] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['stjʊdnts] - ['peɪpə(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lait] , ['pɔːtəb(ə)l] ,

This	is	pre	-	eminently	the	Musical	Students	'	Paper	,	as	it	is	light	,	portable	,
这	是	预	-	非常	这	音乐	学生	-	纸	,	作为	它	是	光	,	便携的	,

这本试卷最主要用途是音乐学生的试卷，因为它轻便易携。

[smuːð] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [raɪt] [ə'pɒn] ; [iːtʃ] [ʃiːt] , [tuː] , [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti]

smooth	and	easy	to	write	upon	;	each	sheet	,	too	,	will	hold	a	large	quantity
光滑的	和	简单的	到	写	之上	;	每个	床单	,	也	,	将要	抓住	一个	大的	数量

[ɒv; əv]['mætə(r)] .

of	matter	.
的	事情	.

纸张光滑易书写；而且每张纸都能容纳大量内容。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['peɪpə(r)]['betə(r)]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)]['eksəsaɪzɪz][ɒn] ['kaʊntəpɔɪnt] [ænd; ənd]

There	is	no	paper	better	suited	for	Exercises	on	Counterpoint	and
那里	是	不	纸	更好的	适合	为了	练习	在	对位	和

['hɑːməni] .

Harmony	.
和谐	.

没有比这更适合练习对位和声的纸张了。

([biː]) - [steɪvz] , ['ɒblɒŋ] , ['fəʊliəʊ] (- [baɪ] -) , [ruːld] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][θriː] [steɪvz] [ɔː(r)] ['ɔːgən]
(b) 12 Staves , oblong , folio (14 by 10) , ruled in groups of 3 staves or Organ
(b) - 杖 , 长方形 , 对开本 (- 经过 -) , 裁决 在 团体 的 3 杖 或者 器官
['mjuːzɪk] ,
Music ,
音乐 ,

（b）12行五线谱，长方形，对开本（14×10），每3行五线谱一组，或管风琴乐谱，

[faɪv]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt] , [faɪv] / -
5 quires (120 sheets) , the lot , 5 / -
5 问 (- 纸张) , 这 很多 , 5 / -

5册（120张），共5先令

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] - ['ɒblɒŋ] ['fəʊliəʊ] , ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] ,
The paper is of the same size as ordianry oblong folio , Organ Music ,
这 纸 是 的 这 相同的 尺寸 作为 - 长方形 对开本 , 器官 音乐 ,

纸张尺寸与普通长方形对开本相同，例如《管风琴乐谱》。

[iː] . [dʒiː] . , ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] , [bɛsts] [ə'rendʒmənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
e . g . , English Organ Music , Best's Arrangements , etc .
e . 克 . , 英语 器官 音乐 , 最好的 安排 , ETC .

例如，《英国管风琴音乐》、《贝斯特改编曲集》等。

([siː]) - [steɪvz] , ['fəʊliəʊ] , ['mjuːzɪk][saɪz] (- [baɪ] -) , [faɪv]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt][faɪv]
(c) 12 Staves , folio , music size (10 by 14) , 5 quires (120 sheets) , the lot 5
(c) - 杖 , 对开本 , 音乐 尺寸 (- 经过 -) , 5 问 (- 纸张) , 这 很多 5
/ -
/ -
/ -

（c）12 行五线谱，对开本，乐谱尺寸（10 x 14 英寸），5 册（120 张），总价 5 先令

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][saɪz][æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['fəʊliəʊ] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk][səʊ] [ðæt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [sɔːŋz]
Exactly the same in size as ordinary folio printed music so that upon it Songs
确切地 这 相同的 在 尺寸 作为 普通的 对开本 打印 音乐 所以 那 之上 它 歌曲
[ɒv; əv] ['ɔːgən] ['piːsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] .
of Organ Pieces may be written just as they are to be printed .
的 器官 件 可能 是 书面 只是 作为 他们 是 到 是 打印 .

尺寸与普通对开本印刷乐谱完全相同，因此可以在其上书写管风琴曲，就像要印刷的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l]['peɪpə(r)] ,
It is a very useful paper ,
它 是 一个 非常 有用 纸 ,

这是一篇非常有用的论文。

[æz; əz]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [baʊnd] [wɪð] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] .
as Manuscript music written on it can be bound with Printed Music .
作为 手稿 音乐 书面 在 它 能 是 边界 和 打印 音乐 .

手写乐谱可以与印刷乐谱装订在一起。

([diː]) - [steɪvz] , ['kwɔːtəʊ][saɪz] (- - [θriː] / [fɔːr][baɪ][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪə(r)] (-
(d) 12 Staves , quarto size (11 - 3 / 4 by 9 - 1 / 4) , 5 quires (120
(d) - 杖 , 四开本 尺寸 (- - 3 / 4 经过 9 - 1 / 4) , 5 问 (-
[ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt][θriː] / [sɪks] .
sheets) , the lot 3 / 6 .
纸张) , 这 很多 3 / 6 .

（d）12 册四开本（11-3/4 x 9-1/4 英寸），5 册（120 张），该批 3/6。

([iː]) - [steɪvz] , ['ɒblɒŋ] ['kwɔːtəʊ] ([naɪn] - [wʌn] / [fɔːr][baɪ] - - [θriː] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪə(r)] (-
(e) 12 Staves , oblong quarto (9 - 1 / 4 by 11 - 3 / 4) , 5 quires (120
(e) - 杖 , 长方形 四开本 (9 - 1 / 4 经过 - - 3 / 4) , 5 问 (-
[ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt][θriː] / [sɪks] .
sheets) , the lot 3 / 6 .
纸张) , 这 很多 3 / 6 .

（e）12 册，长方形四开本（9-1/4 x 11-3/4），5 册（120 张），该批 3/6。

([ef]) - [steɪvz] , ['fəʊliəʊ]['mjuːzɪk][saɪz] (- [baɪ] -) , [faɪv]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt][faɪv] /
(f) 12 Staves , folio music size (10 by 14) , 5 quires (120 sheets) , the lot 5 /
(f) - 杖 , 对开本 音乐 尺寸 (- 经过 -) , 5 问 (- 纸张) , 这 很多 5 /
-
-
-

（f）12行五线谱，对开本乐谱尺寸（10 x 14英寸），5册（120张），总价5先令。

([dʒiː]) - [steɪvz] , ['fəʊliəʊ]['mjuːzɪk][saɪz] ([ruːld] ['iːv(ə)n]) , - [baɪ] - , [faɪv]['kwaɪə(r)] (- [ʃiːts])
(g) 12 Staves , folio music size (ruled even) , 10 by 14 , 5 quires (120 sheets)
(克) - 杖 , 对开本 音乐 尺寸 (裁决 甚至) , - 经过 - , 5 问 (- 纸张)
,
,
,

（g）12 行五线谱，对开本乐谱尺寸（等距），10 x 14，5 册（120 张），

[ðə; ði][lɒt][faɪv] / -
the lot 5 / -
这 很多 5 / -

5/-

([eɪtʃ]) - [steɪvz] , ['kwɔːtəʊ][saɪz] (- - [θriː] / [fɔːr][baɪ][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr]) , [faɪv]['kwaɪə(r)] (-
(h) 14 Staves , quarto size (11 - 3 / 4 by 9 - 1 / 4) , 5 quires (120
(h) - 杖 , 四开本 尺寸 (- - 3 / 4 经过 9 - 1 / 4) , 5 问 (-
[ʃiːts]) , [ðə; ði][lɒt][θriː] / [sɪks] .
sheets) , the lot 3 / 6 .
纸张) , 这 很多 3 / 6 .

（h）14 册，四开本（11-3/4 x 9-1/4），5 册（120 张），该批 3/6。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)
第3/4页

[ðə; ði] ['ɔ:rgənɪsts] ['kwɔ:təli] ['dʒɜ:n(ə)l] .

The	Organist's	Quarterly	Journal	.
这	管风琴演奏家的	季刊	杂志	.

管风琴家季刊。

[ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɔmpə'ziʃənz] .

Of	Original	Compositions	.
的	原来的	作品	.

原创作品。

['faʊndɪd] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] .

Founded	by	DR	.
创立	经过	博士	.

由博士创立。

[ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

[spɑ:k] , [leɪt] ['ɔ:gənɪst] , [taʊn] [hɔ:l] , [li:dz] .

SPARK	,	Late	Organist	,	Town	Hall	,	Leeds	.
火花	,	晚的	管风琴师	,	镇	大厅	,	利兹	.

SPARK，已故管风琴师，利兹市政厅。

[praɪs] [faɪv] / - [i:tʃ] , [ɔ:(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , - / [sɪks][fɔ:(r); fə(r)][fɔ:r] ['ɪʃu:z] .

Price	5	/	-	each	,	or	Subscription	,	10	/	6	for	4	issues	.
价格	5	/	-	每个	,	或者	订阅	,	-	/	6	为了	4	问题	.

单价 5/-，或订阅价 10/-，4 期 4 期。

[nju:] ['sɪəri:z] , ['vɒlju:m] , [kən'teɪnɪŋ] - [lɑ:dʒ] ['peɪdʒɪz] , [ɔ:l] [wɪð] [ped; pi:d] .

New	Series	,	Volume	,	containing	160	large	pages	,	all	with	ped	.
新的	系列	,	体积	,	包含	-	大的	页面	,	全部	和	行人	.

新系列，卷，包含 160 页大图，全部带 ped。

[ɒb] . , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , 18s .

obb	.	,	bound	in	cloth	,	18s	.
obb	.	,	边界	在	布	,	18s	.

装订于布面，18 先令。

[pɑ:t] - , [nju:] ['sɪəri:z] . [wʌn] .

Part	12	,	New	Series	.	1	.
部分	-	,	新的	系列	.	1	.

第 12 部分，新系列.1.

[ɪn] [mə'mɔ:riəm] [rev] . [dʒɛf] . [si:] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [mʌs] . [bæk] . ['ɒksɒn] . [ˌtu:'tu:] .

In	Memoriam	Rev	.	Geof	.	C	.	Ryly	,	M	.	A	.	,	Mus	.	Bac	.	Oxon	.	2	.
在	纪念碑	牧师	.	杰夫	.	C	.	-	,	M	.	一个	.	,	音乐	.	巴克	.	牛津	.	2	.

谨此缅怀 Geof. C. Ryly 牧师，文学硕士，牛津大学音乐学士。2.

[tə'kɑ:tə] [dʒi:] . [bi:] . - . [θri:] .

Toccata	G	.	B	.	Polleri	.	3	.
托卡塔	G	.	B	.	-	.	3	.

Toccata GB Polleri.3.

['əʊvətʃʊə(r)][frɒm; frəm] [ɪ'pɪfəni] ['ælfrɪd] [kɪŋ] , [em] . [di:] .

Overture	**from**	**Epiphany**	**Alfred**	**King**	**,**	**M**	**.**	**D**	**.**
序曲	从	主显节	阿尔弗雷德	国王	,	M	.	D	.

《主显节序曲》 阿尔弗雷德·金医学博士

[pɑ:t][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . , [nju:] ['sɪəri:z] . [wʌn] .

Part	**XI**	**.**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	十一	.	,	新的	系列	.	1	.

第十一部分，新系列。1.

['prelju:d][ænd; ənd] [fju:g] [wɪð] ['pəʊs(t)l(j)u:d][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbərleɪn] . [ˌtu:'tu:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**with**	**Postlude**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Chamberlayne**	**.**	**2**	**.**
序幕	和	赋格曲	和	尾声	E	.	一个	.	张伯伦	.	2	.

前奏曲与赋格曲，附尾声 EA Chamberlayne.2。

['prelju:d][ænd; ənd] [fju:g] [ef] . [jʌŋ] . [θri:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**F**	**.**	**Young**	**.**	**3**	**.**
序幕	和	赋格曲	F	.	年轻的	.	3	.

前奏曲与赋格 F. Young.3.

[fju:g] ['ɑ:tʃibɔ:ld] ['dɒnld] . [fɔ:r] .

Fugue	**Archibald**	**Donald**	**.**	**4**	**.**
赋格曲	阿奇博尔德	唐纳德	.	4	.

赋格曲 阿奇博尔德·唐纳德.4.

[fju:g] ['wɪljəm] [həʊp] .

Fugue	**William**	**Hope**	**.**
赋格曲	威廉	希望	.

威廉·霍普赋格曲。

[pɑ:t] - , [nju:] ['sɪəri:z] . [wʌn] .

Part	**10**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	-	,	新的	系列	.	1	.

第十部分，新系列.1.

[fju:g] ['ɑ:tʃibɔ:ld] ['dɒnld] . [ˌtu:'tu:] .

Fugue	**Archibald**	**Donald**	**.**	**2**	**.**
赋格曲	阿奇博尔德	唐纳德	.	2	.

赋格曲 阿奇博尔德·唐纳德.2.

['prelju:d][ænd; ənd] [fju:g] [wɪð] ['pəʊs(t)l(j)u:d][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbərleɪn] . [θri:] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**with**	**Postlude**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Chamberlayne**	**.**	**3**	**.**
序幕	和	赋格曲	和	尾声	E	.	一个	.	张伯伦	.	3	.

前奏曲与赋格曲，附尾声 EA Chamberlayne.3。

['prelju:d][ænd; ənd] [fju:g] [ef] . [jʌŋ] .

Prelude	**and**	**Fugue**	**F**	**.**	**Young**	**.**
序幕	和	赋格曲	F	.	年轻的	.

前奏曲与赋格 F. Young。

[pɑ:t][naɪn] , [nju:] ['sɪəri:z] . [wʌn] .

Part	**9**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	9	,	新的	系列	.	1	.

第 9 部分，新系列.1.

[æn'dænteɪ][kɒn]['məʊtəʊ]['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [mɒnt'gɒməri] , [el] . [ti:] . [si:] . [el] . [ˌtu:'tu:] .

Andante	**con**	**Moto**	**W**	**.**	**A**	**.**	**Montgomery**	**,**	**L**	**.**	**T**	**.**	**C**	**.**	**L**	**.**	**2**	**.**
行板	康	摩托	W	.	一个	.	蒙哥马利	,	L	.	T	.	C	.	L	.	2	.

Andante con Moto WA Montgomery, LTCL2。

[fæn'teɪziə][ɪn][i:]['maɪnə(r)] ['kʌθbət] ['hærɪs] , [mʌs] .

Fantasia	**in**	**E**	**minor**	**Cuthbert**	**Harris**	**,**	**Mus**	**.**
幻想曲	在	E	次要的	卡斯伯特	哈里斯	,	音乐	.

E小调幻想曲 Cuthbert Harris，音乐

[biː] . [θriː] .

B	.	3	.
B	.	3	.

B.3.

['pəʊs(t)l(j)uːd][æt; ət] ['ɛfɪz] .

Postlude	at	Ephes	.
尾声	在	以弗所书	.

以弗所的尾声。

[viː] . [viː] . - .

V	.	v	.	19	.
V	.	v	.	-	.

V. v. 19。

[ˌes 'aɪ]['tɪbaɪ] [pleɪsæt] , ['miːhiː][kɒn] - ['dʌbljuː] . [kən'reɪdi] , ([waɪ] . [ɒv; əv][biː] . -) , [pɔːlz] [ɔːg] .

Si	tibi	placeat	,	Mihi	con	displicet	W	.	Conradi	,	(	Y	.	of	B	.	1816	)	,	Paul's	Org	.
硅	胫骨	地点	,	mihi	康	-	W	.	康拉迪	,	(	是	.	的	B	.	-	)	,	保罗的	组织	.

Si tibi placeat, Mihi con displicet W. Conradi, (Y. of B. 1816), Paul's Org。

[ˌes 'tiː] . [tʃɜːtʃ] , [ʃvei'riːn] [ai] / [em] ['dʒɜːməni] . [fɔːr] .

St	.	Church	,	Schwerin	i	/	m	Germany	.	4	.
英石	.	教会	,	什未林	我	/	米	德国	.	4	.

德国什未林圣教堂。4.

['hɑːvɪst] [mɑːtʃ]

Harvest	March
收成	行进

丰收三月

['henri] [dʒeɪ] . [puːl] .

Henry	J	.	Poole	.
亨利	J	.	普尔	.

亨利·J·普尔。

[pɑːt] [eit] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .

Part	8	,	New	Series	.	1	.
部分	8	,	新的	系列	.	1	.

第 8 部分，新系列.1.

['skeətsəʊ][ˌmɪnju'et]['dʌbljuː] . ['mʌlɪˌnjuː] , ['ɔːgənɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] , ['bəʊltən] . [ˌtuː'tuː] .

Scherzo	Minuet	W	.	Mullineux	,	Organist	of	the	Town	Hall	,	Bolton	.	2	.
谐谑曲	小步舞曲	W	.	穆利内克斯	,	管风琴师	的	这	镇	大厅	,	博尔顿	.	2	.

谐谑曲小步舞曲 W. Mullineux，博尔顿市政厅管风琴师。2.

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] , " [əʊ] [haʊpt] [fɔl] [blʌt] [ˌjuː en 'diː] - "

Introduction	to	the	Hymn	on	the	Passion	,	"	O	Haupt	Voll	Blut	und	Wunden	"
介绍	到	这	圣歌	在	这	热情	,	"	哦	豪普特	沃尔	血	和	-	"

['dʌbljuː] . [kən'reɪdi] .

W	.	Conradi	.
W	.	康拉迪	.

受难赞美诗"O Haupt Voll Blut und Wunden"简介 W. Conradi。

['ɔːgənɪst] [pɔːlz] [tʃɜːtʃ] , [ʃvei'riːn] , ['dʒɜːməni] . [θriː] .

Organist	Paul's	Church	,	Schwerin	,	Germany	.	3	.
管风琴师	保罗的	教会	,	什未林	,	德国	.	3	.

德国什未林保罗教堂管风琴师3.

['θiːsɪs] [ænd; ənd] [æn'tɪθəsɪs] , [ɔː(r)] [dɪ'spjuːt] , [ə'piːzmənt] , [kənˌsɪli'eɪʃn] .
Thesis **and** **Antithesis** **,** **or** **Dispute** **,** **Appeasement** **,** **Conciliation** **.**
论文 和 对立 , 或者 争议 , 绥靖政策 , 和解 .

正题与反题，或争论、和解、调解。

['dʌbljuː] . [kən'reɪdi] , ['ɔːgənɪst] [pɔːlz] [tʃɜːtʃ] , [ʃvei'riːn] , ['dʒɜːməni] . [fɔːr] .
W **.** **Conradi** **,** **Organist** **Paul's** **Church** **,** **Schwerin** **,** **Germany** **.** **4** **.**
W . 康拉迪 , 管风琴师 保罗的 教会 , 什未林 , 德国 . 4 .

W. Conradi，德国什未林圣保罗教堂管风琴师。4.

[kə'rɪljən] [ɪn] [iː] ['kʌθbət] ['hærɪs] , [mʌs] . [biː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . , & [siː] . [faɪv] .
Carillon **in** **E** **Cuthbert** **Harris** **,** **Mus** **.** **B** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **O** **.** **,** **&** **c** **.** **5** **.**
钟琴 在 E 卡斯伯特 哈里斯 , 音乐 . B . , F . 拉 . C . 哦 . , & c . 5 .

E调钟琴 Cuthbert Harris，Mus.B.，FRCO，等等。5.

[æn'dænteɪ] " [həʊp] " ['ɪŋglɪs] - . [sɪks] .
Andante **"** **Hope** **"** **Inglis** **Bervon** **.** **6** **.**
行板 " 希望 " 英格利斯 - . 6 .

Andante"希望"Inglis Bervon.6.

[ɔː'kestrəl] [mɑːtʃ] [ɪn] [siː] [dʒeɪmz] ['kræpə(r)] , [el] . [mʌs] . , ['ɔːgənɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃeɪtʃ] . ,
Orchestral **March** **in** **C** **James** **Crapper** **,** **L** **.** **Mus** **.** **,** **Organist** **of** **the** **Parish** **Ch** **.** **,**
管弦乐 行进 在 C 詹姆斯 厕所 , L . 音乐 . , 管风琴师 的 这 教区 ch . ,
[kə:'kuːbri] .
Kirkcudbright **.**
柯克卡德布赖特 .

C大调管弦乐进行曲 James Crapper，L. Mus.，柯克卡德布赖特教区教堂管风琴师。

[pɑːt] ['sɛvən] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .
Part **7** **,** **New** **Series** **.** **1** **.**
部分 7 , 新的 系列 . 1 .

第 7 部分，新系列.1.

[æn'dænteɪ] [grɑː'tsjəʊsəʊ] [ɪn] [dʒiː] ['tʃæs] .
Andante **Grazioso** **in** **G** **Chas** **.**
行板 格拉齐奥索 在 G 查斯 .

G Chas 中的 Andante Grazioso。

[iː] . ['melvɪl] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . [ˌtuː'tuː] .
E **.** **Melville** **,** **F** **.** **R** **.** **C** **.** **O** **.** **2** **.**
E . 梅尔维尔 , F . 拉 . C . 哦 . 2 .

E. Melville，FRCO2。

['pɒlɪʃ] [sɒŋ] , [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːgən] [baɪ] ['pɜːrsɪvəl] ['gærət] .
Polish **Song** **,** **Arranged** **for** **the** **organ** **by** **Percival** **Garrett** **.**
抛光 歌曲 , 安排 为了 这 器官 经过 珀西瓦尔 加勒特 .

波兰歌曲，由珀西瓦尔·加勒特改编为管风琴曲。

['tʃɔpin] . [θriː] .
Chopin **.** **3** **.**
肖邦 . 3 .

肖邦.3.

[ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ˌverɪ'eʃən] , [ænd; ənd] [frɪ'nɑːli] [ɒn] [ðə; ði] [hɪm] [tjuːn] " ['rɔkiŋəm] .
Introduction **,** **Variations** **,** **and** **Finale** **on** **the** **Hymn** **Tune** **"** **Rockingham** **.**
介绍 , 变体 , 和 终曲 在 这 圣歌 调 " 罗金汉姆 .

以赞美诗曲调"罗金汉姆"为主题的引子、变奏和终曲。

" [tʃeɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['fɪʃə(r)] , [mʌs] .
" **Ch** **.** **R** **.** **Fisher** **,** **Mus** **.**
" ch . 拉 . 费舍尔 , 音乐 .

"Ch. R. Fisher，Mus.

[biː] . [fɔːr] .
B . **4** .
B . 4 .

B.4.

[tuː] [sɒft] ['muːvmənts] ['dʌbljuː] . [siː] . ['faɪli] , [ai] . [es] . [em] . [wʌn] .
Two **Soft** **Movements** **W** . **C** . **Filey** , **I** . **S** . **M** . **1** .
二 柔软的 移动 W . C . 菲利 , 我 . S . M . 1 .

Two Soft Movements WC Filey，ISM1。

" [ɛ'spɛrɑ̃s] . " [ˌtuː'tuː] .
" **Espérance** **.** **"** **2** **.**
" 希望 . " 2 .

"希望。"2.

" - . " [faɪv] .
" **Tendrerse** **.** **"** **5** **.**
" - . " 5 .

"温柔。"5.

[æn'dænteɪ][ɪn][ə; eɪ][flæt]['dʌbljuː] . ['grɪfɪθs] , [mʌs] .
Andante **in** **A** **flat** **W** . **Griffiths** , **Mus** .
行板 在 一个 平坦的 W . 格里菲斯 , 音乐 .

A大调行板 W. Griffiths，Mus.

[biː] . , [ɔːg] . [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['seplkə(r)] [tʃɜːtʃ] , [nɔθ'hæmptən] . [sɪks] .
B . , **Org** . **of** **St** . **Sepulchre** **Church** , **Northampton** . **6** .
B . , 组织 . 的 英石 . 坟墓 教会 , 北安普顿 . 6 .

B.，北安普顿圣墓教堂的组织。6.

[fjuːg] , [fɔːr] [vɔɪs] , [θriː]['sʌbdʒɪkts]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [siː] . ['tɪli] .
Fugue , **4** **Voice** , **3** **Subjects** **Dr** . **J** . **C** . **Tilly** .
赋格曲 , 4 嗓音 , 3 主题 博士 . J . C . 蒂莉 .

赋格曲，4声部，3主题 JC Tilly博士。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **27** **]**
[页 -]

[第27页]

[pɑːt][sɪks] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .
Part **6** , **New** **Series** . **1** .
部分 6 , 新的 系列 . 1 .

第 6 部分，新系列.1.

[kɒn]['məʊtəʊ][ˌmɒdə'rɑːtəʊ][ɪn][siː][ɔː'lændəʊ][ə; eɪ] . ['mænsˌfiːld] , [mʌs] . [biː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] .
Con **Moto** **Moderato** **in** **C** **Orlando** **A** . **Mansfield** , **Mus** . **B** . , **F** . **R** . **C** . **O** .
康 摩托 中等 在 C 奥兰多 一个 . 曼斯菲尔德 , 音乐 . B . , F . 拉 . C . 哦 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

Con Moto Moderato in C 奥兰多 A. 曼斯菲尔德，Mus.B.，FRCO2。

['tempəʊ][ˌdiː 'aɪ][mɛnjuːɛtoʊ][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Tempo **Di** **Menuetto** **Geo** .
速度 迪 小步舞曲 地理 .

地理节奏。

[eɪtʃ] . ['iːli] . [θriː] .
H . **Ely** . **3** .
H . 伊利 . 3 .

H. Ely.3.

[dɜːdʒ] [ɪn] [məˈmɔːriəm] , ['redʒənəld]['ædkɪnz][dʒeɪ] . [iː] . ['ædkɪnz] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] . [fɔːr] .

Dirge	**In**	**Memoriam**	**,**	**Reginald**	**Adkins**	**J**	**.**	**E**	**.**	**Adkins**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**4**	**.**
挽歌	在	纪念碑	,	雷金纳德	阿德金斯	J	.	E	.	阿德金斯	,	F	.	拉	.	C	.	哦	.	4	.

悼念雷金纳德·阿德金斯 JE 阿德金斯，FRCO4 的挽歌。

[ænˈdæntɛɪ][ɪn][ef][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [hiːθ] . [faɪv] .

Andante	**in**	**F**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Heath**	**.**	**5**	**.**
行板	在	F	拉	.	H	.	希思	.	5	.

行板，F RH Heath.5。

[ˌæbəˈrɪstwɪθ] [ɔfɜˠtwɑːr] [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['maʊntfərd] . [sɪks] .

Aberystwyth	**Offertoire**	**J**	**.**	**G**	**.**	**Mountford**	**.**	**6**	**.**
阿伯里斯特威斯	供品	J	.	G	.	芒特福德	.	6	.

阿伯里斯特威斯奥弗图瓦 JG 芒特福德.6。

[ænˈdæntɛɪ][ɪn][diː] (-) [iː] . ['iːvlɪn] ['bærən] , [em] . [ə; eɪ] .

Andante	**in**	**D**	**(**	**Prière**	**)**	**E**	**.**	**Evelyn**	**Barron**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
行板	在	D	(	-	)	E	.	伊芙琳	巴伦	,	M	.	一个	.

D 行板 (Prière) E. Evelyn Barron, MA

[pɑːt] [faɪv] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .

Part	**5**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	5	,	新的	系列	.	1	.

第五部分，新系列。1.

[ˌælɪˈgretəʊ] [ˌskeəˈsændəʊ][ɪn][ə; eɪ][flæt] ['dʌbljuː] . [iː] . - . [ˌtuːˈtuː] .

Allegretto	**Scherzando**	**in**	**A**	**flat**	**W**	**.**	**E**	**.**	**Ashmall**	**.**	**2**	**.**
小快板	谐谑曲	在	一个	平坦的	W	.	E	.	-	.	2	.

A 调中的谐谑快板 WE Ashmall.2。

[ænˈdæntɛɪ][reˌlidʒiˈəjsəj][ɪn][dʒiː]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['brædfəd] . [θriː] .

Andante	**Religioso**	**in**	**G**	**Dr**	**.**	**J**	**.**	**Bradford**	**.**	**3**	**.**
行板	宗教人士	在	G	博士	.	J	.	布拉德福德	.	3	.

G Dr. J. Bradford.3 中的 Andante Religioso。

[mɑːtʃ] [pɒmˈpəʊsəʊ][ɪn][iː][flæt] [tʃɑːlz] ['dɑːrntən] . [fɔːr] .

March	**Pomposo**	**in**	**E**	**flat**	**Charles**	**Darnton**	**.**	**4**	**.**
行进	蓬波索	在	E	平坦的	查尔斯	达顿	.	4	.

三月蓬波索在 E 调查尔斯·达恩顿 (Charles Darnton).4。

[ænˈdæntɛɪ][kɒn]['məʊtəʊ] " ['twaɪlaɪt] " [tʃeɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['fɪʃə(r)] , [mʌs] .

Andante	**Con**	**Moto**	**"**	**Twilight**	**"**	**Ch**	**.**	**R**	**.**	**Fisher**	**,**	**Mus**	**.**
行板	康	摩托	"	暮	"	ch	.	拉	.	费舍尔	,	音乐	.

Andante Con Moto "暮光" Ch. R. Fisher, Mus.

[biː] . [faɪv] .

B	**.**	**5**	**.**
B	.	5	.

B.5.

[ˌmɪnjuˈet][ɪn][ef]['dʌbljuː] . [iː] . ['beltʃə(r)] , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [əʊ] .

Minuet	**In**	**F**	**W**	**.**	**E**	**.**	**Belcher**	**,**	**F**	**.**	**R**	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**
小步舞曲	在	F	W	.	E	.	贝尔彻	,	F	.	拉	.	C	.	哦	.

F WE Belcher，FRCO 的小步舞曲

[pɑːt][fɔːr] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .

Part	**4**	**,**	**New**	**Series**	**.**	**1**	**.**
部分	4	,	新的	系列	.	1	.

第四部分，新系列。1.

[ænˈdæntɛɪ][ˌmɒdəˈrɑːtəʊ][ef] . [riːd] . [ˌtuːˈtuː] .

Andante	**Moderato**	**F**	**.**	**Read**	**.**	**2**	**.**
行板	中等	F	.	读	.	2	.

行板中速 F. Read.2.

['prelju:d] [ænd; ənd] [fju:g] [ɪn][di:]['maɪnə(r)][i:] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbərleɪn] . [θri:] .

Prelude	and	Fugue	in	D	minor	E	.	A	.	Chamberlayne	.	3	.
序幕	和	赋格曲	在	D	次要的	E	.	一个	.	张伯伦	.	3	.

D小调前奏曲与赋格 EA Chamberlayne.3.

[sketʃ] ['ɑ:θə(r)][dʒi:əʊ; dʒi:ə; dʒi'ɒ] .

Sketch	Arthur	Geo	.
草图	亚瑟	地理	.

画亚瑟·乔治的素描。

['koʊlbɔ:rn] . [fɔ:r] .

Colborn	.	4	.
科尔伯恩	.	4	.

科尔伯恩.4.

[fju:g] [dʒeɪmz]['tɜ:rpɪn] . [faɪv] .

Fugue	James	Turpin	.	5	.
赋格曲	詹姆斯	特平	.	5	.

詹姆斯·特平赋格曲.5.

[ə'legrəʊ] [tʃɑ:lz] [eɪtʃ] . ['fɪʃə(r)] . [sɪks] .

Allegro	Charles	H	.	Fisher	.	6	.
快板	查尔斯	H	.	费舍尔	.	6	.

快板查尔斯·H·费舍尔。6.

[mɑrʃ] [mɪ'sti:k] [θi:m] [baɪ]['rəʊlənd] , [di:] ['læsəs] . — [ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Marche	Mystique	Theme	by	Roland	,	de	Lassus	.	—	A	Relic	of	Ancient	Times	.
马尔凯	神秘感	主题	经过	罗兰	,	德	拉苏斯	.	—	一个	遗迹	的	古老的	《时代周刊》	.

罗兰·德·拉苏斯创作的《神秘进行曲》主题曲——古代遗物。

[pɑ:t][θri:] , [nju:] ['sɪəri:z] . [wʌn] .

Part	3	,	New	Series	.	1	.
部分	3	,	新的	系列	.	1	.

第三部分，新系列。1.

[ˌmɪnju'et][ænd; ənd]['tri:əʊ][ɪn][ef][ed] .

Minuet	And	Trio	in	F	Ed	.
小步舞曲	和	三重奏	在	F	艾德	.

F大调小步舞曲与三重奏。

[dʒeɪ] . ['bɛlərbi] , [mʌs] .

J	.	Bellerby	,	Mus	.
J	.	贝勒比	,	音乐	.

J. Bellerby，音乐。

[bi:] . , ['ɒksɒn] . [ˌtu:'tu:] .

B	.	,	Oxon	.	2	.
B	.	,	牛津	.	2	.

B.，牛津。2.

" [dʌn'di:] " (" [ɔ:(r)] [frentʃ] ") [dʒɒn][pi:] . ['ætˌwɑ:tər] . [θri:] .

"	Dundee	"	(	"	or	French	"	)	John	P	.	Attwater	.	3	.
"	邓迪	"	(	"	或者	法语	"	)	约翰	P	.	阿特沃特	.	3	.

"邓迪"(或"法国") 约翰·P·阿特沃特。3.

[ə'dɑ:dʒiəʊ] .

Adagio	.
柔板	.

柔板。

[æn; ən]['eləʊdʒi][ɪn][dʒi:]['maɪnə(r)] ['tʃæs] . [ɑ:(r)] . ['fɪʃə(r)] , [mʌs] .

An	Elegy	in	G	minor	Chas	.	R	.	Fisher	,	Mus	.
一个	挽歌	在	G	次要的	查斯	.	拉	.	费舍尔	,	音乐	.

G小调挽歌，查尔斯·R·费舍尔，音乐。

[biː] . [fɔːr] .
B . **4** .
B . 4 .

B.4.

[æn'dænteɪ] , [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ef] . [həʊn] . [faɪv] .
Andante , **A** **major** **F** . **Hone** . **5** .
行板 , 一个 主要的 F . 磨练 . 5 .

行板，A大调 F. Hone.5。

[ə'legrəʊ] , [diː]['maɪnə(r)][dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Allegro , **D** **minor** **Geo** .
快板 , D 次要的 地理 .

快板，d小调乔治。

[mɪnz] (['iːli]) .
Minns (**Ely**) .
明尼苏达州 (伊利) .

明斯（伊利）。

[pɑːt] [ˌtuː'tuː] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .
Part **2** , **New** **Series** . **1** .
部分 2 , 新的 系列 . 1 .

第二部分，新系列。1.

[tə'kɑːtə] [fæn'teɪziə] (['stʌdi] [ɪn][siː]['maɪnə(r)]) [iː] . [tiː] . - . [ˌtuː'tuː] .
Toccata **Fantasia** (**Study** **in** **C** **minor**) **E** . **T** . **Driffiel** . **2** .
托卡塔 幻想曲 (学习 在 C 次要的) E . T . - . 2 .

托卡塔幻想曲（C 小调习作）ET Driffiel.2。

[æn'dænteɪ][grɑː'tsjəʊsəʊ]['dʌbljuː] . [fɔːks] . [θriː] .
Andante **Grazioso** **W** . **Faulkes** . **3** .
行板 格拉齐奥索 W . 福克斯 . 3 .

Andante Grazioso W. Faulkes.3。

[mɑrʃ] ['fʌnbr] ['ɑːθə(r)]['wɒndərə(r)] . [fɔːr] .
Marche **Funebre** **Arthur** **Wanderer** . **4** .
马尔凯 葬礼 亚瑟 流浪者 . 4 .

Marche Funebre Arthur Wanderer.4。

[æn'dænteɪ]
Andante
行板

行板

['sɛmplɪtʃɪ] [iː] . [ə; eɪ] . ['tʃeɪmbərleɪn] . [faɪv] .
Semplice **E** . **A** . **Chamberlayne** . **5** .
简单 E . 一个 . 张伯伦 . 5 .

简单 EA Chamberlayne.5。

['fest(ə)l] [mɑːtʃ] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [kɛtɪlbi] .
Festal **March** **A** . **W** . **Ketelbey** .
节日 行进 一个 . W . 凯特尔贝 .

节日进行曲 AW Ketelbey。

[pɑːt] [wʌn] , [njuː] ['sɪəriːz] . [wʌn] .
Part **1** , **New** **Series** . **1** .
部分 1 , 新的 系列 . 1 .

第一部分，新系列。1.

[ɔfɜ˞twɑː˞] [ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [fred] .
Offertoire **in** **A** **minor** **Fred** .
供品 在 一个 次要的 弗雷德 .

A小调奉献曲弗雷德。

['dʌblju:] . [dɑ:l] (['laɪpzɪg]) . [ˌtu:'tu:] .

W	.	Dal	(	Leipzig	)	.	2	.
W	.	达尔	(	莱比锡	)	.	2	.

W. Dal（莱比锡）。2.

['sekənd] [fæn'teɪzɪə] [ɒn] [skɒtʃ] [eəz] ['wɪljəm] [spɑ:k] . [θri:] .

Second	Fantasia	on	Scotch	Airs	William	Spark	.	3	.
第二	幻想曲	在	苏格兰威士忌	播出	威廉	火花	.	3	.

苏格兰小调第二幻想曲，威廉·斯帕克作曲。3.

['ædɛsˌteɪ] ['faɪdəliz] ([wɪð] [ˌverɪ'eʃən] [ænd; ənd] [fju:g]) [tʃɑ:lz] [hʌnt] . [fɔ:r] .

Adeste	Fideles	(	with	Variations	and	Fugue	)	Charles	Hunt	.	4	.
阿德斯特	信徒们	(	和	变体	和	赋格曲	)	查尔斯	打猎	.	4	.

Adeste Fideles（变奏曲和赋格曲）Charles Hunt.4。

[ˌɪntə'metsəʊ] [dʒi:] . ['taʊn.zənd] ['drɪfˌfi:ld] .

Intermezzo	G	.	Townshend	Driffield	.
间奏曲	G	.	汤森德	德里菲尔德	.

间奏曲 G. Townshend Driffield。

[pɑ:t] - ([əʊld] ['sɪəri:z]) . [wʌn] .

Part	103	(	Old	Series	)	.	1	.
部分	-	(	老的	系列	)	.	1	.

第 103 部分（旧系列）1.

['pəʊs(t)l(j)u:d] [ɪn] [dʒi:] ['fredrɪk] ['dʌblju:] . ['hɒləweɪ] , [ef] . [si:] . [əʊ] . [ˌtu:'tu:] .

Postlude	in	G	Frederick	W	.	Holloway	,	F	.	C	.	O	.	2	.
尾声	在	G	弗雷德里克	W	.	霍洛威	,	F	.	C	.	哦	.	2	.

G 的后奏 Frederick W. Holloway，FCO2。

[swi:t] : [nəʊ] . [wʌn] , ['prelju:d] ; [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] , ['bɜ:sɪəz] ; [nəʊ] . [θri:] , [tə'kɑ:tə] ['lɔ:rənt] [pə'roʊdi] (['dʒenəʊə]) . [θri:] .

Suite	:	No	.	1	,	Prelude	;	No	.	2	,	Berceuse	;	No	.	3	,	Toccata	Laurent	Parodi	(	Genoa	)	.	3	.
套房	:	不	.	1	,	序幕	;	不	.	2	,	摇篮曲	;	不	.	3	,	托卡塔	洛朗	帕罗迪	(	热那亚	)	.	3	.

组曲：第一号，前奏曲； 2号，贝尔塞兹； 3号，托卡塔·洛朗·帕罗迪（热那亚）.3。

['nɒktɜ:n] ['wɪljəm] ['lɑkɪt] . [fɔ:r] .

Nocturne	William	Lockett	.	4	.
夜曲	威廉	洛克特	.	4	.

夜曲 威廉·洛克特.4.

[æn'dænteɪ] [ˌpæstə'rɑ:li] [ɪn] [bi:] ['maɪnə(r)] ['dʒeɪkəb] ['brædfəd] , [mʌs] . [di:] . , ['ɒksɒn] . [faɪv] .

Andante	Pastorale	in	B	minor	Jacob	Bradford	,	Mus	.	D	.	,	Oxon	.	5	.
行板	田园	在	B	次要的	雅各布	布拉德福德	,	音乐	.	D	.	,	牛津	.	5	.

b小调田园行板，雅各布·布拉德福德，音乐博士，牛津大学，5。

[ˌɪntrə'dʌktəri] ['vɒləntri] ['ælbət] ['dʌblju:] . [kɛtɪlbi] . [sɪks] .

Introductory	Voluntary	Albert	W	.	Ketelbey	.	6	.
引言	自愿	阿尔伯特	W	.	凯特尔贝	.	6	.

艾伯特·W·凯特尔贝的自愿性导论。6.

[fju:g] [ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . [rəʊ] , [el] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [em] .

Fugue	R	.	J	.	Rowe	,	L	.	R	.	A	.	M	.
赋格曲	拉	.	J	.	罗威	,	L	.	拉	.	一个	.	M	.

Fugue RJ Rowe，LRAM

['lʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

['wɪljəm] [riːvz] , - , ['tʃaːriŋ] [krɒs] [rəʊd] , ['dʌbljuː] .
WILLIAM REEVES , 83 , CHARING CROSS ROAD , W .
威廉 里夫斯 , - , 查林 叉 路 , W .

威廉·里夫斯，83岁，查令十字路，西。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[nəʊt] [ðə; ði] [praɪs] , [pens] [nɒt] ['ʃɪlɪŋ] .
Note the Price , PENCE not SHILLINGS .
笔记 这 价格 , 便士 不是 先令 .

注意价格单位是便士，不是先令。

['pɒpjələ(r)] [ænd; ənd] ['kɒpiraɪt] ['mjuːzɪk] .
POPULAR AND COPYRIGHT MUSIC .
受欢迎的 和 版权 音乐 .

流行音乐和版权音乐。

[fʊl] ['mjuːzɪk] [saɪz] , [wel] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['krɪtɪkli] [kə'rekt] .
Full Music Size , Well Printed and Critically Correct .
满的 音乐 尺寸 , 出色地 打印 和 关键 正确的 .

乐谱尺寸完整，印刷精美，内容准确无误。

['ɪʃuːd] [baɪ]
ISSUED BY
发布 经过

由...发出

2D ['wɪljəm] [riːvz] .
2D WILLIAM REEVES .
2D 威廉 里夫斯 .

2D 威廉·里夫斯。

2D
2D
2D

二维

(['pəʊstɪdʒ] ½d .
(Postage ½d .
(邮资 ½d .

（邮资 ½ 便士。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

(['pəʊstɪdʒ] ½d .
(Postage ½d .
(邮资 ½d .

（邮资 ½ 便士。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

['vəʊk(ə)l] . - .
VOCAL . 273 .
声乐 . - .

VOCAL.273。

['ælɪs] [weə(r)] [ɑ:t] [ðaʊ] ?
Alice where art thou ?
爱丽丝 在哪里 艺术 你 ?

爱丽丝，你在哪里?

[dʒeɪ] . Ascher396 .
J . Ascher396 .
J . Ascher396 .

J. Ascher396。

['ɔ:lweɪz] [du:; də][æz; əz][ai][du:; də] Tinney174 .
Always do as I do Tinney174 .
总是 做 作为 我 做 Tinney174 .

Tinney174，请照我说的做。

['eɪndʒəls][æt; ət][ðə; ði] ['keɪsmənt] , [ə; eɪ][flæt]['dʌblju:] . [em] . Hutchison105 .
Angels at the Casement , A flat W . M . Hutchison105 .
天使 在 这 窗扇 , 一个 平坦的 W . M . Hutchison105 .

窗边的天使，WM Hutchison105 的公寓。

['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [eɪtʃ] . Fortesque172 .
Banner of the King H . Fortesque172 .
横幅 的 这 国王 H . Fortesque172 .

国王旗帜 H. Fortesque172。

['bɑ:ni] [ɑ:hi:ə] [es] . Lover224 .
Barney O'Hea S . Lover224 .
巴尼 奥希亚 S . Lover224 .

Barney O'Hea S. Lover224。

[beɪ] [ɒv; əv] ['bɪskeɪ] [dʒeɪ] . Davey181 .
Bay of Biscay J . Davey181 .
湾 的 比斯开 J . Davey181 .

比斯开湾 J. Davey181。

['bɔ:də(r)] [lændz] (['seɪkrɪd]) [mɪs] Lindsay180 .
Border Lands (Sacred) Miss Lindsay180 .
边界 土地 (神圣) 错过 Lindsay180 .

边境之地（神圣）林赛小姐180。

- ['tʃælɪndʒ] [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . Stark390 .
Borderer's Challenge H . J . Stark390 .
- 挑战 H . J . Stark390 .

边境挑战 HJ Stark390。

[kæt][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmni] [el] . Kingsmill392 .
Cat in the Chimney L . Kingsmill392 .
猫 在 这 烟囱 L . Kingsmill392 .

烟囱里的猫 L. Kingsmill392。

[tʃaɪldz] [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] [əʊ] . Barri391 .
Child's Good Morning O . Barri391 .
孩子的 好的 早晨 哦 . Barri391 .

儿童早安 O. Barri391。

[tʃaɪldz] [gʊd] [naɪt] [əʊ] . Barri383 .
Child's Good Night O . Barri383 .
孩子的 好的 夜晚 哦 . Barri383 .

儿童晚安 O. Barri383。

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [mɔ:d] Balfe184 .
Come into the Garden Maud Balfe184 .
来 进入 这 花园 莫德 Balfe184 .

走进花园，莫德·巴尔夫184。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] ['iːdɪθ] Cooke389 .

Crossing	**the**	**Brook**	**Edith**	**Cooke389**	**.**
十字路口	这	溪	伊迪丝	Cooke389	.

渡过小溪 Edith Cooke389。

[dɔːn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] Buonetti188 .

Dawn	**of**	**Heaven**	**Buonetti188**	**.**
黎明	的	天堂	Buonetti188	.

天堂的黎明 Buonetti188。

['daɪvə(r)] , [ðə; ði][iː] . [dʒeɪ] . Loder384 .

Diver	**,**	**The**	**E**	**.**	**J**	**.**	**Loder384**	**.**
潜水员	,	这	E	.	J	.	Loder384	.

潜水员，EJ Loder384。

[gɒd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ ɛn oʊ] .

God	**Save**	**the**	**King**	**Dr**	**.**	**Jno**	**.**
上帝	节省	这	国王	博士	.	约翰	.

天佑国王约翰博士

Bull226 .

Bull226	**.**
Bull226	.

Bull226。

[hɑːts] [ɒv; əv] [əʊk] ['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . Boyce100 .

Hearts	**of**	**Oak**	**Dr**	**.**	**W**	**.**	**Boyce100**	**.**
红心	的	橡木	博士	.	W	.	Boyce100	.

橡树之心 Dr. W. Boyce100。

['hʌni] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [truː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ([kuːn] [spŋ]) ['lɪndzi] Lennox266 .

Honey	**Are**	**You**	**True**	**to**	**Me**	**(**	**Coon**	**Song**	**)**	**Lindsay**	**Lennox266**	**.**
蜂蜜	是	你	真的	到	我	(	浣熊	歌曲	)	林赛	Lennox266	.

亲爱的，你对我真诚吗（浣熊之歌）Lindsay Lennox266。

['kæθliːn] [mə'vʊəniːn] Crouch213 .

Kathleen	**Mavourneen**	**Crouch213**	**.**
凯瑟琳	莫沃宁	Crouch213	.

凯瑟琳·莫沃琳·克劳奇213。

['leɪdi] ['klara] [vɪər] [diː] [vɪər] [mɪs] Lindsay404 .

Lady	**Clara**	**Vere**	**de**	**Vere**	**Miss**	**Lindsay404**	**.**
女士	克拉拉	维尔	德	维尔	错过	Lindsay404	.

克拉拉·韦尔·德·韦尔夫人 Lindsay404 小姐。

[lɑːst] [gʊd] [baɪ] [tuː; tə]['mʌðə(r)][siː] . Dargan227 .

Last	**Good**	**Bye**	**to**	**Mother**	**C**	**.**	**Dargan227**	**.**
最后的	好的	再见	到	母亲	C	.	Dargan227	.

向母亲C. Dargan227做最后的告别。

[lɑːst] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [θɑːz] .

Last	**Rose**	**of**	**Summer**	**Thos**	**.**
最后的	玫瑰	的	夏天	托马斯	.

夏日最后的玫瑰 托马斯

Moore215 .

Moore215	**.**
Moore215	.

Moore215。

['lɪs(ə)n] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . Behrend249 .

Listen	**A**	**.**	**H**	**.**	**Behrend249**	**.**
听	一个	.	H	.	Behrend249	.

听 AH Behrend249。

['mægiz] ['prɒmɪs] ['dʌbljuː] . Gordon115 .
Maggie's Promise W . Gordon115 .
玛吉的 承诺 W . Gordon115 .

玛吉的承诺 W. Gordon115。

['ʃeərɪŋ] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][dʒeɪ] . [iː] . Webster225 .
Sharing the Burden J . E . Webster225 .
分享 这 负担 J . E . Webster225 .

分担重担 JE Webster225。

[tɒm] ['bəʊlɪŋ] [siː] . Dibdin236 .
Tom Bowling C . Dibdin236 .
汤姆 保龄球 C . Dibdin236 .

汤姆·鲍林 C. Dibdin236。

[wen] ['ʌðə(r)] [lɪps] ([ðen] [jʊl] [rɪ'membə(r)][ˌem 'iː])
When other Lips (Then you'll remember me)
什么时候 其他 嘴唇 (然后 你会 记住 我)

当其他嘴唇（那时你就会想起我）

[bælf]
Balfe
巴尔夫

巴尔夫

['vəʊk(ə)l][dju':ets] . - .
VOCAL DUETS . 190 .
声乐 二重唱 . - .

声乐二重唱.190。

[fləʊ] [ɒn] [ðaʊ] ['ʃaɪnɪŋ] ['rɪvə(r)][sɜː(r)][dʒeɪ] . Stevenson116 .
Flow on thou Shining River Sir J . Stevenson116 .
流动 在 你 灼灼 河 先生 J . Stevenson116 .

奔流吧，闪耀的河流！——J. Stevenson爵士116。

['dʒɪpsi]['kaʊntəs; 'kaʊntes] ['glʌvə]
Gipsy Countess Glover
吉普赛人 伯爵夫人 格洛弗

吉普赛伯爵夫人格洛弗

[pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] . - .
PIANOFORTE . 118 .
钢琴 . - .

钢琴.118。

[ə; eɪ][lɑː] [vɑːls] Roeckel275 .
A la Valse Roeckel275 .
一个 拉 华尔兹 Roeckel275 .

A la Valse Roeckel275。

['ælɪs] [weə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Alice where art thou ?
爱丽丝 在哪里 艺术 你 ?

爱丽丝，你在哪里?

(['iːzəli] [ɑːr] .
(easily arr .
(容易地 编曲 .

（很容易安排。

[baɪ])
by)
经过)

经过）

['pɜːrsi][iː] . Douglas278 .
Percy E . Douglas278 .
珀西 E . Douglas278 .

珀西·E·道格拉斯278。

['ɑːmi] [ænd; ənd]['neɪvi] [mɑːtʃ] Henzell457 .
Army and Navy March Henzell457 .
军队 和 海军 行进 Henzell457 .

陆军和海军三月 Henzell457。

[ˌeɪ 'juː] ['vɪlɪdʒ] Tschaikowsky268 .
Au Village Tschaikowsky268 .
奥 村庄 Tschaikowsky268 .

Au Village Tschaikowsky268。

['bæt(ə)l] [mɑːtʃ] (['deli]) Pridham373 .
Battle March (Delhi) Pridham373 .
战斗 行进 (德里) Pridham373 .

战斗进行曲（德里）Pridham373。

['beldʒəm]['gæləp] ['smɔːlˌwʊd]
Belgium Galop Smallwood
比利时 疾驰 斯莫尔伍德

比利时加洛普小木

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

- . [bel] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa122 .
437 . Belle of Chicago March J . P . Sousa122 .
- . 美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa122 .

437. 芝加哥美人进行曲 JP Sousa122。

['bɜːsɪəz] Roeckel376 .
Berceuse Roeckel376 .
摇篮曲 Roeckel376 .

摇篮曲 Roeckel376。

- ['gʊstɑːf] Lange379 .
Blumenlied Gustav Lange379 .
- 古斯塔夫 Lange379 .

古斯塔夫·兰格的《花之歌》379。

['braɪdl] ['kɔːrəs] [ænd; ənd] ['wedɪŋ] [mɑːtʃ] Wagner453 .
Bridal Chorus and Wedding March Wagner453 .
新娘 合唱 和 婚礼 行进 Wagner453 .

瓦格纳453号婚礼进行曲和婚礼合唱。

[kə'det] [tuː] [step] (['iːzəli] [ə'reɪndʒd]) Alard142 .
Cadet Two Step (easily arranged) Alard142 .
学员 二 步 (容易地 安排) Alard142 .

学员二步舞（易于编排）Alard142。

['tʃɑːmɪŋ] [mə'zɜːkə] Gungl456 .
Charming Mazurka Gungl456 .
迷人 玛祖卡舞曲 Gungl456 .

迷人的玛祖卡舞曲 Gungl456。

['ʃænsən] [triːst] Tschaikowsky456 .
Chanson Triste Tschaikowsky456 .
香颂 悲伤 Tschaikowsky456 .

柴科夫斯基的香颂 Triste 456。

[tʃɑ:nt] [sænz] [pə'rəʊl] Tschaikowsky393 .
Chant sans Paroles Tschaikowsky393 .
呗 无 假释 Tschaikowsky393 .

无言语的圣歌 Tschaikowsky393。

[ˌtʃaɪ'ni:z] [pə'trəʊl] [mɑ:tʃ] [di:] . Pecorini243 .
Chinese Patrol March D . Pecorini243 .
中国人 巡逻 行进 D . Pecorini243 .

中国巡逻队三月 D. Pecorini243。

[klɒʃ] [ˌdi:'ju:] [mɑ:nəstɛr] [-] - Wely458 .
Cloches du Monastere Lefebure - Wely458 .
钟形罩 杜 修道院 勒费布尔 - Wely458 .

Lefebure-Wely458 修道院钟楼。

[ku:n] [bænd] ['kɒntest] [ə; eɪ] . Pryor438 .
Coon Band Contest A . Pryor438 .
浣熊 乐队 竞赛 一个 . Pryor438 .

浣熊乐队比赛 A. Pryor438。

['kɔ:rkərən] [kə'dets] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa125 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa125 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa125 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa125。

- ['gæləp] (['i:zəli] [ə'reɪndʒd]) [el] . Mullen377 .
Corricolo Galop (Easily arranged) L . Mullen377 .
- 疾驰 (容易地 安排) L . Mullen377 .

Corricolo Galop（易于编排）L. Mullen377。

['eɪdlvaɪs] ['gʊstɑ:f] Lange374 .
Edelweiss Gustav Lange374 .
雪绒花 古斯塔夫 Lange374 .

雪绒花 Gustav Lange374。

['emɪlaɪn] ['gæləp] Smallwood308 .
Emmeline Galop Smallwood308 .
艾米琳 疾驰 Smallwood308 .

艾米琳·加洛普·斯莫尔伍德308。

['fi:jə] [ˌdi:'ju:] ['redʒɪmənt] Oesten167 .
Fille du Regiment Oesten167 .
女儿 杜 团 Oesten167 .

Fille du Regiment Oesten167.

['flaɪɪŋ] ['dʌtʃmən] ([lɑ:] - [fæn'toʊm]) Wagner244 .
Flying Dutchman (La Vaisseau Fantome) Wagner244 .
飞行 荷兰人 (拉 - 幽灵) Wagner244 .

飞翔的荷兰人（La Vaisseau Fantome）瓦格纳244。

['fɔ:wəd] [mɑ:tʃ] [i:] . [eɪtʃ] . [sʌg]
Forward March E . H . Sugg
向前 行进 E . H . 建议

前进三月 EH Sugg

[fɔ:(r)] [hju:mɚesks] :
Four Humoresques :
四 幽默诗 :

四首幽默诗：

- . [vɑ:ls] [ɪn][di:] , [nəʊ] . [wʌn] [gri:g]
206 . Valse in D , No . 1 Grieg
- . 华尔兹 在 D , 不 . 1 格里格

206.格里格D大调圆舞曲，第一号

- . - [ɪn][ə; eɪ]['maɪnə(r)] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [griːg]
207 . Minuetto in A minor , No . 2 Grieg
- . - 在 一个 次要的 , 不 . 2 格里格

207. A小调小步舞曲，第2格里格

- . [ˌælɪ'gretəʊ] , [nəʊ] . [θriː] [griːg]
208 . Allegretto , No . 3 Grieg
- . 小快板 , 不 . 3 格里格

208.小快板，格里格第三首

- . [ə'legrəʊ]['ɑːlə]['bɜːrlə] , [nəʊ] . [fɔːr] Grieg210 .
209 . Allegro Alla Burla , No . 4 Grieg210 .
- . 快板 阿拉 布尔拉 , 不 . 4 Grieg210 .

209.Allegro Alla Burla，No. 4 Grieg210。

['fjuːnərəl] [mɑːtʃ] Grieg305 .
Funeral March Grieg305 .
葬礼 行进 Grieg305 .

格里格葬礼进行曲305。

[frentʃ] [eə(r)] ([ˌmɑːseɪ'ez]) ['erɪk] Stapleton306 .
French Air (Marseillaise) Eric Stapleton306 .
法语 空气 (《马赛曲》) 埃里克 Stapleton306 .

法国航空（马赛曲）埃里克·斯台普顿306。

['dʒɜːmən][eə(r)] ([wɒtʃ] [ɒn] [raɪn])
German Air (Watch on Rhine)
德语 空气 (手表 在 莱茵河)

德国空军（莱茵河畔的守望）

['erɪk] Stapleton264 .
Eric Stapleton264 .
埃里克 Stapleton264 .

埃里克·斯台普顿264。

['dʒɪpsi] - [mɑːtʃ] [siː] . Heins252 .
Gipsies ' March C . Heins252 .
吉普赛人 - 行进 C . Heins252 .

吉普赛人进行曲 C. Heins252。

[grænd] [mɑːtʃ] ([ɑːr] . [baɪ][piː] . [iː] . ['dʌgləs]) Blake151 .
Grand March (arr . by P . E . Douglas) Blake151 .
盛大 行进 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Blake151 .

盛大进行曲（由 PE Douglas 改编）Blake151。

[grænd] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [eɪtʃ] . [viː] . Lewis276 .
Grand March of the Warriors H . V . Lewis276 .
盛大 行进 的 这 勇士队 H . V . Lewis276 .

勇士大游行 HV Lewis276。

[ˌhaɪə'wɒθə] [keɪk] [wɔːk] , ([ɑːr] . [baɪ][piː] . [iː] . ['dʌgləs]) Moret436 .
Hiawatha Cake Walk , (arr . by P . E . Douglas) Moret436 .
海华沙 蛋糕 走 , (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Moret436 .

Hiawatha Cake Walk，（由 PE Douglas 编曲）Moret436。

[haɪ] [skuːl] [kə'dets] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa304 .
High School Cadets March J . P . Sousa304 .
高的 学校 学员 行进 J . P . Sousa304 .

高中军校生进行曲 JP Sousa304。

['aɪrɪʃ] [eə(r)] ([lɑːst] [rəʊz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)])
Irish Air (Last Rose of Summer)
爱尔兰 空气 (最后的 玫瑰 的 夏天)

爱尔兰之歌（夏日最后的玫瑰）

['erɪk] Stapleton303 .
Eric Stapleton303 .
埃里克 Stapleton303 .

埃里克·斯台普顿303。

[ɪ'tæliən][eə(r)] ([ɑ:] [ˌsi: eɪtʃ 'i:][lɑ:] [mɔ:rt]) ['erɪk] Stapleton288 .
Italian Air (Ah che la Morte) Eric Stapleton288 .
意大利语 空气 (啊 切 拉 死亡) 埃里克 Stapleton288 .

意大利航空 (Ah che la Morte) Eric Stapleton288。

[ˌdʒæpə'ni:z]['næʃ(ə)nəl] [hɪm] , ['hɑ:məˌnaɪzd] [baɪ] ['sɪdni] ['ɑ:zbɔ:rn] . - .
Japanese National Hymn , Harmonized by Sydney Osborne . 133 .
日本人 国家的 圣歌 , 协调 经过 悉尼 奥斯本 . - .

日本国歌，由悉尼·奥斯本和声。133.

['kæsələ] [gə'vɒt] [eɪtʃ] . Wilcock270 .
Kassala Gavotte H . Wilcock270 .
卡萨拉 加沃特舞曲 H . Wilcock270 .

Kassala Gavotte H. Wilcock270。

['kæθli:n] [mə'vʊəni:n] [pi:] . [i:] . Douglas171 .
Kathleen Mavourneen P . E . Douglas171 .
凯瑟琳 莫沃宁 P . E . Douglas171 .

凯瑟琳·马沃尼恩 PE 道格拉斯 171。

[kɑ:'tu:m] [kwɪk] [mɑ:tʃ] [ef] . [pi:] . Rabottini286 .
Khartoum Quick March F . P . Rabottini286 .
喀土穆 快的 行进 F . P . Rabottini286 .

喀土穆快速三月 FP Rabottini286。

[kɪŋz] [əʊn] [mɑ:tʃ] ['wɒrɪk] Williams246 .
King's Own March Warwick Williams246 .
国王学院 自己的 行进 沃里克 Williams246 .

国王的进行曲 Warwick Williams246。

['lɪbəti] [bel] [mɑ:tʃ] Sousa135 .
Liberty Bell March Sousa135 .
自由 钟 行进 Sousa135 .

自由钟进行曲 苏萨135。

['lɪt(ə)l][dɪə(r)] [gə'vɒt] [ef] . Astrella162 .
Little Dear Gavotte F . Astrella162 .
小的 亲爱的 加沃特舞曲 F . Astrella162 .

小亲爱的加沃特 F. Astrella162。

['ləuingrin] Wagner136 .
Lohengrin Wagner136 .
罗恩格林 Wagner136 .

罗恩格林 瓦格纳136。

['meɪdnz] [preə(r)] Badarazewska435 .
Maiden's Prayer Badarazewska435 .
少女的 祷告 Badarazewska435 .

少女的祈祷 Badarazewska435。

[ˌmæn'hætn] [bi:tʃ] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa137 .
Manhattan Beach March J . P . Sousa137 .
曼哈顿 海滩 行进 J . P . Sousa137 .

曼哈顿海滩三月 JP Sousa137。

[mɑ:tʃ] [ɪn][i:][flæt][dʒeɪ] . [bi:] . Mallett441 .
March in E flat J . B . Mallett441 .
行进 在 E 平坦的 J . B . Mallett441 .

E 降 E 大调三月 JB Mallett441。

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['fensəb(ə)l][dʒeɪ] . [piː] . Sousa440 .
March Past of the National Fencibles J . P . Sousa440 .
行进 过去的 的 这 国家的 围栏 J . P . Sousa440 .

国民自卫队阅兵式 JP Sousa440。

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt][dʒeɪ] . [piː] . Sousa140 .
March Past of the Rifle Regiment J . P . Sousa140 .
行进 过去的 的 这 步枪 团 J . P . Sousa140 .

步枪团进行曲 JP Sousa140。

[meɪ] - [deɪ] ['gæləp] [dʒeɪ] . -
May - Day Galopade J . Gungl
可能 - 天 疾驰 J . -

五一节加洛帕德 J. Gungl

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 30] 141 .
[页 -] - .

[第 30 页]141.

[mə'zɜːkə] Badarazewska143 .
Mazurka Badarazewska143 .
玛祖卡舞曲 Badarazewska143 .

Mazurka Badarazewska143。

[meɪlɒ'diː] Roeckel247 .
Melodie Roeckel247 .
梅洛迪 Roeckel247 .

梅洛迪·罗克尔247。

['melədi] [ɪn][ef] Rubinstein211 .
Melody in F Rubinstein211 .
旋律 在 F Rubinstein211 .

F大调旋律 Rubinstein211。

- ([frɒm; frəm][iː]['maɪnə(r)][sə'nɑːtə]) Grieg163 .
Minuetto (from E minor Sonata) Grieg163 .
- (从 E 次要的 奏鸣曲) Grieg163 .

小步舞曲（选自E小调奏鸣曲）格里格163。

['maʊntən] ['ekəʊ] [mɑːtʃ] [dʒiː] . Gariboldi385 .
Mountain Echo March G . Gariboldi385 .
山 回声 行进 G . Gariboldi385 .

山回声 三月 G. Gariboldi385。

[nɑː'sɪsəs] Nevin439 .
Narcissus Nevin439 .
纳西索斯 Nevin439 .

纳西索斯·内文439。

['aʊə(r)] [flɜː'teɪʃn] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa147 .
Our Flirtation March J . P . Sousa147 .
我们的 调情 行进 J . P . Sousa147 .

我们的调情三月 JP Sousa147。

['plæsɪd] [striːm] Smallwood103 .
Placid Stream Smallwood103 .
平静 溪流 Smallwood103 .

平静的小溪 Smallwood103。

['kwiːnɪ] ([ˌɪntə'metsəʊ]) [piː] . - .
Queenie (Intermezzo) P . D'Orsay165 .
奎妮 (间奏曲) P . - .

奎妮（间奏曲）P. D'Orsay165。

[riːˈɛntsi] Wagner253 .
Rienzi **Wagner253** **.**
里恩齐 Wagner253 .

Rienzi Wagner253。

['rɑːbɪnz] [rɪ'tɜːn] ([ɑːr] . [baɪ][piː] . [iː] . ['dʌgləs]) Fischer148 .
Robin's **Return** **(** **arr** **.** **by** **P** **.** **E** **.** **Douglas** **)** **Fischer148** **.**
罗宾的 返回 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) Fischer148 .

罗宾的归来（由 PE Douglas 改编）Fischer148。

[kɜ˞tsiːnoʊ] Roeckel301 .
Scherzino **Roeckel301** **.**
谢尔齐诺 Roeckel301 .

Scherzino Roeckel301。

[skɒtʃ] [eə(r)] ([bluː] [belz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd]) ['erɪk] Stapleton375 .
Scotch **Air** **(** **Blue** **Bells** **of** **Scotland** **)** **Eric** **Stapleton375** **.**
苏格兰威士忌 空气 (蓝色的 钟声 的 苏格兰) 埃里克 Stapleton375 .

苏格兰之歌（苏格兰蓝铃花）埃里克·斯台普顿375。

['siːz(ə)nz] ['gæləp] Smallwood442 .
Seasons **Galop** **Smallwood442** **.**
季节 疾驰 Smallwood442 .

四季疾驰 Smallwood442。

['sempə(r)]['fɪdəˌlɪs][dʒeɪ] . [piː] . Sousa196 .
Semper **Fidelis** **J** **.** **P** **.** **Sousa196** **.**
永远 菲德利斯 J . P . Sousa196 .

Semper Fidelis JP Sousa196。

['sɪlvəri] ['ekəʊz] Blake394 .
Silvery **Echoes** **Blake394** **.**
银色 回声 Blake394 .

银色回响 Blake394。

['səʊldʒəz] - ['kɔːrəs] ([faʊst]) Gounod381 .
Soldiers **'** **Chorus** **(** **Faust** **)** **Gounod381** **.**
士兵 - 合唱 (浮士德) Gounod381 .

士兵合唱（浮士德）古诺381。

[ˌsɒnə'tiːnə][ɪn][ef] Beethoven380 .
Sonatina **in** **F** **Beethoven380** **.**
小奏鸣曲 在 F Beethoven380 .

F大调小奏鸣曲 贝多芬380。

[ˌsɒnə'tiːnə][ɪn][dʒiː] Beethoven302 .
Sonatina **in** **G** **Beethoven302** **.**
小奏鸣曲 在 G Beethoven302 .

G大调小奏鸣曲 贝多芬302.

['spæniʃ] [eə(r)] ([dɑːns]) ['erɪk] Stapleton378 .
Spanish **Air** **(** **Dance** **)** **Eric** **Stapleton378** **.**
西班牙语 空气 (舞蹈) 埃里克 Stapleton378 .

西班牙小调（舞蹈）埃里克·斯台普顿378。

['stefəni] [gə'vɒt] [ə; eɪ] . Czibulka166 .
Stephanie **Gavotte** **A** **.** **Czibulka166** **.**
斯蒂芬妮 加沃特舞曲 一个 . Czibulka166 .

斯蒂芬妮·加沃特·A·齐布尔卡166。

['tænˌhaʊzər] Wagner150 .
Tannhauser **Wagner150** **.**
坦豪瑟 Wagner150 .

坦豪瑟·瓦格纳150。

[ˌtærən'telə] [el] . [biː] . Mallett290 .

Tarantella	**L**	**.**	**B**	**.**	**Mallett290**	**.**
塔兰泰拉舞曲	L	.	B	.	Mallett290	.

塔兰泰拉 LB Mallett290。

['wɒʃɪŋtən] [pəʊst] [mɑːtʃ] (['iːzi]) [dʒeɪ] . [piː] . Sousa454 .

Washington	**Post**	**March**	**(**	**easy**	**)**	**J**	**.**	**P**	**.**	**Sousa454**	**.**
华盛顿	邮政	行进	(	简单的	)	J	.	P	.	Sousa454	.

华盛顿邮报三月（简单）JP Sousa454。

[waɪt] [wɪŋz] ([træn'skrɪpʃ(ə)n]) Smallwood291 .

White	**Wings**	**(**	**Transcription**	**)**	**Smallwood291**	**.**
白色的	翅膀	(	转录	)	Smallwood291	.

白翼（转录）Smallwood291。

['wʊdlənd] ['ekəʊz] ['waɪmən]

Woodland	**Echoes**	**Wyman**
林地	回声	怀曼

林地回声 怀曼

[piˈænəʊ][djuˈːets] . - .

PIANO	**DUETS**	**.**	**367**	**.**
钢琴	二重唱	.	-	.

钢琴二重奏.367.

[kʌm] ['or] [ðə; ði] [striːm] ['tʃɑːli] [ə; eɪ] . Mullen371 .

Come	**o'er**	**the**	**Stream**	**Charlie**	**A**	**.**	**Mullen371**	**.**
来	超过	这	溪流	查理	一个	.	Mullen371	.

过河来吧，查理·A·穆伦371。

[frɒm; frəm] ['griːnlændz] ['aɪsi] ['maʊntənz] [ə; eɪ] . Mullen372 .

From	**Greenland's**	**Icy**	**Mountains**	**A**	**.**	**Mullen372**	**.**
从	格陵兰岛	冰	山脉	一个	.	Mullen372	.

来自格陵兰冰山 A. Mullen372。

[aɪˈd] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['deɪzi] [ə; eɪ] . Mullen154 .

I'd	**Choose**	**to**	**be**	**a**	**Daisy**	**A**	**.**	**Mullen154**	**.**
ID	选择	到	是	一个	雏菊	一个	.	Mullen154	.

我选择成为 Daisy A. Mullen154。

['meɪdnz] [preə(r)] Badarazewka156 .

Maiden's	**Prayer**	**Badarazewka156**	**.**
少女的	祷告	Badarazewka156	.

少女的祈祷 Badarazewka156。

[mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmərən][men][ə; eɪ] . Mullen155 .

March	**of**	**the**	**Cameron**	**Men**	**A**	**.**	**Mullen155**	**.**
行进	的	这	卡梅伦	男人	一个	.	Mullen155	.

卡梅伦男子进行曲 A. Mullen155。

[mɑrʃ] [dez] [kroʊeɪts] [ə; eɪ] . Mullen159 .

Marche	**des**	**Croates**	**A**	**.**	**Mullen159**	**.**
马尔凯	德斯	克罗地亚人	一个	.	Mullen159	.

克罗地亚游行 A. Mullen159。

['mɪni] , [ɔː(r)] ['lɪli] [deɪl] [ə; eɪ] . Mullen353 .

Minnie	**,**	**or**	**Lilly**	**Dale**	**A**	**.**	**Mullen353**	**.**
米妮	,	或者	莉莉	戴尔	一个	.	Mullen353	.

米妮，或莉莉·戴尔·A·穆伦353。

['sɪlvəri] [weɪvz] (['waɪmən]) ['ændreɪ]

Silvery	**Waves**	**(**	**Wyman**	**)**	**Andre**
银色	波浪	(	怀曼	)	安德烈

银色波浪（怀曼）安德烈

[dɑːns] . - .
DANCE . 388 .
舞蹈 . - .

舞蹈.388。

[əˌmɔːˈroʊsə] [məˈzɜːkə] [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . Oswald387 .
Amorosa Mazurka A . H . Oswald387 .
爱恋 玛祖卡舞曲 一个 . H . Oswald387 .

Amorosa Mazurka AH Oswald387。

[bluː] [belz] [ˈʃɑːtɪʃ] [es] . Leslie262 .
Blue Bells Schottische S . Leslie262 .
蓝色的 钟声 苏格兰 S . Leslie262 .

蓝铃花 Schottische S. Leslie262。

[bluː] [ˈdænjuːb] [wɔːlts] Strauss382 .
Blue Danube Waltz Strauss382 .
蓝色的 多瑙河 华尔兹 Strauss382 .

蓝色多瑙河圆舞曲 施特劳斯382。

[ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːmi] [ˈpɒlkə] [ˈælɪk] Carlton285 .
British Army Polka Alec Carlton285 .
英国 军队 波尔卡舞曲 亚历克 Carlton285 .

英国陆军波尔卡舞曲 Alec Carlton285。

[ˈsɪti] [ˈpɒlkə] [dʒeɪ] . [diː] . Wimpenny161 .
City Polka J . D . Wimpenny161 .
城市 波尔卡舞曲 J . D . Wimpenny161 .

城市波尔卡 JD Wimpenny161。

[ˌkɒzməˈpɒlɪtən] [kwəˈdrɪl] [el] . Gautier127 .
Cosmopolitan Quadrille L . Gautier127 .
国际化 方阵舞 L . Gautier127 .

都市四方曲 L. Gautier127。

[ˈsaɪprəs] [ˈpɒlkə] [ˈskɑːtsən] Clark402 .
Cyprus Polka Scotson Clark402 .
塞浦路斯 波尔卡舞曲 斯科特森 Clark402 .

塞浦路斯波尔卡舞曲 Scotson Clark402。

[ˈdəʊnaʊ] [ˈwɛlən] [wɔːlts] ([ˈiːzəli] [ɑːr] . [baɪ])
Donau Wellen Waltz (Easily arr . by)
多瑙河 韦伦 华尔兹 (容易地 编曲 . 经过)

多瑙韦伦华尔兹（轻松编曲）

[ˈpɜːrsi] [iː] . Douglas101 .
Percy E . Douglas101 .
珀西 E . Douglas101 .

珀西·E·道格拉斯101。

[ɪˈlektrɪk] [wɔːlts] [eɪtʃ] . Klein397 .
Electric Waltz H . Klein397 .
电的 华尔兹 H . Klein397 .

电华尔兹 H. Klein397。

[ˌezməˈrældə] [wɔːlts] ([ˈiːzəli] [əˈreɪndʒd]) [es] . Osborne395 .
Esmeralda Waltz (easily arranged) S . Osborne395 .
埃斯梅拉达 华尔兹 (容易地 安排) S . Osborne395 .

埃斯梅拉达圆舞曲（易于改编）S. Osborne395。

[ˈfænsi] [dres] [bɔːl] [kwəˈdrɪl] Rosenberg413 .
Fancy Dress Ball Quadrille Rosenberg413 .
想要 裙子 球 方阵舞 Rosenberg413 .

化装舞会方阵舞 Rosenberg413。

[faʊst] [wɔːlts] ([ɑːr] . [baɪ][piː] . [iː] . ['dʌgləs]) -
Faust Waltz (arr . by P . E . Douglas) Gouno
浮士德 华尔兹 (编曲 . 经过 P . E . 道格拉斯) -

浮士德华尔兹（PE Douglas 编曲）古诺

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 31] 250 .
[页 -] - .

[第 31 页]250。

['flɔːrə] [wɔːlts] ['dʌbljuː] . Gordon386 .
Flora Waltz W . Gordon386 .
弗洛拉 华尔兹 W . Gordon386 .

弗洛拉·沃尔兹 W. Gordon386。

[hɔːs] [gɑːdz] ['ʃɑːtɪʃ] [es] . Leslie102 .
Horse Guards Schottische S . Leslie102 .
马 卫兵 苏格兰 S . Leslie102 .

骑兵卫队肖蒂斯·S·莱斯利102。

['luːsɪfə(r)] ['pɒlkə] [eɪtʃ] . Klein251 .
Lucifer Polka H . Klein251 .
路西法 波尔卡舞曲 H . Klein251 .

Lucifer Polka H. Klein251。

[naɪˌægrə] [wɔːlts] Vorzanger144 .
Niagara Waltz Vorzanger144 .
尼亚加拉 华尔兹 Vorzanger144 .

尼亚加拉华尔兹 Vorzanger144。

['mjuːnɪk] ['pɒlkə] [dʒɑːs] .
Munich Polka Jos .
慕尼黑 波尔卡舞曲 乔斯 .

慕尼黑波尔卡舞曲 Jos.

Gungl403 .
Gungl403 .
Gungl403 .

Gungl403。

[ə'lɪmpiə] ['ʃɑːtɪʃ] ['sɪdni] [dʒeɪ] . Smith254 .
Olympia Schottische Sydney J . Smith254 .
奥林匹亚 苏格兰 悉尼 J . Smith254 .

奥林匹亚·肖蒂斯·悉尼·J·史密斯254。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪvz] (['sɑːbrə][læs]['oʊləs])
Over the Waves (Sobra las Olas)
超过 这 波浪 (索布拉 最后 奥拉斯)

波浪之上 (Sobra las Olas)

Rosas366 .
Rosas366 .
Rosas366 .

Rosas366。

['rəuzlənd] [wɔːlts] [meərɪ'etə] Lena415 .
Roseland Waltz Marietta Lena415 .
罗瑟兰 华尔兹 玛丽埃塔 Lena415 .

罗瑟兰华尔兹 Marietta Lena415。

['swiːthɑːt] ['pɒlkə] Gounod265 .
Sweetheart Polka Gounod265 .
亲爱的 波尔卡舞曲 Gounod265 .

甜心波尔卡 Gounod265。

[vːnoʊljə] ['ʃɑːtɪʃ] [piː] . Lester268 .

Vinolia	**Schottische**	**P**	**.**	**Lester268**	**.**
维诺利亚	苏格兰	P	.	Lester268	.

维诺利亚·肖蒂什·P·莱斯特268。

['wʊdlənd] ['wɪspərz] [wɔːlts] ['stænli]

Woodland	**Whispers**	**Waltz**	**Stanley**
林地	低语	华尔兹	斯坦利

林间低语华尔兹 斯坦利

[ˌvaɪə'lɪn] [ænd; ənd][pi'ænəʊ] . - .

VIOLIN	**AND**	**PIANO**	**.**	**256**	**.**
小提琴	和	钢琴	.	-	.

小提琴和钢琴.256.

['kæmˌbɛlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] . Mullen257 .

Campbells	**are**	**Coming**	**A**	**.**	**Mullen257**	**.**
坎贝尔	是	未来	一个	.	Mullen257	.

坎贝尔一家来了 A. Mullen257。

['brɪtɪʃ] [ˌgrenə'dɪə(r)] [ə; eɪ] . Mullen258 .

British	**Grenadiers**	**A**	**.**	**Mullen258**	**.**
英国	掷弹兵	一个	.	Mullen258	.

英国掷弹兵 A. Mullen258。

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [weɪv] [ə; eɪ] . Mullen259 .

A	**Life**	**on**	**the**	**Ocean**	**Wave**	**A**	**.**	**Mullen259**	**.**
一个	生活	在	这	海洋	海浪	一个	.	Mullen259	.

海洋波浪上的生活 A. Mullen259。

[hɑːts] [ɒv; əv] [əʊk] [ə; eɪ] . Mullen260 .

Hearts	**of**	**Oak**	**A**	**.**	**Mullen260**	**.**
红心	的	橡木	一个	.	Mullen260	.

橡树之心 A. Mullen260。

['aɪvi] [griːn] [ə; eɪ] . Mullen261 .

Ivy	**Green**	**A**	**.**	**Mullen261**	**.**
常春藤	绿色的	一个	.	Mullen261	.

艾薇·格林 A. Mullen261。

[red] , [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] . Mullen317 .

Red	**,**	**White**	**and**	**Blue**	**A**	**.**	**Mullen317**	**.**
红色的	,	白色的	和	蓝色的	一个	.	Mullen317	.

红、白、蓝 A. Mullen317。

[ben] [bəʊlt][ə; eɪ] . ['mʌlɪn]

Ben	**Bolt**	**A**	**.**	**Mullen**
本	螺栓	一个	.	穆伦

本·博尔特 A.穆伦

- . [ləʊ] - [kɑː(r)][ə; eɪ] . Mullen313 .

312	**.**	**Low**	**Back'd**	**Car**	**A**	**.**	**Mullen313**	**.**
-	.	低的	-	车	一个	.	Mullen313	.

312. 低背车 A. Mullen313。

[sprɪg] [ɒv; əv] [ʃɪ'leɪlə; -lɪ] [ə; eɪ] . Mullen314 .

Sprig	**of**	**Shillelagh**	**A**	**.**	**Mullen314**	**.**
枝	的	希勒拉	一个	.	Mullen314	.

希勒拉格枝 A. Mullen314。

[mɑːtʃ] [frɒm; frəm]['nɔːrmə][ə; eɪ] . Mullen315 .

March	**from**	**Norma**	**A**	**.**	**Mullen315**	**.**
行进	从	诺玛	一个	.	Mullen315	.

来自 Norma A. Mullen315 的三月。

[mɑːtʃ] , [ˌgiːˈjəʊm] [tel] [ə; eɪ] . Mullen316 .
March , Guillaume Tell A . Mullen316 .
行进 , 纪尧姆 告诉 一个 . Mullen316 .

三月，纪尧姆·泰尔 A. Mullen316。

[læs] - [ə; eɪ] . Mullen284 .
Lass O'Gowrie A . Mullen284 .
小姐 - 一个 . Mullen284 .

Lass O'Gowrie A. Mullen284。

- ([iː][mɪn] .)
Réverie (E min .)
- (E 最小 .)

梦幻曲（E 小调）

['dʌbljuː] . -
W . Vinnicombe
W . -

W. 维尼科姆

[ˌvaɪə'lɪn] . - .
VIOLIN . 170 .
小提琴 . - .

小提琴.170.

[mɑːtʃ] [ˌes 'tiː] . [oʊ'lɑːviː][ef] . [dʒeɪmz]
March St . Olave F . James
行进 英石 . 奥拉夫 F . 詹姆斯

三月圣奥拉夫·F·詹姆斯

[ˌmændə'lɪn] [ænd; ənd][pi'ænəʊ] . - .
MANDOLINE AND PIANO . 274 .
曼陀林 和 钢琴 . - .

曼陀林和钢琴.274。

['ælɪs] [weə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] ? - .
Alice where art Thou ? 407 .
爱丽丝 在哪里 艺术 你 ? - .

爱丽丝，你在哪里？407。

[bel] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa406 .
Belle of Chicago March J . P . Sousa406 .
美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa406 .

芝加哥美人进行曲 JP Sousa406。

[bluː] ['dænjuːb][wɔːlts] Strauss416 .
Blue Danube Waltz Strauss416 .
蓝色的 多瑙河 华尔兹 Strauss416 .

蓝色多瑙河圆舞曲 施特劳斯416。

[kə'det] [tuː] [step] ([ə'reɪndʒd]) Alard408 .
Cadet Two Step (arranged) Alard408 .
学员 二 步 (安排) Alard408 .

学员两步舞（改编）Alard408。

['kɔːrkərən] [kə'dets] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa272 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa272 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa272 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa272。

['dəʊnaʊ] ['wɛlən] [wɔːlts] Ivanovici414 .
Donau Wellen Waltz Ivanovici414 .
多瑙河 韦伦 华尔兹 Ivanovici414 .

多瑙河波伦华尔兹 Ivanovici414。

[faʊst] [wɔ:lts] [ænd; ənd] ['flaʊə(r)] [sɒŋ] Gounod277 .

Faust	Waltz	and	Flower	Song	Gounod277	.
浮士德	华尔兹	和	花	歌曲	Gounod277	.

浮士德圆舞曲和花之歌 Gounod277。

[ˌhaɪə'wɒθə] ['pɒpjələ(r)] [keɪk] [wɔ:k] [ni:l] [mə'rɛt]

Hiawatha	Popular	Cake	Walk	Neil	Moret
海华沙	受欢迎的	蛋糕	走	尼尔	莫雷特

海华沙热门蛋糕漫步活动 尼尔·莫雷特

- . [haɪ] [sku:l] [kə'dets] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa289 .

401	.	High	School	Cadets	March	J	.	P	.	Sousa289	.
-	.	高的	学校	学员	行进	J	.	P	.	Sousa289	.

401. 高中军校生进行曲 JP Sousa289。

['hʌni] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [tru:] ['sɪdni] Osborne267 .

Honey	are	you	true	Sydney	Osborne267	.
蜂蜜	是	你	真的	悉尼	Osborne267	.

亲爱的，你是真的悉尼·奥斯本267吗?

['kæθli:n] [mə'vʊəni:n] Crouch399 .

Kathleen	Mavourneen	Crouch399	.
凯瑟琳	莫沃宁	Crouch399	.

凯瑟琳·莫沃琳·克劳奇399。

['lɪbəti] [bel] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa400 .

Liberty	Bell	March	J	.	P	.	Sousa400	.
自由	钟	行进	J	.	P	.	Sousa400	.

自由钟进行曲 JP Sousa400。

[ˌmæn'hætn] [bi:tʃ] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa411 .

Manhattan	Beach	March	J	.	P	.	Sousa411	.
曼哈顿	海滩	行进	J	.	P	.	Sousa411	.

曼哈顿海滩三月 JP Sousa411。

[mɑ:tʃ] [pɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['fensəb(ə)l] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa410 .

March	Past	of	the	National	Fencibles	J	.	P	.	Sousa410	.
行进	过去的	的	这	国家的	围栏	J	.	P	.	Sousa410	.

国民警卫队阅兵式 JP Sousa410。

[mɑ:tʃ] [pɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['redʒɪmənt] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa255 .

March	Past	of	the	Rifle	Regiment	J	.	P	.	Sousa255	.
行进	过去的	的	这	步枪	团	J	.	P	.	Sousa255	.

步枪团进行曲 JP Sousa255。

[ˌoʊʃi'ɑ:nə] ['ʃɑ:tɪʃ] ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . Stevens279 .

Oceana	Schottische	W	.	H	.	Stevens279	.
海洋	苏格兰	W	.	H	.	Stevens279	.

Oceana Schottische WH Stevens279。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [weɪvz] Rosas409 .

Over	the	Waves	Rosas409	.
超过	这	波浪	Rosas409	.

越过波浪 Rosas409。

['aʊə(r)] [flɜ:'teɪʃn] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa412 .

Our	Flirtation	March	J	.	P	.	Sousa412	.
我们的	调情	行进	J	.	P	.	Sousa412	.

我们的调情三月 JP Sousa412。

['sempə(r)] ['fɪdəˌlɪs] [mɑ:tʃ] [dʒeɪ] . [pi:] . Sousa398 .

Semper	Fidelis	March	J	.	P	.	Sousa398	.
永远	菲德利斯	行进	J	.	P	.	Sousa398	.

Semper Fidelis March JP Sousa398。

['wɒʃɪŋtən] [pəʊst] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə]
Washington Post March J . P . Sousa
华盛顿 邮政 行进 J . P . 苏萨

《华盛顿邮报》3月 JP Sousa

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['bændʒəʊ][ænd; ənd][pi'ænəʊ] . - .
BANJO AND PIANO . 429 .
班卓琴 和 钢琴 . - .

班卓琴和钢琴.429。

[bel] [ɒv; əv][ʃɪ'kɑːgəʊ] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa406 .
Belle of Chicago March J . P . Sousa406 .
美女 的 芝加哥 行进 J . P . Sousa406 .

芝加哥美人进行曲 JP Sousa406。

[kə'det] [tuː] [step] ([ə'reɪndʒd]) Alard430 .
Cadet Two Step (arranged) Alard430 .
学员 二 步 (安排) Alard430 .

学员两步舞（改编）Alard430。

['kɔːrkərən] [kə'dets] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa428 .
Corcoran Cadets March J . P . Sousa428 .
科克伦 学员 行进 J . P . Sousa428 .

科克伦军校生进行曲 JP Sousa428。

[haɪ] [skuːl] [kə'dets] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa419 .
High School Cadets March J . P . Sousa419 .
高的 学校 学员 行进 J . P . Sousa419 .

高中军校生进行曲 JP Sousa419。

['lɪbəti] [bel] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa418 .
Liberty Belle March J . P . Sousa418 .
自由 美女 行进 J . P . Sousa418 .

自由女神进行曲 JP Sousa418。

[ˌmæn'hætn] [biːtʃ] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa433 .
Manhattan Beach March J . P . Sousa433 .
曼哈顿 海滩 行进 J . P . Sousa433 .

曼哈顿海滩三月 JP Sousa433。

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['fensəb(ə)l][dʒeɪ] . [piː] . Sousa432 .
March Past of the National Fencibles J . P . Sousa432 .
行进 过去的 的 这 国家的 围栏 J . P . Sousa432 .

国民自卫队阅兵式 JP Sousa432。

[mɑːtʃ] [pɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l]['redʒɪmənt][dʒeɪ] . [piː] . Sousa431 .
March Past of the Rifle Regiment J . P . Sousa431 .
行进 过去的 的 这 步枪 团 J . P . Sousa431 .

步枪团进行曲 JP Sousa431。

['aʊə(r)] [flɜː'teɪʃn] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa434 .
Our Flirtation March J . P . Sousa434 .
我们的 调情 行进 J . P . Sousa434 .

我们的调情三月 JP Sousa434。

['sempə(r)]['fɪdəˌlɪs] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . Sousa417 .
Semper Fidelis March J . P . Sousa417 .
永远 菲德利斯 行进 J . P . Sousa417 .

Semper Fidelis March JP Sousa417。

['wɒʃɪŋtən] [pəʊst] [mɑːtʃ] [dʒeɪ] . [piː] . ['suːzə]
Washington Post March J . P . Sousa
华盛顿 邮政 行进 J . P . 苏萨

《华盛顿邮报》3月 JP Sousa

[ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [taɪmz] , ['mʌnθli] , 2d . ,
THE VIOLIN TIMES , Monthly , 2d . ,
这 小提琴 时代 , 月度 , 2d . ,

《小提琴时代》月刊，2便士

([baɪ][pəʊst][ˌtuː'tuː] - [wʌn] / 2d ,)
(by post 2 - 1 / 2d ,)
(经过 邮政 2 - 1 / 2d ,)

（通过帖子 2-1/2d）

[ə'brɔːd] , 3s .
Abroad , 3s .
国外 , 3s .

国外，3秒。

['edɪtɪd] [baɪ][iː] . - .
Edited by E . POLONASKI .
编辑 经过 E . - .

由 E. POLONASKI 编辑。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , 2s , 6d . , [pə(r)][jɪə(r)] ['kʌvəz] [fɔː(r); fə(r)]['baɪndɪŋ]
Subscription , 2s , 6d . , per Year Covers for binding
订阅 , 2s , 6d . , 每 年 封面 为了 结合

订阅费，每年2先令6便士，包含装订费用

2s .
2s .
2s .

2秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['ɪndeks] 2d .
Index 2d .
指数 2d .

索引 2d。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[vɑːlz] . [wʌn][tuː; tə][eit] , [baʊnd] , [praɪs][sɪks] / - [iːtʃ] .
Vols . 1 to 8 , bound , price 6 / - Each .
卷 . 1 到 8 , 边界 , 价格 6 / - 每个 .

第 1 至 8 卷，精装本，每卷售价 6/-。

['ɪləstreɪtɪd] ['sʌplɪmənts] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ([ˌtuː'tuː] - [wʌn] / 2d .
Illustrated Supplements have appeared Including the following (2 - 1 / 2d .
插图 补充剂 有 出现 包括 这 下列的 (2 - 1 / 2d .

已出版插图增刊，包括以下内容（2-1/2d。

[iːtʃ] .)
each .)
每个 .)

每个。）

['pɔːrtrəts] .
PORTRAITS **.**
肖像 .

肖像画。

['pɔːrtrəts] ([kən'tɪnjuːd]) ['pɔːrtrəts] ([kən'tɪnjuːd])
PORTRAITS **(** **continued** **)** **PORTRAITS** **(** **continued** **)**
肖像 (持续) 肖像 (持续)

肖像画（续）肖像画（续）

[vɒl] . [eit] .
VOL **.** **8** **.**
卷 . 8 .

第8卷

['fɜːd(ə)nænd]['deɪvɪd]
Ferdinand **David**
费迪南德 大卫

费迪南·戴维

[prɒf] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd]['fæməli] - [kwɔː'tet] [ai] . [biː] . [pɑː'zænski]
Prof **.** **and** **Mrs** **.** **Holloway** **and** **Family** **Elderhorst** **Quartette** **I** **.** **B** **.** **Poznanski**
教授 . 和 太太 . 霍洛威 和 家庭 - 四重奏 我 . B . 波兹南斯基

霍洛威教授夫妇及家人埃尔德霍斯特四重唱 IB 波兹南斯基

['juːdʒiːn] - [eɪtʃ] . ['wɪlhelm] ['əːnst]['renei] [ɔrtmənz]
Eugene **Polonaski** **H** **.** **Wilhelm** **Ernst** **Rene** **Ortmans**
尤金 - H . 威廉 恩斯特 勒内 奥特曼斯

尤金·波洛纳斯基 H·威廉·恩斯特 雷内·奥特曼斯

['hjuːgəʊ] [kʌpfɜˠʃmɪt] [mɪs] ['mjuəriəl] ['hændli] [ə; eɪ] . [ˌsɪmə'nɛti]
Hugo **Kupferschmidt** **Miss** **Muriel** **Handley** **A** **.** **Simonetti**
雨果 库普弗施密特 错过 穆里尔 汉德利 一个 . 西蒙内蒂

雨果·库普弗施密特 Muriel Handley A. Simonetti 小姐

['dɑːktər; draɪv] . ['d͡ʒəʊ.ə.kɪm]['mɪskə] ['haʊzər] ['dʌbljuː] . [ten] [hæv; həv]
Dr **.** **Joachim** **Miska** **Hauser** **W** **.** **Ten** **Have**
博士 . 约阿希姆 米斯卡 豪瑟 W . 十 有

Joachim Miska Hauser W. Ten Have 博士

['æntɒn] ['ʃuːˌmɑːkər] [em] . [ˌpægə'niːni][ˌmæd'mweɪˌzɛl] .
Anton **Schumacher** **M** **.** **Paganini** **Mdlle** **.**
安东 舒马赫 M . 帕格尼尼 型号 .

安东·舒马赫 M.帕加尼尼 Mdlle.

-
Wietrowitz
-

维特罗维茨

['wɪljəm] [kraɪst] [bɑːl] ['luːɪs] [spɔːr] [mɪs] ['hɪldəˌgɑːrd] ['wəːnə]
William **Christ** **Basle** **Louis** **Spohr** **Miss** **Hildegard** **Werner**
威廉 基督 巴塞尔 路易斯 施波尔 错过 希尔德加德 维尔纳

威廉·克里斯特·巴塞尔 路易斯·施波尔 希尔德加德·沃纳小姐

[em] . ['kaʊəd] - [kliː] [ə; eɪ] . [ˌstrædə'vɛəriəs] [fred] ['fɜːnɪs]
M **.** **Coward** **-** **Klee** **A** **.** **Stradivarius** **Fred** **Furnace**
M . 懦夫 - 克利 一个 . 斯特拉迪瓦里 弗雷德 炉

M. Coward-Klee A. Stradivarius Fred Furnace

['drɛsəl] [eɪtʃ] . [vɪuəkstɛmps] [mɪs] ['kæθliːn] ['tɒməs]
Dettmar **Dressel** **H** **.** **Vieuxtemps** **Miss** **Kathleen** **Thomas**
德特玛 德雷塞尔 H . 维厄当 错过 凯瑟琳 托马斯

Dettmar Dressel H. Vieuxtemps 凯瑟琳·托马斯小姐

[ðə; ði][ˈd͡ʒəʊ.ə.kɪm] [kwɔːˈtet] [dʒiː] . [viˈɑːtiː][em] . - [ˈtɒmsən]

The	Joachim	Quartet	G	.	Viotti	M	.	Césare	Thomson
这	约阿希姆	四重奏	G	.	维奥蒂	M	.	-	汤姆逊

约阿希姆四重奏 G. Viotti M. Césare Thomson

[ˈkuːbəlɪk] [vɒl] .

Kubelik	VOL	.
库贝利克	卷	.

Kubelik VOL.

[faɪv] . [ef] . [ˈwaɪtli]

5	.	F	.	Whiteley
5	.	F	.	怀特利

5. F. 怀特利

[siː] . [em] . [hɔkrəft] [tiː] . [dʒiː] . [brɪgz] [eɪtʃ] . [ˈlaɪəl] [ˈteɪlər]

C	.	M	.	Hawcroft	T	.	G	.	Briggs	H	.	Lyell	Tayler
C	.	M	.	霍克罗夫特	T	.	G	.	布里格斯	H	.	莱尔	泰勒

CM Hawcroft TG Briggs H. Lyell Tayler

[vɒl] . [ˈsɛvən] .

VOL	.	7	.
卷	.	7	.

第7卷

[kəˈləʊn] - [kwɔːˈtet] [ˈstænli] [ˈdʌbljuː] . [dʒiː] . [ˈbɑːrˌfʊt]

Cologne	Gurzenich	Quartette	Stanley	W	.	G	.	Barfoot
科隆	-	四重奏	斯坦利	W	.	G	.	巴福特

科隆古尔泽尼奇四重奏斯坦利WG巴福特

[ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . [ˈməʊtsɑːt][ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .

W	.	A	.	Mozart	Wm	.
W	.	一个	.	莫扎特	威廉	.

WA 莫扎特 Wm.

[ˈhenli] [dʒiː] . [diː][ˈændʒəlɪs]

Henley	G	.	de	Angelis
亨利	G	.	德	安吉利斯

亨利·G·德·安吉利斯

[mɪs] [keɪt] [liː] [mɪs] [ˌliːəˈnɔːrə][ˈdʒæksən][mɑːrˈtʃɛloʊ] [ˈrɔsi]

Miss	Kate	Lee	Miss	Leonora	Jackson	Marcello	Rossi
错过	凯特	李	错过	莱昂诺拉	杰克逊	马尔切洛	罗西

凯特·李小姐、莱昂诺拉·杰克逊小姐、马塞洛·罗西

[ɑː(r)] . - [dʒeɪ] . [kəʊ] - [ælbləs] [fæk'sɪməliːz] [ænd; ənd] [ˈpɪktʃəz] .

R	.	Peckotsch	J	.	Koh	-	Alblas	FACSIMILES	AND	PICTURES	.
拉	.	-	J	.	Koh	-	阿尔布拉斯	传真件	和	图片	.

R. Peckotsch J. Koh-Alblas 传真和图片。

[ˈgɔːd(ə)n][ˈtænə(r)][ə; eɪ] . [ˈɒpənhaɪm] ([ˌvaɪəˈlɪnɪst]) [ˌpægəˈniːni][ɒn][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed]

Gordon	Tanner	A	.	Oppenheim	(	violinist	)	Paganini	on	his	Death	-	bed
戈登	皮匠	一个	.	奥本海姆	(	小提琴手	)	帕格尼尼	在	他的	死亡	-	床

戈登·坦纳·A·奥本海姆（小提琴家）帕格尼尼临终时的床榻

[ˈjuːdʒiːn][ˈmaɪər][ə; eɪ] . [ˈɒpənhaɪm] ([ˈpɪənɪst]) [ˈletə(r)] [ɒv; əv][tʃeɪtʃ] . [diː] -

Eugene	Meier	A	.	Oppenheim	(	pianist	)	Letter	of	Ch	.	de	Bériot
尤金	迈尔	一个	.	奥本海姆	(	钢琴家	)	信	的	ch	.	德	-

尤金·迈耶 A. 奥本海姆（钢琴家） 查尔斯·德·贝里奥的信

[ˈdʌbljuː] . [viː] . [ˈfɪʃə(r)] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .

W	.	V	.	Fisher	Mdlle	.
W	.	V	.	费舍尔	型号	.

WV Fisher 型号。

[dʒə'net] ['ɔ:lɔf] ['letə(r)] [ɒv; əv] [kə'mɪloʊ] [si:vɔri]
Jeanette Orloff Letter of Camillo Sivori
珍妮特 奥尔洛夫 信 的 卡米洛 西沃里

珍妮特·奥尔洛夫 卡米洛·西沃里的信

[ˌpægə'ni:ni] ['dɑ:ktər; draɪv] . [eɪtʃ] . [pju:dɚ] [dɪ'fi:z(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɒnd] [baɪ] ['rɒdʒə(r)] [weɪd] ['kraʊdər]
Paganini Dr . H . Pudor Defeasance of a bond by Roger Wade Crowder
帕格尼尼 博士 . H . 羞耻 废止 的 一个 纽带 经过 罗杰 韦德 克劳德

帕格尼尼博士 H. 普多尔博士 罗杰·韦德·克劳德的债券违约

[ti:] . [bi:] . [p'ɑ:sənz] [si:] . [el] . [wɔlgɚ] [vi'əʊlə] [ˌdi: 'aɪ] ['gæmbə] [baɪ] ['kɑ:ləʊ] [bɜ:r'gɒnzi] , -
T . B . Parsons C . L . Walger Viola di Gamba by Carlo Bergonzi , 1713
T . B . 帕森斯 C . L . 瓦尔格 中提琴 迪 甘巴 经过 卡洛 贝贡齐 , -

TB 帕森斯 CL 沃尔格 甘巴中提琴，卡洛·贝尔贡齐 (Carlo Bergonzi) 创作，1713 年

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [gwɑ:'niəriəs] [del] ['dʒeɪzu:] [ˌvaɪə'lɪn] , - ['dʌblju:] . [i:] . ['waɪtˌhaʊs] [fæk'sɪməli] ['leɪblz]
Joseph Guarnerius del Gesu Violin , 1733 W . E . Whitehouse Facsimile Labels
约瑟夫 瓜内留斯 del 耶稣 小提琴 , - W . E . 白宫 传真 标签

[ɪn] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , - , -
in Nos . 32 , 34 , 35 , 37 , 505 , 58
在 编号 . - , - , - , - , - , -

Joseph Guarnerius del Gesu 小提琴，1733 年 WE 白宫传真标签编号 32,34, 35, 37, 505, 58

[vɒl] . [sɪks] .
VOL . 6 .
卷 . 6 .

第6卷

[mɪs] ['glædɪs]
Miss Gladys
错过 格拉迪斯

格拉迪斯小姐

[meɪ] ['hu:li] ['lɪərə] [ˌdi: 'eɪ] ['gæmbə] , [baɪ] - , [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [baɪ] [ˌtɪntə'rɛtoʊ]
May Hooley Lira da Gamba , by Linarolo , reproduction of Painting by Tintoretto
可能 胡利 里拉 达 甘巴 , 经过 - , 生殖 的 绘画 经过 丁托列托

梅·胡利·里拉·达·甘巴，利纳罗洛作，丁托列托画作复制品

[pjeə] [bæ'loʊ] [dʒeɪ] . ['hærəld] ['henri] ['deɪvɪd] - [vi'əʊlə]
Pierre Baillot J . Harold Henry David Techler's Viola
皮埃尔 保释人 J . 哈罗德 亨利 大卫 - 中提琴

皮埃尔·巴约特·J·哈罗德·亨利·大卫·泰克勒的中提琴

[si:] . [ə; eɪ] . [di:] - [ə'dɑ:lf] [pɑ:lətsɚ] [strædɪvɑrɪs] [skrəʊl]
C . A . de Beriot Adolphe Pollitzer Stradivari's Scroll
C . 一个 . 德 - 阿道夫 波利策 斯特拉迪瓦里 滚动

CA de Beriot 阿道夫·波利策 斯特拉迪瓦里的卷轴

[dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['bɪŋli] [ˌmæd'mweɪˌzɛl] .
J . R . Bingley Mdlle .
J . 拉 . 宾利 型号 .

JR Bingley 女士

['i:dɪθ] [smɪθ] ['dʒeɪkəb] [steɪnɚz] [haʊs]
Edith Smith Jacob Stainer's House
伊迪丝 史密斯 雅各布 斯坦纳 房子

伊迪丝·史密斯 雅各布·斯坦纳故居

[əʊl] [bʊl] [dʒɒn] [dʌn]
Ole Bull John Dunn
奥莱 公牛 约翰 邓恩

老牛约翰·邓恩

[ˌɑːrˈkænˈdʒɛ.loʊ] [kɔːˈrɛli] [ˈhaɪnrɪk] [ˈmærɪə] [heɪn]
Arcangelo **Corelli** **Heinrich** **Maria** **Hain**
阿尔坎杰洛 科雷利 海因里希 玛丽亚 海因

阿坎杰洛·科雷利·海因里希·玛丽亚·海恩

[iˈdainə] [blaɪ]
Edina **Bligh**
埃迪纳 布莱

埃迪娜·布莱

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[bʊks] [ɒn] [ˈfriːmeɪsnri] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [riːvz] ,
Books on Freemasonry Published by W . REEVES ,
图书 在 共济会 已发布 经过 W . 里夫斯 ,

W. REEVES 出版的关于共济会的书籍

- , [ˈtʃaːrɪŋ] [krɒs] [rəʊd] , [ˈdʌbljuː] . [siː] .
83 , Charing Cross Road , W . C .
- , 查令 叉 路 , W . C .

查令十字路83号，WC

12mo , [red] [klɒθ] , [gɪlt] , - [ˌpiː ˈpiː] . , [θriː] / [sɪks] .
12mo , red cloth , gilt , 323 pp . , 3 / 6 .
12mo , 红色的 布 , 镀金 , - pp . , 3 / 6 .

12开本，红色布面精装，烫金，323页，3/6。

[kɑːrˈlaɪl] ([ɑː(r)] .) , [ˈmænjuəl][ɒv; əv] [ˈfriːmeɪsnri] , [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [θriː] [dɪˈgriːz] , [ðə; ði]
Carlile (R .) , Manual of Freemasonry , containing the First Three Degrees , The
卡莱尔 (拉 .) , 手动的 的 共济会 , 包含 这 第一的 三 学位 , 这
[ˈrɔɪəl] [ɑːtʃ] [ænd; ənd] [naɪts] - [ˈtemplə(r)][ˈdruːidz] ,
Royal Arch and Knights ' Templar Druids ,
皇家 拱 和 骑士 - 圣殿骑士 德鲁伊 ,

卡莱尔（R.），《共济会手册》，包含前三个等级、皇家拱门和圣殿骑士德鲁伊教派，

[ðə; ði] [dɪˈgriːz] [ɒv; əv][mɑːk][mæn] , [mɑːk][ˈmɑːstə(r)] , [ˈɑːkɪtekt] , [grænd] [ˈɑːkɪtekt] . ,
The Degrees of Mark Man , Mark Master , Architect , Grand Architect . ,
这 学位 的 标记 男人 , 标记 掌握 , 建筑师 , 盛大 建筑师 . ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

标记人、标记大师、建筑师、大建筑师等等级。

12mo , [bluː] [klɒθ] , [gɪlt] , - [ˌpiː ˈpiː] . , [θriː] / [sɪks] .
12mo , blue cloth , gilt , 374 pp . , 3 / 6 .
12mo , 蓝色的 布 , 镀金 , - pp . , 3 / 6 .

12开本，蓝色布面精装，烫金，374页，3/6。

[ˈfeloʊz] ([dʒeɪ] .) , [ˈmɪstəriz] [ɒv; əv] [ˈfriːmeɪsnri] ; [ɔː(r)] ,
Fellows (J .) , Mysteries of Freemasonry ; or ,
研究员 (J .) , 谜团 的 共济会 ; 或者 ,

费洛斯（J.），共济会的奥秘；或，

[æn; ən][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈdɔgməz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]
An Exposition of the Religious Dogmas and Customs of the Ancient
一个 展览 的 这 宗教 教条 和 海关 的 这 古老的
[ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] ; [ˈʃəʊɪŋ] ,
Egyptians ; showing ,
埃及人 ; 显示 ,

古埃及宗教教义和习俗阐述；展示，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] , ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][raɪts][ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv]
from **the** **origin** **,** **nature** **and** **objects** **of** **the** **rites** **and** **ceremonies** **of**
从 这 起源 , 自然 和 对象 的 这 仪式 和 仪式 的
[rɪ'məʊt] [æn'tɪkwəti] ,
remote **antiquity** **,**
偏僻的 古代 ,

从远古时代的仪式和庆典的起源、性质和物品开始，

[ðeə(r)][aɪ'dentəti] [wɪð] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['meɪsənri] , [wɪð] [sʌm; səm][rɪ'mɑ:rks][ɒn][ðə; ði]
their **identity** **with** **the** **Order** **of** **Modern** **Masonry** **,** **with** **some** **remarks** **on** **the**
他们的 身份 和 这 命令 的 现代的 石工 , 和 一些 评论 在 这
[ˌmetə'mɔ:fəsɪs] [ɒv; əv][ˌæpjə'li:əs] ,
Metamorphosis **of** **Apuleius** **,**
变态 的 阿普列乌斯 ,

他们与现代共济会的联系，以及对阿普列乌斯《变形记》的一些评论

[wɪð] ['nju:mərəs] ['wʊdkʌt] .
with **numerous** **woodcuts** **.**
和 很多的 木刻 .

配有大量木刻插图。

12mo , [gri:n] [klɒθ] , [gɪlt] , - [ˌpi: 'pi:] . , [θri:] / [sɪks] .
12mo **,** **green** **cloth** **,** **gilt** **,** **254** **pp** **.** **,** **3** **/** **6** **.**
12mo , 绿色的 布 , 镀金 , - pp . , 3 / 6 .

12开本，绿色布面精装，烫金，254页，3/6。

['rɪtʃuəl][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['fri:meɪsnri] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['veri] ['nju:mərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
Ritual **and** **Illustrations** **of** **Freemasonry** **,** **accompanied** **by** **very** **numerous** **engravings** **,**
仪式 和 插图 的 共济会 , 伴随 经过 非常 很多的 雕刻 ,

共济会的仪式和插图，附有大量版画。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪ] ['bi:tə] ['kæpə] .
and **a** **Key** **to** **the** **Phi** **Beta** **Kappa** **.**
和 一个 钥匙 到 这 菲 Beta 卡帕 .

以及通往美国大学优等生荣誉学会（Phi Beta Kappa）的钥匙。

8vo , [səʊd] , - [ˌpi: 'pi:] . , [wʌn] / -
8vo **,** **sewed** **,** **26** **pp** **.** **,** **1** **/** **-**
8vo , 缝制的 , - pp . , 1 / -

八开本，缝线装订，26页，1先令

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] [tu:; tə]
Investigation **into** **the** **Cause** **of** **the** **Hostility** **of** **the** **Church** **of** **Rome** **to**
调查 进入 这 原因 的 这 敌意 的 这 教会 的 罗马 到
['fri:meɪsnri] ,
Freemasonry **,**
共济会 ,

对罗马教会敌视共济会的原因进行调查

[ænd; ənd][æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:] ['fri:meɪsnri] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] :
and **an** **Inquiry** **into** **Freemasonry** **as** **it** **Was** **,** **and** **Is** **:**
和 一个 询问 进入 共济会 作为 它 曾是 , 和 是 :

以及对共济会过去和现在的探究：

[wɪð] ['krɪtɪsɪzəm][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [fɑ:(r)][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [fʊl'fɪl] [ɪts] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,
with **Criticism** **as** **to** **how** **far** **the** **Order** **fulfils** **its** **Functions** **,**
和 批评 作为 到 如何 远的 这 命令 满足 它是 函数 ,

对教团履行其职能的程度的批评，

[baɪ] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [tekst] [bʊk] [ɒv; əv] ['fri:meɪsnri] .
by **Author** **of** **"** **Text** **Book** **of** **Freemasonry** **.**
经过 作者 的 " 文本 书 的 共济会 .

作者著有《共济会教科书》。

" [pəʊst] 8vo , [səʊd] , - [ˌpiː ˈpiː] . , [wʌn] / -
" Post 8vo , sewed , 48 pp . , 1 / -
" 邮政 8vo , 缝制的 , - pp . , 1 / -

"后八开本，缝线装订，48页，1先令

[joʊɑːkʃɪn][ænd; ənd]['bəʊæz] ; [ɔː(r)] , [æn; ən] [ɔː'θentɪk] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] ['friːmeɪsnri] ,
Joachin and Boaz ; or , an Authentic Key to the Door of Freemasonry ,
约阿金 和 波阿兹 ; 或者 , 一个 真正的 钥匙 到 这 门 的 共济会 ,
[bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] .
both Ancient and Modern .
两个都 古老的 和 现代的 .

约阿欣和波阿斯；或者，通往古代和现代共济会大门的真正钥匙。

[pəʊst] 8vo , [səʊd] , - [ˌpiː ˈpiː] . , [wʌn] / -
Post 8vo , sewed , 50 pp . , 1 / -
邮政 8vo , 缝制的 , - pp . , 1 / -

八开本，缝线装订，50页，1先令

[θriː] [dɪ'stɪŋkt] [nɔk] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] ['friːmeɪsnri] .
Three Distinct Knocks at the Door of the Most Ancient Freemasonry .
三 清楚的 敲门声 在 这 门 的 这 最多 古老的 共济会 .

三种截然不同的方式敲响了最古老的共济会的大门。

8vo , [səʊd] , [wʌn] / -
8vo , sewed , 1 / -
8vo , 缝制的 , 1 / -

8开本，缝制，1/-

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['friːmeɪsnri] , [ɔː(r)][ðə; ði] - ['θɪəri] [ɪk'spləʊdɪd][baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['peɪtən] .
The Origin of Freemasonry , or the 1717 Theory Exploded by C . J . Paton .
这 起源 的 共济会 , 或者 这 - 理论 爆炸了 经过 C . J . 帕顿 .

共济会的起源，或1717年理论被CJ Paton驳斥。

8vo , ['peɪpə(r)] , [ˌtuː'tuː] / [sɪks] ([pəʊst] [friː] [θriː] / -)
8vo , paper , 2 / 6 (post free 3 / -)
8vo , 纸 , 2 / 6 (邮政 自由的 3 / -)

8开本，纸质，2/6（邮费3/-）

['waɪsə] ([dʒɒn][ə; eɪ] .) , [ðə; ði] ['ɒbəlɪsk] [ɒv; əv] ['friːmeɪsnri] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri]
Weisse (John A .) , The Obelisk of Freemasonry , according to the Discoveries
魏斯 (约翰 一个 .) , 这 方尖碑 的 共济会 , 根据 到 这 发现
[ɒv; əv][bɛl'zoʊni][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] ['gɒɹɪnd͡ʒ] :
of Belzoni and Commander Gorringe :
的 贝尔佐尼 和 指挥官 戈林奇 :

魏斯（约翰·A.），《根据贝尔佐尼和戈林奇指挥官的发现，共济会的方尖碑》:

['ɔːlsəʊ] [i'dʒɪpʃn] ['sɪmbəlz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðəʊz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ə'merɪkən] [maʊndz] .
also Egyptian Symbols compared with those discovered in American Mounds .
还 埃及人 符号 比较的 和 那些 发现 在 美国人 土堆 .

此外，还将埃及符号与在美洲土墩中发现的符号进行了比较。

[fɪfθ] ['θaʊz(ə)nd] , 12mo , [klɒθ] [wʌn] / - [net] .
Fifth thousand , 12mo , cloth 1 / - net .
第五 千 , 12mo , 布 1 / - 网 .

第五千，12个月，布面 1/-net。

['pɒkɪt] ['leksɪkən][ɒv; əv] ['friːmeɪsnri] , [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['mɒrɪs] 18o [piː] . [diː] . [diː] . [dʒiː] . [em] . ,
Pocket Lexicon of Freemasonry , by W . J . Morris 18o P . D . D . G . M . ,
口袋 词汇 的 共济会 , 经过 W . J . 莫里斯 18o P . D . D . G . M . ,
[ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ,
St . Lawrence ,
英石 . 劳伦斯 ,

《共济会袖珍词典》，作者：WJ Morris，18o PDDGM，圣劳伦斯，

['dɪstrɪkt] [ænd; ənd][pɑːst][ɪn'spektə(r)][dʒen] . ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] ['mɑːstəz] .

District	and	Past	Inspector	Gen	.	Royal	and	Select	Masters	.
区	和	过去的	检查员	Gen	.	皇家	和	选择	大师	.

地区及前任总监皇家和精选大师。

12mo , [klɒθ] , - [ˌpiː 'piː] . , [ˌtuː'tuː] / -

12mo	,	cloth	,	62	pp	.	,	2	/	-
12mo	,	布	,	-	pp	.	,	2	/	-

12开本，精装，62页，2先令

[fɒks] ([tiː] . [el] .) , ['friːmeɪsnri] ; [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

Fox	(	T	.	L	.	)	,	Freemasonry	;	An	Account	of	the	Early	History	of
狐狸	(	T	.	L	.	)	,	共济会	;	一个	帐户	的	这	早期的	历史	的

['friːmeɪsnri] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Freemasonry	in	England	,
共济会	在	英格兰	,

福克斯（TL），共济会；英国早期共济会历史概述，

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [pɹ'iːsɛpts] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ] [ðæt]

with	Illustrations	of	the	Principles	and	Precepts	advocated	by	that
和	插图	的	这	原则	和	戒律	倡导者	经过	那

[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

Institution	.
机构	.

并举例说明该机构所倡导的原则和准则。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [pəʊst] [friː] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] [rɪ'mɪt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)] [praɪs] [nemd] .

The	above	Post	Free	on	receipt	of	remittance	for	price	named	.
这	多于	邮政	自由的	在	收据	的	汇款	为了	价格	命名	.

以上邮费在收到汇款后免费寄出，汇款金额按指定价格计算。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

12mo , [bluː] [klɒθ] , [red] ['edʒɪz] , - [ˌpiː 'piː] . , [faɪv] / -

12mo	,	blue	cloth	,	red	edges	,	270	pp	.	,	5	/	-
12mo	,	蓝色的	布	,	红色的	边缘	,	-	pp	.	,	5	/	-

12开本，蓝色布面精装，红边，270页，5先令

[tekst] [bʊk] [ɒv; əv] ['friːmeɪsnri] ;

Text	Book	of	Freemasonry	;
文本	书	的	共济会	;

共济会教科书；

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['hændbʊk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] ['mɪstəriz]

a	Complete	Handbook	of	Instruction	to	all	the	Workings	in	the	Various	Mysteries
一个	完全的	手册	的	操作说明	到	全部	这	工作原理	在	这	各种各样的	谜团

[ænd; ənd] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][krɑːft]['meɪsənri] ,

and	Ceremonies	of	Craft	Masonry	,
和	仪式	的	工艺	石工	,

一本完整的指导手册，涵盖了工艺共济会各种神秘仪式和典礼的所有操作方法。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['entəd] [ə'prentɪs] , ['feləʊ] - [krɑːft] , [ænd; ənd]['mɑːstə(r)]['meɪsənz] [dɪ'griːz] ;

containing	the	Entered	Apprentice	,	Fellow	-	craft	,	and	Master	Mason's	degrees	;
包含	这	进入	学徒	,	同伴	-	工艺	,	和	掌握	石匠的	学位	;

包含入门学徒、工匠和大师级共济会员的等级；

[ðə; ði] ['seɾəməni] [ɒv; əv] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʌbljuː] . ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Ceremony	of	Installation	of	the	W	.	Master	and	Officers	of	the
这	仪式	的	安装	的	这	W	.	掌握	和	警官	的	这

[lɒdʒ] ,

Lodge	,
小屋	,

会所总管及官员就职仪式

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lektʃəz] ;

together	with	the	whole	of	the	Three	Lectures	;
一起	和	这	所有的	的	这	三	讲座	;

连同全部三篇讲座;

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['seɾəməni] [ɒv; əv] [ɛgzælteɪʃən] [ɪn][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]

also	the	Ceremony	of	Exhaltation	in	the	Supreme	Order	of	the	Holy
还	这	仪式	的	欢呼	在	这	最高	命令	的	这	圣

['rɔɪəl] [ɑːtʃ] ,

Royal	Arch	,
皇家	拱	,

还有至高圣殿皇家拱门勋章的晋升仪式,

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][mə'sɒnɪk] [sɔːŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [fɔː(r)] [ɪn'greɪvɪŋ]

a	Selection	of	Masonic	Songs	,	etc	.	,	illustrated	with	four	engravings
一个	选择	的	共济会	歌曲	,	ETC	.	,	插图	和	四	雕刻

[ɒv; əv][ðə; ði] ['treɪsɪŋ] [bɔːdz] ,

of	the	TRACING	BOARDS	,
的	这	追踪	板	,

精选共济会歌曲等,附四幅描图板版画插图,

[baɪ] " [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft] , " [njuː][ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

by	"	A	Member	of	the	Craft	,	"	new	and	revised	edition	.
经过	"	一个	成员	的	这	工艺	,	"	新的	和	修改	版	.

《工匠之友》新修订版。

['dɪtəʊ] , ['dɪtəʊ] , [ɒn] [θɪn] ['peɪpə(r)] , [baʊnd] [ɪn] ['leðə(r)] ['pɒkɪt] - [bʊk] [staɪl] , 5s .

Ditto	,	Ditto	,	on	thin	paper	,	bound	in	leather	pocket	-	book	style	,	5s	.
同上	,	同上	,	在	薄的	纸	,	边界	在	皮革	口袋	-	书	风格	,	5s	.

同上,同上,印在薄纸上,装订成皮革口袋书式,5先令。

[ðə; ði] [θriː] ['treɪsɪŋ] [bɔːdz] , [ɪn] 12mo , [klɒθ] [laɪn] , 1s .

The	Three	Tracing	Boards	,	in	12mo	,	cloth	line	,	1s	.
这	三	追踪	板	,	在	12mo	,	布	线	,	1s	.

三张描图纸,12个月,布面,1先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[pəʊst] 8vo , [klɒθ] , - / - ([ɔː(r)]['krɪmz(ə)n][kɑːf][lɪmp] , [gɪlt] ['edʒɪz] , - / - [net] .)

Post	8vo	,	cloth	,	10	/	-	(	or	crimson	calf	limp	,	gilt	edges	,	15	/	-	net	.	)
邮政	8vo	,	布	,	-	/	-	(	或者	赤红	小牛	跛行	,	镀金	边缘	,	-	/	-	网	.	)

后八开本,布面精装,10先令(或深红色小牛皮软皮装帧,烫金书边,净价15先令)。

[tekst] [bʊk] [ɒv; əv] [əd'vɑːnst] ['friːmeɪsnri] , [kən'teɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Text	Book	of	Advanced	Freemasonry	,	containing	for	the	self	-	Instruction	of
文本	书	的	先进的	共济会	,	包含	为了	这	自己	-	操作说明	的

['kændɪdəts] ,

Candidates	,
候选人	,

高级共济会教科书,供候选人自学,

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['rɪtʃʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [dɪ'griːz] , [vɪz] . , ['rɔɪəl] [ɑːk] ['mærɪnəz] , [mɑːk] ['mɑːstə(r)]

the	Complete	Rituals	of	the	Higher	Degrees	,	viz	.	,	Royal	Ark	Mariners	,	Mark	Master
这	完全的	仪式	的	这	更高	学位	,	即	.	,	皇家	方舟	水手队	,	标记	掌握

,

,

,

高级学位的完整仪式，即皇家方舟水手、标记大师，

['rɔɪəl] [ɑːtʃ] , [red] [krɒs] [ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [naɪts] - ['templə(r)] [ænd; ənd]

Royal	Arch	,	Red	Cross	of	Rome	and	Constantinople	,	Knights	'	Templar	and
皇家	拱	,	红色的	叉	的	罗马	和	君士坦丁堡	,	骑士	-	圣殿骑士	和

[rəʊz] [krɔɪ] [diː] [hɛrdəm] ;

Rose	Croix	de	Heredom	;
玫瑰	克罗伊克斯	德	赫雷多姆	;

皇家拱门、罗马和君士坦丁堡红十字会、圣殿骑士团和赫雷多姆玫瑰十字会；

['ɔːlsəʊ][ˌmɒnɪ'tɔːrɪəl] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ði] 30th [tuː; tə][ðə; ði] 33rd [ænd; ənd][lɑːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv]

also	Monitorial	Instructions	on	the	30th	to	the	33rd	and	last	degree	of
还	监控	指示	在	这	30th	到	这	33rd	和	最后的	程度	的

['friːmeɪsnri] ,

Freemasonry	,
共济会	,

还有关于共济会第30级至第33级（也是最后一级）的指导说明，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɪk'splænət(ə)ri] [rɪ'mɑːrks] [baɪ][ðə; ði]

to	which	are	added	Historical	Introductions	and	Explanatory	remarks	by	the
到	哪个	是	额外	历史	介绍	和	解释性	评论	经过	这

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [tekst] [bʊk] .

Author	of	the	"	Text	Book	.
作者	的	这	"	文本	书	.

此外，本书还附有作者撰写的历史介绍和说明性评注。

" [mə'sɒnɪk] [sɔːŋz] [ænd; ənd]['poʊəmz]

"	MASONIC	SONGS	AND	POEMS
"	共济会	歌曲	和	诗歌

共济会歌曲和诗歌

[baɪ] [bɑːrdz] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði]

BY	BARDS	CHIEFLY	OF	THE
经过	吟游诗人	主要	的	这

由吟游诗人首席

19th [ænd; ənd] 20th ['sentʃəriz]

19th	AND	20th	CENTURIES
19th	和	20th	几个世纪

19世纪和20世纪

[kəm'paɪld] [baɪ]

COMPILED	BY
编译	经过

编译者

[ə; eɪ] . [siː] . ['stiːvn] .

A	.	C	.	STEPHEN	.
一个	.	C	.	斯蒂芬	.

AC 斯蒂芬。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 8vo . [bɔːdz] , [klɒθ] [bæk] , [sɪks] / - [net] ([baɪ][pəʊst][sɪks] / [fɔːr] .)

Third	Edition	,	8vo	.	boards	,	cloth	back	,	6	/	-	net	(	by	post	6	/	4	.	)
第三	版	,	8vo	.	板	,	布	后退	,	6	/	-	网	(	经过	邮政	6	/	4	.	)

第三版，8开本，精装，布面硬壳，净价6先令（邮费6先令4便士）。

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
The International
这 国际的

国际

[də'rektəri] [ɒv; əv]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['eɪdʒənts] .
DIRECTORY OF PATENT AGENTS .
目录 的 专利 代理人 .

专利代理人名录。

[nju:] [ænd; ənd] [ɪn'lɑ:dʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([ðə; ði] [θɜ:d]) ,
New and Enlarged Edition (the third) ,
新的 和 放大 版 (这 第三) ,

新增订版（第三版）

[kən'teɪnz] ['əʊvə(r)] - ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['eɪdʒənts] , ['præktɪsɪŋ] [ɪn][ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Contains over 4000 Patent Agents , practising in all parts of the world .
包含 超过 - 专利 代理人 , 练习 在 全部 部分 的 这 世界 .

拥有超过 4000 名专利代理人，业务遍及世界各地。

[ə'reɪndʒd] [ˌælfə'betɪkli] , [ænd; ənd] , ['ɔ:lsəʊ] [ˌdʒi:ə'græfɪkli] .
Arranged Alphabetically , and , also Geographically .
安排 按字母顺序 , 和 , 还 地理上 .

按字母顺序排列，也按地理位置排列。

['lʌndən] : ['dʌblju:] . [ri:vz] , - , ['tʃa:rɪŋ] [krɒs] [rəʊd] , ['dʌblju:] . [si:] .
London : W . Reeves , 83 , Charing Cross Road , W . C .
伦敦 : W . 里夫斯 , - , 查令 叉 路 , W . C .

伦敦：W. Reeves，查令十字路83号，WC

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

[ðə; ði][set][ɒv; əv] - ['nʌmbəz] [ˌtu:'tu:] / [sɪks][pəʊst] [fri:] .
The Set of 15 Numbers 2 / 6 post free .
这 放 的 - 数字 2 / 6 邮政 自由的 .

15个数字套装 2/6 包邮。

[ɔ:(r)] 2d .
Or 2d .
或者 2d .

或者 2d。

[i:tʃ] ([pəʊst] [fri:] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:])
each (Post free 2 - 1 / 2)
每个 (邮政 自由的 2 - 1 / 2)

每个（免邮 2.5）

['pærɪʃ] [tʃɜ:tʃ] ['mju:zɪk] .
PARISH CHURCH MUSIC .
教区 教会 音乐 .

教区教堂音乐。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] , ['præktɪkl] , ['mɒd(ə)n] [ˌkɔmpə'ziʃənz] — [tju:nz] , ['kæntikl] , [tʃɑ:nts]
A Collection of Original , Practical , Modern Compositions — Tunes , Canticles , Chants
一个 收藏 的 原来的 , 实际的 , 现代的 作品 — 曲调 , 颂歌 , 圣歌
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
, etc : ,
, ETC . ,

原创、实用、现代作品集——曲调、圣歌、圣咏等

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] " ['kwaiəz][ænd; ənd]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [sɪŋ] . " : —

for	use	in	"	Choirs	and	Places	where	they	Sing	.	"	:	—
为了	使用	在	"	合唱团	和	地点	在哪里	他们	唱歌	.	"	:	—

适用于《合唱团及其歌唱场所》：—

[nəʊ] . [wʌn] . — [ten] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [ə'baɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	1	.	—	Ten	Tunes	to	the	Hymn	,	"	ABIDE	WITH	ME	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
不	.	1	.	—	十	曲调	到	这	圣歌	,	"	遵守	和	我	,	"	包括	三	奖	曲调	.

第一名——赞美诗《与我同住》的十首曲子，其中三首为获奖曲子。

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . — ['fɪərɪəl] [kən'feʃ(ə)n] , " ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] , " ['kwaɪə(r)] [preə(r)z] [wɪð] ['æntɪfən] , [baɪ][dʒiː] . [iː] . [leɪk] .

No	.	2	.	—	Ferial	Confession	,	"	STORY	OF	THE	CROSS	,	"	Choir	Prayers	with	Antiphon	,	by	G	.	E	.	Lake	.
不	.	2	.	—	费尔亚尔	忏悔	,	"	故事	的	这	叉	,	"	唱诗班	祈祷	和	赞歌	,	经过	G	.	E	.	湖	.

第 2 号——《平日忏悔录》，“十字架的故事”，合唱祈祷文及对经，作者：GE Lake。

[nəʊ] . [θriː] . — [faɪv] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [rɒk] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	3	.	—	Five	Tunes	to	the	Hymn	,	"	ROCK	OF	AGES	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
不	.	3	.	—	五	曲调	到	这	圣歌	,	"	岩石	的	年龄	,	"	包括	三	奖	曲调	.

第 3 号——赞美诗《万古磐石》的五首曲子，其中三首为获奖曲子。

[nəʊ] . [fɔːr] . — [sɪks]['kwɒdrʊp(ə)l] [tʃɑːnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [tiː]['diːˌʊm] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	4	.	—	Six	Quadruple	Chants	for	the	"	TE	DEUM	,	"	including	the	Three	Prize	Tunes	.
不	.	4	.	—	六	四倍	圣歌	为了	这	"	TE	赞美神	,	"	包括	这	三	奖	曲调	.

第 4 号——六首四重唱《感恩赞》，包括三首获奖曲目。

[nəʊ] . [faɪv] . — [ten] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [sʌn] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	5	.	—	Ten	Tunes	to	the	Hymn	,	"	SUN	OF	MY	SOUL	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
不	.	5	.	—	十	曲调	到	这	圣歌	,	"	太阳	的	我的	灵魂	,	"	包括	三	奖	曲调	.

第 5 号——赞美诗《我灵魂的太阳》的十首曲子，其中三首为获奖曲子。

[nəʊ] . [sɪks] . — [ten] [tjuːnz] [tuː; tə] " [dʒə'ruːsələm][ðə; ði] ['gəʊldən] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	6	.	—	Ten	Tunes	to	"	JERUSALEM	THE	GOLDEN	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
不	.	6	.	—	十	曲调	到	"	耶路撒冷	这	金的	,	"	包括	三	奖	曲调	.

第 6 号——《黄金耶路撒冷》的十首曲子，包括三首获奖曲子。

[nəʊ] . ['sɛvən] . — [sɪks] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] " ['nɪərə(r)] [maɪ] [gɒd] [tuː; tə] [ðiː] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

No	.	7	.	—	Six	Tunes	to	the	Hymn	"	NEARER	MY	GOD	TO	THEE	,	"	including	the	Three	Prize	Tunes	.
不	.	7	.	—	六	曲调	到	这	圣歌	"	更近	我的	上帝	到	你	,	"	包括	这	三	奖	曲调	.

第 7 号——赞美诗《与主更亲近》的六首曲子，包括三首获奖曲子。

[nəʊ] . [eit] . — [ɪ'lev(ə)n] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [hɑːk] , [hɑːk] , [maɪ] [səʊl] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [θriː]
No . **8** . — **Eleven** **Tunes** **to** **the** **Hymn** , " **HARK** , **HARK** , **MY** **SOUL** , " **including** **Three**
不 . 8 . — 十一 曲调 到 这 圣歌 , " 听着 , 听着 , 我的 灵魂 , " 包括 三
[praɪz] [tjuːnz] .
Prize **Tunes** .
奖 曲调 .

第 8 号——赞美诗《听啊，听啊，我的灵魂》的 11 首曲子，包括三首获奖曲子。

[nəʊ] . [naɪn] . — [sɪks] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] " [liːd] ['kaɪndli] [laɪt] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː]
No . **9** . — **Six** **Tunes** **to** **the** **Hymn** " **LEAD** **KINDLY** **LIGHT** , " **including** **the** **Three**
不 . 9 . — 六 曲调 到 这 圣歌 " 带领 亲切地 光 , " 包括 这 三
[praɪz] [tjuːnz] .
Prize **Tunes** .
奖 曲调 .

第 9 号——赞美诗《引领光明》的六首曲子，包括三首获奖曲子。

[nəʊ] . - . — [fɔː(r)] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " ['dʒiːzəs] , ['lʌvə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [səʊl] , " [ɪn'kluːdɪŋ]
No . **10** . — **Four** **Tunes** **to** **the** **Hymn** , " **JESUS** , **LOVER** **OF** **MY** **SOUL** , " **including**
不 . - . — 四 曲调 到 这 圣歌 , " 耶稣 , 情人 的 我的 灵魂 , " 包括
[ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .
the **Three** **Prize** **Tunes** .
这 三 奖 曲调 .

第 10 号——赞美诗《耶稣，我灵魂的爱人》的四首曲子，包括三首获奖曲子。

[nəʊ] . - . — [faɪv] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [ləʊ] !
No . **11** . — **Five** **Tunes** **to** **the** **Hymn** , " **LO** !
不 . - . — 五 曲调 到 这 圣歌 , " LO !

第 11 号——赞美诗《看哪！》的五首曲调

[hiː; hi] ['kɒmz] [wɪð] [klaʊdz] [dɪ'sendɪŋ] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .
HE **COMES** **WITH** **CLOUDS** **DESCENDING** , " **including** **the** **Three** **Prize** **Tunes** .
他 来 和 云 下降 , " 包括 这 三 奖 曲调 .

他伴着云雨而来，其中包括三首获奖曲目。

[nəʊ] . - . — [faɪv]
No . **12** . — **Five**
不 . - . — 五

第12号——五

[tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [seɪ] , " [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː]
Tunes **to** **the** **Hymn** , " **I** **HEARD** **THE** **VOICE** **OF** **JESUS** **SAY** , " **including** **the** **Three**
曲调 到 这 圣歌 , " 我 听到 这 嗓音 的 耶稣 说 , " 包括 这 三
[praɪz] [tjuːnz] .
Prize **Tunes** .
奖 曲调 .

赞美诗《我听见耶稣的声音说》的曲调，包括三首获奖曲调。

[nəʊ] . - . — [sɪks] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪm] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] [dɪə(r)] , [dɪə(r)] ['kʌntri] ,
No . **13** . — **Six** **Tunes** **to** **the** **Hymn** , " **FOR** **THEE** , **O** **DEAR** , **DEAR** **COUNTRY** ,
不 . - . — 六 曲调 到 这 圣歌 , " 为了 你 , 哦 亲爱的 , 亲爱的 国家 ,

第 13 首——赞美诗《为了你，哦，亲爱的祖国》的六首曲调

" [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .
" **including** **the** **Three** **Prize** **Tunes** .
" 包括 这 三 奖 曲调 .

其中包括三首获奖曲目。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

- . — [fɔː(r)] [tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [əʊ] [lʌv] [huː] [ˌem ˈiː][tuː; tə][weə(r)] .

14	.	—	Four	Tunes	to	the	Hymn	,	"	O	LOVE	WHO	FORMEDST	ME	TO	WEAR	.
-	.	—	四	曲调	到	这	圣歌	,	"	哦	爱	WHO	形成	我	到	穿	.

14.—赞美诗《哦，爱，你塑造了我》的四种曲调。

" [nəʊ] . - . — [sɪks]

"	No	.	15	.	—	Six
"	不	.	-	.	一	六

"第15号——六

[tjuːnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɪm] , " [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lʌv] , " [ɪnˈkluːdɪŋ] [θriː] [praɪz] [tjuːnz] .

Tunes	to	the	Hymn	,	"	THE	KING	OF	LOVE	,	"	including	Three	Prize	Tunes	.
曲调	到	这	圣歌	,	"	这	国王	的	爱	,	"	包括	三	奖	曲调	.

赞美诗《爱之王》的曲调，包括三首获奖曲目。

[praɪs] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] .

Price	One	Shilling	.
价格	一	先令	.

价格：一先令。

([klɒθ] [wʌn] / [sɪks])

(	Cloth	1	/	6	)
(	布	1	/	6	)

（布料 1/6）

[nəʊts] [ɒn] [kənˈdʌktər]

Notes	on	CONDUCTORS
笔记	在	导体

关于导体的注释

[njuː] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd]

New	and	Enlarged
新的	和	放大

全新扩充版

[ɪˈdɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈdʌktɪŋ] .

Edition	AND	CONDUCTING	.
版	和	进行	.

编辑和指挥。

[baɪ][tiː] . [ɑː(r)] . - , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] . , [ef] . [zed] . [es] . ,

BY	T	.	R	.	CROGER	,	F	.	R	.	G	.	S	.	,	F	.	Z	.	S	.	,
经过	T	.	拉	.	-	,	F	.	拉	.	G	.	S	.	,	F	.	Z	.	S	.	,

作者：TR CROGER，FRGS，FZS

[wɪð] [θriː] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veərɪəs] " [biːts] , " [ænd; ənd][plæn][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] .

With	three	Full	-	page	Illustrations	of	the	various	"	Beats	,	"	and	Plan	of	an	Orchestra	.
和	三	满的	-	页	插图	的	这	各种各样的	"	节拍	,	"	和	计划	的	一个	乐队	.

包含三幅全页插图，分别描绘了各种"节拍"，以及一个管弦乐队的平面图。

" [ə; eɪ][maɪn][ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] . " — [ˈmjuːzɪk(ə)l]

"	A	mine	of	good	things	.	"	—	Musical
"	一个	矿	的	好的	事物	.	"	—	音乐

"一座宝库。"——音乐剧

[əˈpɪnjən] .

Opinion	.
观点	.

观点。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [gaɪdz] [tuː; tə] [kən'dʌktɪŋ] .
" One of the best guides to conducting .
" 一 的 这 最好的 指南 到 进行 .

“这是最好的指导之一。”

" — [piː] .
" — P .
" — P .

“—P.

[ænd; ənd][em] . [tiː] . [rɪ'vjuː] .
and M . T . Review .
和 M . T . 审查 .

以及 MT 复习。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

['wiːkli] , [wɪð] ['sʌplɪmənt] , 2d .
Weekly , with Supplement , 2d .
每周 , 和 补充 , 2d .

每周一次，含补充剂，2天。

[ðə; ði]
THE
这

这

" ['mjuːzɪk(ə)l] ['stændəd] ,
" Musical Standard ,
" 音乐 标准 ,

“音乐标准，

" [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] [mjuː'zɪʃənz] , _ _ _ _
" A NEWSPAPER FOR MUSICIANS , = = = =
" 一个 报纸 为了 音乐家 , _ _ _ _

一份面向音乐家的报纸，____

[prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd] ['æmətə(r)] .
PROFESSIONAL AND AMATEUR .
专业的 和 业余 .

专业人士和业余爱好者。

[gɪvz] ['sʌplɪmənts] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['ɔːrgənz] , ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv]
Gives Supplements of Illustrations of British and Foreign Organs , Portraits of
给予 补充剂 的 插图 的 英国 和 外国的 器官 , 肖像 的
['emɪnənt] [mjuː'zɪʃənz] ,
Eminent Musicians ,
杰出 音乐家 ,

附赠英国和外国管风琴插图、著名音乐家肖像等。

['ɔːgən] ['mjuːzɪk] , [ˌvaɪə'lɪn]['mjuːzɪk] , ['ænθəmz] , [pɑːt] [sɔːŋz] , [sɔːŋz] , [piˈænəʊ] ['piːsɪz] ,
Organ Music , Violin Music , Anthems , Part Songs , Songs , Piano Pieces ,
器官 音乐 , 小提琴 音乐 , 国歌 , 部分 歌曲 , 歌曲 , 钢琴 件 ,

管风琴音乐、小提琴音乐、圣歌、合唱歌曲、歌曲、钢琴曲

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [wʌn][jɪə(r)] , 10s .
Subscription , one year , 10s .
订阅 , 一 年 , 10s .

订阅，一年，10先令。

10d . , [sɪks] [mʌnθs] , 5s .

10d . , six months , 5s .

10d . , 六 几个月 , 5s .

10天，六个月，5先令。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

文学艺术和音乐作品目录(Catalogue of Works Literary Art and Music)

5d .
5d .
5d .

5d.

[ə'brɔːd] , [wʌn][jɪə(r)] , 13s . , [sɪks] [mʌnθs] , 6s .
Abroad , one year , 13s . , six months , 6s .
国外 , 一 年 , 13s . , 六 几个月 , 6s .

出国一年，13先令；六个月，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɪləstreɪtɪd] ['sɪəriːz] , [vɑːlz] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eit] , [naɪn] , - & ['ɒnwəd]
Illustrated Series , Vols . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , 10 & onward
插图 系列 , 卷 . 1 , 2 , 3 , 4 , 5 , 6 , 7 , 8 , 9 , - & 向前
,
,
,

图文系列，第1、2、3、4、5、6、7、8、9、10卷及以后

[baʊnd] [ɪn] [braʊn] [klɒθ] , 5s .
bound in brown cloth , 5s .
边界 在 棕色的 布 , 5s .

棕色布面精装，5先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['hænsəm] ['kʌvəz] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪndɪŋ] , 1s .
Handsome Covers for Binding , 1s .
英俊的 封面 为了 结合 , 1s .

精美装订封面，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] , ([baɪ][pəʊst] 1s .
each , (by post 1s .
每个 , (经过 邮政 1s .

每个，(通过帖子 1s。

9d) .
9d) .
9d) .

9d)。

['pʌblɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ædvətaɪzɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz] :
Publishing and Advertising Offices :
出版 和 广告 办公室 :

出版和广告公司:

- , ['tʃa:riŋ] [krɒs] [rəʊd] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
83 , CHARING CROSS ROAD , LONDON , W . C .
- , 查林 叉 路 , 伦敦 , W . C .

伦敦查令十字路83号，WC

- - [θri:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
1902 - 3 Edition .
- - 3 版 .

1902-3 年版。

['peɪpə(r)] , 2s .
Paper , 2s .
纸 , 2s .

纸，2 秒。

[net] : [ɔ:(r)] [klɒθ] , 3s .
net : or Cloth , 3s .
网 : 或者 布 , 3s .

网：或布料，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[net] .
net .
网 .

网。

['mju:zɪk(ə)l] [də'rektəri]
MUSICAL DIRECTORY
音乐 目录

音乐总监

[fɔ:(r); fə(r)] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪələnd] .
FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND .
为了 伟大的 英国 和 爱尔兰 .

为了大不列颠及爱尔兰。

[ðə; ði] [treɪdz] , [prə'fesər] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kə'nektɪd] [wɪð] ['mju:zɪk] , ['kɔ:rəl] [sə'saɪətiz] ,
THE TRADES , PROFESSORS AND OTHERS CONNECTED WITH MUSIC , CHORAL SOCIETIES ,
这 交易 , 教授们 和 其他的 连接 和 音乐 , 合唱 社会 ,
[stɑ:f] [ɒv; əv] [kə'θi:drəlz] ,
STAFF OF CATHEDRALS ,
职员 的 大教堂 ,

与音乐相关的各行各业人士、教授及其他人士、合唱团成员、大教堂工作人员

['kɑ:lɪdʒz] [ænd; ənd] ['æbi] [tʃɜ:tʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
COLLEGES AND ABBEY CHURCHES , ETC .
大学 和 修道院 教堂 , ETC .

学院和修道院教堂等。

['dʌblju:] . [ri:vz] , - , ['tʃa:riŋ] [krɒs] [ˌɑ:r 'di:] . , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] .
W . REEVES , 83 , CHARING CROSS RD . , LONDON , W . C .
W . 里夫斯 , - , 查林 叉 RD . , 伦敦 , W . C .

W. REEVES，伦敦查令十字路83号，WC

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts]
TRANSCRIBER NOTES
转录员 笔记

转录员笔记

['sɪmb(ə)l] [ɪn'vɜːtɪd] ['æstəˌrɪzəm] ([θriː] ['æstərɪsks] [ə'reɪndʒd] [æz; əz] [ɪn'vɜːtɪd] ['traɪæŋg(ə)l]) [ɪz] [prɪ'zentɪd]

Symbol	**inverted**	**asterism**	**(**	**three**	**asterisks**	**arranged**	**as**	**inverted**	**triangle**	**)**	**is**	**presented**
象征	倒	星群	(	三	星号	安排	作为	倒	三角形	)	是	呈现

[æz; əz] ⁂ (['æstəˌrɪzəm]) [ɪn] [ðɪs] [iː] - [tekst] .

as	**⁂**	**(**	**asterism**	**)**	**in**	**this**	**e**	**-**	**text**	**.**
作为	⁂	(	星群	)	在	这	e	-	文本	.

符号倒星号（三个星号排列成倒三角形）在本电子文本中表示为 ⁂（星号）。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ə'pærənt] ['prɪntə(r)]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [æz; əz] ['prɪntɪd] [ɪn]

Inconsistent	**spelling**	**and**	**apparent**	**printer**	**errors**	**have**	**been**	**retained**	**as**	**printed**	**in**
不一致	拼写	和	明显	打印机	错误	有	到过	保留	作为	打印	在

[ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] ,

original	**book**	**,**
原来的	书	,

原书中拼写不一致和明显的印刷错误均予以保留。

[ɪk'sept] ['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [rɪ'peəd] .

except	**obvious**	**punctuation**	**errors**	**have**	**been**	**repaired**	**.**
除了	明显的	标点	错误	有	到过	已修复	.

除了明显的标点错误外，其他错误都已修正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神